

南 華 大 學

宗 教 學 研 究 所

碩 士 論 文

佛 教 西 來 南 美 的 分 析 探 討 –

以 佛 光 山 人 間 佛 教 在 巴 西 的 發 展 為 研 究

Analysis of Buddhism in South-America –

Development of Fo Guang Shan's Humanistic Buddhism in  
Brazil

研 究 生：朱 思 薇 (釋 妙 上)

指 導 教 授：釋 永 有 博 士

中 華 民 國 九 十 七 年 十 月

# 南 華 大 學

宗 教 學 研 究 所

碩 士 學 位 論 文

佛 教 西 來 南 美 的 分 析 探 討 -  
以 佛 光 山 人 間 佛 教 在 巴 西 的 發 展 為 研 究

研 究 生 : 朱 恩 薇

經 考 試 合 格 特 此 證 明

口 試 委 員 : 釋 依 昱

黃 國 清

釋 永 有

指 導 教 授 : 釋 永 有

系 主 任 ( 所 長 ) : 呂 嘉 文

口 試 日 期 : 中 華 民 國 97 年 10 月 24 日

## 謝 誌

回想自來到南華至今，或許因為曾經多次需要導覽校園內每一景的因緣，對於它的歷史、建築、設備，有一份說不上來的親切。

從哪開始感謝起呢？首先感謝母親，不曾放棄對我的中文教育，我今天才能有足夠的程度完成學位，而她，卻犧牲了自己學習外語的機會。感謝賜給我法身慧命的 星雲大師，要不是有他這顆大樹的庇蔭、常住的供給、佛光的照注、十方的護持，弟子也沒有因緣進修，所以點滴感懷在心。

感謝南華學舍諸位學長的教導，感謝圓福寺兩位主管的帶領，求學的這三年，給我機會解行並重、福慧雙修，造就了我應有的出家性格並學習何謂本份事。

感謝所上老師們的諄諄教誨，您們增廣了我的見聞、開拓了我的視野，讓我懂得以不同的角度分析世事，用寬闊的心胸接受異己。感謝永有法師願意指導我這笨拙的學生，比我更著急的聯絡安排各項手續，並耐煩的給予寫作方向。亦感謝口考教授依昱法師及黃國清老師，在非常時期又短促的期限內答應為我口考。

感謝巴西如來寺住持妙多法師與妙佑法師的承擔與督促，同事 Moacir 與 Ari 的陪伴，讓我在最後衝刺的階段，分秒不敢懈怠。本篇拙文，希望能為未來巴西佛教的發展，盡一點棉薄之力，留下一點歷史。

身為佛光人，唯有：

光榮歸於佛陀，

成就歸於大眾，

利益歸於常住，

功德歸於檀那。

妙上 謝於南華學舍

2008 年 10 月 29 日

## 摘 要

有鑒於研究者旅居海外多年的經驗，試圖透過本文闡述佛光山人間佛教在巴西的發展，以人間佛教的基本思想為基礎、敘述當地佛教現況為背景、文化差異的洞察為主軸，分析佛光山在巴西的別院「如來寺」發展的現況、困難與展望。

巴西的歷史有其獨特的發展脈絡，無論是社會結構、人文思想都受到「外來」的影響，因此，它是一個融合了不同種族、文化背景的大冶洪爐。文人政府時期的巴西受到全球化的帶動，陸續接受來自各地的移民。本論文所要闡述的即是由亞洲移民所引進的佛教信仰，尤其將著墨於佛光山人間佛教對當地社會的影響。

本論文在第一章緒論先將研究動機、目的、方法先行說明及界定研究範圍，並提出與本論文相關的文獻探討。第二章提出星雲大師與當代人間佛教與時俱進，提倡傳統與現代之融和的理念與實踐。第三章試圖針對各國家、各宗派在巴西推動佛教的歷史與發展作介紹。第四章以南美洲巴西如來寺為例，探討目前弘法狀況、活動項目、課程規劃等，從文化教育、弘法修持、本土化佈教方式和其它宗教互動等多個面向。第五章以佛光山人間佛教在巴西的永續經營，客觀探討如何改進及加強的需求，對星雲大師人間佛教思想特質以及在巴西的弘法成果作深入而詳細的分析，對佛教的永續發展提供實證的參考線索。最後第六章結論與建議，檢討本論文研究結果，並做一個總結，對於未來研究提出建議。

人間佛教的本土化是以圓融、奉獻、友好、尊重包容，不排斥其本土信仰為原則，是將理念活用在生活中，提供實用的生活藥方。以文化、教育來培養人才，宣傳教義，只要對「人」的道德倫理有益、生活品質提升，從思想見解上改造人心，這才是根本之道。

關鍵詞： 1.文化差異 2.巴西 3.人間佛教 4.佛光山 5.國際佛光會 6.本土化

## Abstract

This article attempts to discuss on the development in Brazil, of Humanistic Buddhism as practiced in Fo Guang Shan, and is based on the researcher's experiences gained from many years of living in Brazil. The article uses the basic thoughts of Humanistic Buddhism as the foundation, describes the local Buddhist context, focuses on the impact of cultural differences, and provides a current analysis of Zu Lai Temple (a branch temple of Fo Guang Shan in Brazil), the challenges it faces and the future possibilities.

Brazilian history has had a unique development, all components of its social structure, and the field of humanities received a "external" influences, and was influenced by the interactions and merging of different races and cultural contexts. The present paper will discuss on Buddhism, the faith and way of life that was introduced by the Asian immigrants, and it will especially focus on the influence of Fo Guang Shan Humanistic Buddhism on the local society.

The first chapter presents the motivation, the goal, the method and the limits for the research, and reviews related literature. Second chapter presents the ideal and practice of Humanistic Buddhism advocated by Venerable Master Hsing Yun as contemporary thinking, that combines harmoniously both traditional and modern ideas. Third chapter attempts to review the efforts of various countries and sects, to influence the historical development and spread of Buddhism, and focuses on the development of Buddhism in Brazil. Fourth chapter presents Zu Lai Temple as an example, discusses its present condition and its efforts to propagate Buddhism, the active projects, the plan for classes and so on, with particular focus on the key components of culture, education, the spread of Dharma and spiritual practices, the localization methods and interactions with other religions. Fifth chapter focuses on the long term development of Fo Guang Shan Humanistic Buddhism in Brazil, with discussions on objective improvements and demands for higher levels of development, as well as a detailed analysis of Venerable Master Hsing Yun's unique thoughts and goals, that provides the real diagnosis as a guide for future actions. Finally the sixth chapter presents the conclusion and suggestions, a self-critique of the findings of this research, a summary of the research findings, and discusses the implication of these findings for future research.

The localization of Humanistic Buddhism was achieved in a harmonious manner, it was offered in a friendly way that showed respect and tolerance, it did not antagonize the native believe system, but using the teaching as a practical recipe through daily life. Cultivating talents through cultural and education, orientated by Buddha's teaching, as long as the practice benefits human moral ethics, improves the quality of life, to transform people's mind by comprehending the meaning of it, which is the definite way of Humanistic Buddhism.

Key words: 1. cultural differences 2. Brazil 3. Humanistic Buddhism 4. Fo Guang Shan 5. Buddha's Light International Association 6. localization

## 目 錄

中文摘要 .....	i
英文摘要 .....	ii
目錄 .....	iii
第一章 緒論 .....	1
第一節 研究背景 .....	1
第二節 研究目的與動機 .....	4
第三節 研究方法 .....	7
第四節 研究限制 .....	8
第二章 人間佛教思想 .....	11
第一節 人間佛教的經證 .....	13
第二節 佛光山人間佛教的基本思想 .....	20
第三節 如何建設人間佛教 .....	25
第三章 亞洲佛教在巴西發展的歷史（西元 1950~2006） .....	29
第一節 日本佛教 .....	33
第二節 台灣佛教 .....	37
第三節 韓國佛教 .....	39
第四節 越南佛教 .....	40
第五節 藏傳佛教 .....	42
第六節 南傳佛教 .....	44
第七節 巴西人對佛教認同度的調查 .....	49
第四章 佛光山人間佛教在巴西的歷史 .....	51
第一節 歷史沿革 .....	51
第二節 促進交流 .....	55
第五章 佛光山人間佛教在巴西的現況 .....	63
第一節 活動項目 .....	63
第二節 目前發展的方向 .....	67

第三節 困境 .....	78
第六章 佛光山人間佛教在巴西的永續發展 .....	85
第一節 文化差異的衝擊（民族性的特徵） .....	85
第二節 問卷調查分析.....	96
第三節 「巴西佛教」的形成- 人間佛教本土化.....	101
第七章 結論.....	105
參考文獻.....	110
附錄一 巴西佛教現況一覽表 .....	116
附錄二 IBOPE 民意調查之報導（葡文） .....	119
附錄三 「問卷調查表」（中葡文）.....	122
附錄四 平面媒體對巴西如來寺的報導一覽表 .....	126
附錄五 巴西如來寺弘法活動照片 .....	131

# 圖表目錄

【圖表】 1-巴西 VIPASSANA 內觀禪修營 2008/2009 年課程表 .....	29
【圖表】 2-佛教在巴西的歷史演變一覽表 .....	29
【圖表】 3--認 識 的 程 度.....	29
【圖表】 4--宗 教 認 同 度 (依宗教).....	29
【圖表】 5--宗 教 認 同 度 (依學歷).....	29
【圖表】 6-如來寺活動類別、項目與人數 .....	62
【圖表】 7-葡萄牙語在世界的分佈 .....	96
【圖表】 8-問卷調查分析(年齡).....	96
【圖表】 9-問卷調查分析(人種/膚色) .....	97
【圖表】 10-問卷調查分析(婚姻狀況).....	97
【圖表】 11-問卷調查分析(學歷).....	98
【圖表】 12-問卷調查分析(國籍).....	98
【圖表】 13-問卷調查分析(月收入).....	98
【圖表】 14-問卷調查分析(居住地區).....	99
【圖表】 15--問卷調查分析(宗教信仰).....	99
【圖表】 16--問卷調查分析(如來寺的傳承).....	99

【圖表】 17-問卷調查分析(如何認識如來寺)..... 100

# 第一章 緒論

## 第一節 研究背景

一般人對巴西的認知十分狹隘有限，或只是略知一二。但若說要探討有關宗教接納的寬廣度，不得不更深入研究「巴西」存在的歷史演變、地理位置、民情風俗等，以利了解他們普遍接受外來信仰的包容度。

### 一、 概說巴西

巴西地大（面積 854.7 萬平方公里）物博而富有，為世界第四大國，亦是拉丁美洲面積最大的國家，經濟實力居南美之首，已成為世界第八大經濟體。<sup>1</sup> 在目前世界性的移民潮中，巴西已經成了很多亞洲人的首選。同時，由於國土面積廣大，森林、礦產、水力資源豐富，加上政府的鼓勵政策，巴西成為外來投資的理想對象，多年來巴西一直是世界上吸引外資最為成功的國家之一。

*「巴西歷史上曾有過幾次移民浪潮，自 1884 至 1962 年間遷居巴西的移民即達 497 萬餘人，主要來自葡萄牙、西班牙、意大利、德國、法國、波蘭和阿拉伯國家。黃種人多來自日本和中國，其中有 200 萬日本人、25 萬華人，主要集中在聖保羅和里約熱內盧。<sup>3</sup>」*

### 二、 殖民史

1500 年 4 月 22 日，葡萄牙航海家彼德·嘎布拉爾（Pedro Álvares Cabral）抵達巴西。他將這片土地命名為「聖十字架」，並宣布歸為葡萄牙所有。實施政教合一的

---

<sup>1</sup> Editores, *Almanaque Brasil*, (Brasília, Editora Estado, outubro de 2004), pg. 11.

<sup>3</sup> Saraiva, Jose Flavio Sombra, *Relações Internacionais*, (São Paulo, Editora Saraiva, 2005), pg. 23.

葡萄牙，理所當然的引進傳教人士教化當地土著，並傳承殖民國原有的宗教 – 天主教。由於葡殖民者的掠奪是從砍伐巴西紅木開始的，「紅木」(Pau Brasil)中的 Brasil 一詞逐漸代替了「聖十字架」，成為巴西國名，並沿用至今，其中文音譯為「巴西」。

16 世紀 30 年代葡萄牙派遠征隊在巴西建立殖民地，1549 年任命總督。1807 年拿破崙入侵葡萄牙，王室遷往巴西。1822 年 9 月 7 日王室後裔宣布完全脫離葡萄牙，和平獨立，自立為王，建立巴西帝國。1889 年 11 月 15 日推翻帝制，成立共和國。1964 年巴西軍人政變上台。1985 年 3 月軍政府將政權還給民眾。<sup>4</sup> 1989 年 11 月 15 日，巴西舉行了近 30 年來第一次全民直接選舉。現任總統是魯拉。巴西政黨政治的發展在拉丁美洲國家中是十分特殊的，在歷史上從未出現過激烈的革命，從傳統過度到現代，從帝制轉為共和，文人政府到軍人政府，軍人政府轉變為文人政府，都是以溫和、和平的方式來完成。在軍人政權的威權統治期間，也和阿根廷、智利、烏拉圭等南美洲國家的紛亂有所不同。

這些表現應該都是十分有利巴西發展民主的條件。乃至對外來的宗教、文化、人種，不但不排斥，亦不以異樣的眼光看待外來的民族，多數以十分尊重的態度看待來自東方的文化，種族歧視的現象更是少見。

### 三、 宗教信仰

宗教信仰自由，居民大部分信奉天主教，對聖母（因區域性會有不同的名字）有著崇高的敬仰，上百萬人每年十月前往朝聖，以跪拜、扛十字架乃至以各種不同的方式，前往南美最大的一座天主教堂 (Nossa Senhora da Aparecida) 還願。再者，無論大小，每一座城市的中央地帶，都有其最主要的指標 – 教堂，以示當地對天主教信仰的尊崇，更別說洗禮、成年禮等婚喪喜慶一律在教堂裡完成。此外，有新教、猶太教、基督教福音教派以及由於帶入非洲奴隸所引進的唯心教派如馬庫姆巴 Macumba, 康

---

<sup>4</sup> Fausto, Boris. *História do Brasil*, (São Paulo: Editora EDUSP, 2006), pg. 54.

東布雷 Candomble 以及溫班達 Umbanda 等，與其說是一種宗教，不如歸類為解救民間疾苦、占卜的信仰。基本上，極少數巴西人會說自己是唯心教派的信徒，但每逢身體疾病、諸事不順、流年不利，亦或有仇報仇的情況之下，都會藉助此類如同靈媒有超能力的人士，為大眾排難解紛、解凶化厄。而且一般要事先「掛號」，要不很有可能大排長龍又輪不到「看診」的機會。

至於佛教何時進入巴西？於 19 世紀末，日本的封建制度經歷一段經濟困境，尤其是農村階級人民的生活受到強烈衝擊。因此，明治政府 (1868-1912) 爲了要減輕當地的壓力，於海外設立殖民地，進行計畫性的農業移民政策，再將當地栽培的食物出口回日本。1908 年，由聖保羅州·三多士港移民進入巴西，當時響應政府政策移民巴西的日本人，皆於咖啡、棉花、和香蕉耕地工作，原意是一旦經費足夠即可返鄉。另一方面，自奴役制度廢除後，巴西政府也需要耕地勞動的人，日裔移民者成了自然勞工。佛教也因此跟隨著第一批日本移民潮進入巴西。

當日本佛教抵達巴西時，日本移民遭受許多限制和威脅，因爲違反日本政府的警告：宗教教士不可出境。佛教教團正式申請立案是在 1950 年，在第二次世界大戰之後，日本佛教各宗派教團正式透過佈教師，將教理、習俗、儀軌引進巴西，甚至興建道場。<sup>5</sup>

德國社會學家韋伯(Max Weber)所說的：「我們的時代是一個理性化的時代，是一個理智化的時代，是一個祛除巫魅的時代。<sup>6</sup>」的說法，研究者表示贊同，因爲理性化、祛除巫魅也成爲現代社會的主要特徵。研究者認爲理性化思想，導致西方人士的反宗教情節，使宗教的精神意涵逐漸式微；相反地，東方佛教的理性化發展後，不仰賴造物主主宰一切，佛教以出世的精神，從事入世事業，將教理與生活融合，濃厚的人文精神意義，成爲人間佛教思想的一大特色。

---

<sup>5</sup> Lesser, Jeffrey. *A negociação da identidade nacional: Imigrantes, minorias e a luta pela etnicidade no Brasil*, (São Paulo: Editora da Unesp, 2000)

<sup>6</sup> Reinhard Bendix 著，劉北成譯，《韋伯思想與學說·中國社會與宗教》，(台北：冠桂圖書公司，民國 87 年 7 月)。

因此初到巴西的中國佛教團體，包括佛光山，除了在寺院中，定期舉行法會共修拜懺等莊嚴的弘法活動外，也興辦文化教育、社會公益慈善事業。前來參與各項活動的中外人士秉持著落地生根、善心善念，投入助印流通葡萄牙文經典譯本、積極參與才藝課程、興辦佛學院培育未來本土弘法人才、養老育幼、撫孤恤貧等志願服務的行列。

中國佛教界自古以來，許多高僧大德之所以願意邁入社會，為民服務，乃是有鑑於為了百姓的需要，犧牲奉獻的精神，從山林到城市裡做社會服務。同樣的，當人間佛教傳播至南美洲巴西後，佛教人間化的概念，較之先前傳入巴西之日本佛教更具實質意義與內涵。事實上，人間佛教思想早在佛陀時代就已存在，釋迦牟尼佛出生在人間，修道在人間，成佛在人間，弘法在人間，這些都是說明佛教是人間的佛教，當然也是巴西人，甚至地球人的佛教。人間佛教，讓佛教透過種種人間化、現代化、生活化、國際化措施，關心國家社會，與民眾一起脈動，促進宗教與整個人類社會互助，提供生活上正面的影響。佛光山所預期達成的目標，必然是透過潛移默化、弘法者的辛勤耕耘，讓時代的變遷、文化的鴻溝以恆心、毅力的去跨過，是人間佛教希望在巴西紮根的起跑點。

## 第二節 研究目的與動機

### 一、 研究動機

研究者於南美洲生活了近廿年，所見所聞是一堂活生生的戶外教學，本土的人文、教育、性格，不但有助於開闊視野、亦培育我個人思想人格的搖籃。儘管膚色、語文、性向、文化上的差異頗多，在年少的成長過程中，不但不自覺也不曾接觸過異樣的眼光或對待。環境的一波三折，信仰也跟著浮動，遊走於西方、東方各宗教之間。

擁有如此殊勝際遇，造就未來對於宗教的好奇與研究的興趣，因上述種種而引發研究者寫作此論文之動機。

巴西民族有許多異於其他西方人之處，儘管沒有先進國家的進步與繁榮，但它的幾個大都會，如聖保羅(São Paulo)、里約熱內盧(Rio de Janeiro)、古里奇巴(Curitiba)市的生活水平、模式乃至消費，都不亞於第一世界的緊張與壓力。無論是外來的影響或內部政經的動盪，人心惶惶，巴西人樂天的心態也逐漸受到全球化的低潮打擊。人，需要超越自我，爲了顯示人生的價值，每個人的生命和生活都必須追求其「意義」。然而在經濟不景氣、社會道德淪喪、治安不良、政局腐敗的影響下，儘管巴西人的性格樂觀灑脫，而隨著天主教、基督教教條式的宣教已不再使人信服亦不能指引生命意義的價值時，歐美佛教盛行的影響，如鈴木大拙、近代的達賴喇嘛、一行禪師等，在媒體、演藝圈所帶動的佛教旋風，不論是潛心禪修，亦或嚮往密宗的神秘色彩，還是宗教領袖的個人魅力，都足以帶動一股學佛的風氣。

在宗教自由的條件下，各種不同信仰的教團教派，各顯神通，分別提供不同的離苦得樂的方法。姑且不探討各家的究竟解脫或終極關懷的程度、動機、目的性，但在現象上確實能達到某層面的效果，他們方能繼續生存下去。至於持久、堅定與否，乃至能否作爲生命意義的依怙，則「消費者」各取所需。

也因此，宗教應扮演的教化功能，實質上並未徹底展現出來。有太多的社會變遷、文化差異、思想鴻溝的因素，導致傳統宗教停滯在某年齡層或社會階層的心靈慰藉，未能實質發揮它的社會效益。社會上部分的宗教活動，反而脫離不了怪力亂神的需求，亦是信仰者在精神壓力、挫折、困惑下的反應。在都市化、人口密度高、流動性高以及全球化、資訊的頻繁交流的現代社會體制之下，每個人的宗教屬性似乎並非恆久不變，必然各自建立不同的人際關係，且一樣的會面臨人生意義及終極問題。而今，任何人可以廣泛、輕易的取得各宗各派的訊息，而懂得行銷的「行家」，不再守株待兔、等候因緣。如何使看似出世、與世無爭的信仰基礎，加以包裝，或以符合現代社

會的需求，透過入世、現代、積極、正向的引領找尋他們所要的答案？這篇論文將試圖介紹佛光山人間佛教在巴西十多年來如何因應環境，在弘法度眾上所做的哪些適度調整、創新，再探討與社會各團體的積極互動，對當地有哪些實質的效益。

就佛光山人間佛教以巴西如來寺為案例，隨順時代變遷，人民心靈的需求不再停留在傳統的單一文化或信仰，佛教提供了另類選擇。就如同中醫解決了許多西醫無法治療的疾病，因此受到主流醫學的重視，之後再陸續風靡的芳香、音樂等各式各樣的治療法，亦歸類納入另類療法的研究領域。再者，信仰的重點在於如何適人適才做出最佳選擇，以及如何永續經營，以避免三分鐘熱度的流行，亦非受到好萊塢影星的影響，因此不見得人間佛教就能一以概之，只不過是透過客觀分析，學習珍惜機緣，省悟生命的意義與價值。一個多元的社會最需要的就是各種不同能力的人的結合，因此，在發展宗教文化教育這個領域時，應該是各自展現所能，接納自己、肯定自己，達到集體創作的功效。

本文選擇佛光山人間佛教以如來寺在巴西的發展作為個案研究的對象，希望能提供學界深入研究佛教在巴西的型態、探討文化差異中融合的特色，更希望教界能諄諄善誘，以正信正知輔導教育當地淳樸的人民。於 1992 年成立如來寺後，佛光山人間佛教試圖推動在南美洲的文化、教育、慈善、共修事業，將佛光山的各項社會教化福利事業導向現代化、制度化，為巴西人開闢一條不一樣的生活哲學。

## 二、 研究目的

佛陀出生於人間，以出世的心，做入世的事業，佛門弟子亦積極進取地從事佛教文化、教育、慈善和弘法事業，達到「人間佛法化，佛法人間化」的目標。西洋名哲學家康德（Immanuel Kant，1724-1804）<sup>7</sup>，經常在著作及演講中，提及錫蘭、緬甸、

---

<sup>7</sup> 肯勒著，蔡坤鴻譯，《康德》，（台北：遠景出版公司，民 74 年），頁 267。

西藏及中國佛教，讚嘆僧侶上求下化的精神，並曾向友人赫斯說：他堅信佛教輪迴的道理。叔本華（Schopenhauer, 1788–1860）不僅廣泛搜集，並且研究佛典，著作中常引述佛理，且讚美佛教是「世界所有宗教中最卓越者」，家中供有佛像，並以佛教徒自居，是德國最具影響力的哲人。<sup>8</sup> 巴西，由於歷史殖民因素而成爲宗教文化大溶爐，似乎不難理解此一民族對外來文化的包容性與好奇心。

希望能透過此研究，1. 探究佛光山人間佛教，如何在一個基督宗教國家，以不同的方法與方向，對當地人文、教育、生活的影響。2. 從非營利組織的觀點，來探討佛光山人間佛教在巴西從事文化、教育、慈善、共修事業的發展。3. 佛光山人間佛教擴展到海外時，如何力求在地化、本土化理念，亦即就地取得當地資源，依所在城市鄉鎮社區，建立有機制、且有建設性的互動關係。這亦是巴西如來寺極力在進行的事項之一，將在第四章作較爲詳盡的介紹。

## 第三節 研究方法

### 一、 文獻分析法

本研究除了閱讀其他宗派的佛教在巴西的發展狀況，以巴西各大學有限之碩博士相關論文研究、期刊雜誌、網路、活動紀錄等描述各家佛教在當地發展的歷史脈絡及現況。再有系統地查詢、辨識、吸收，並總結與主題相關的出版資料，其主要目的乃是爲了增加新知，了解觀念及趨勢。以巴西如來寺發行的年報、刊物、文件及相關佛教在巴西發展的文獻資料，記載著佛光山巴西如來寺的歷史發展、正式組織結構和理念系統。亦有巴西各大媒體的採訪剪報，有關佛光山巴西如來寺舉辦各項活動內容的報導、影音光碟、海報雜誌等。這些報導提供關於各時期佛光山巴西如來寺的社會背景、過去生活成長的歷史回顧。

---

<sup>8</sup> 星雲大師，《佛光教科書 10 宗教概說》，（台北縣三重市：佛光文化，1999 年），頁 20。

## 二、 參與觀察法

由於佛光山巴西如來寺是研究者啓蒙的寺院道場，曾經陸續參與、承辦、協助各項大小的活動有五年之久。佛光山人間佛教在巴西如來寺秉持佛光山「以文化弘揚佛法、以教育培養人才、以慈善福利社會、以共修淨化人心」的理念，自 13 年前，就由覺誠法師駐叻佛光山最早在南美洲的佛教發揚的所在地。自 2006 年五月起，研究者以出家眾的身分，親身投入巴西如來寺服務兩年，了解佛光山巴西如來寺從事的事業活動。將舉例巴西如來寺每年的年度活動策劃方向，各項活動所發動的人數、參與的外賓、媒體報導、實質影響或受惠者等，再加以評估該寺院功能。

## 三、 問卷調查法

透過意見調查表的方式蒐集巴西如來寺專職人員、義工、信徒以及佛光會巴西協會會員等，一份雙語（中文、葡萄牙文）問卷調查表（如附錄一），藉由會員所填寫、勾選、敘述之內容，了解他們參與佛光山巴西如來寺活動的主要動機、理念之認同與向心力。根據問卷調查內容，將之統計並彙整，可先做一初步分析。藉此，觀察巴西佛教界的發展，乃至評估佛光山人間佛教透過巴西如來寺在社會上的影響。

## 第四節 研究限制

雖然在研究過程中，研究者曾擬定一份研究計畫書，訂明研究流程；然而，在收集相關的文獻資料時，語文上須參考、翻譯英文、葡萄牙文、中文的資料外，翻閱相關的博碩士、或各類期刊上的記載；或上網查詢，也須懂得如何運用好的搜尋引擎，才能獲得較為完整、可信度高的答案。此外，資料蒐集到某個階段後，亦要花一段時

間進行資料的彙整，並須將所有的出處，就作者、書名、出版者、章節、卷期、頁數、再次引用、轉引資料等清晰標示，論文雛型才算漸成。

又本研究的主題，佛光山人間佛教在巴西如來寺的個案研究為主（其他在當地的佛教團體的個案研究為輔），著重在單一佛教組織架構的個案研究、現況的探討；相關學術研究、書籍或研究報告不多，參考資料取得困難，亦為本研究所面臨的限制。

至於問卷調查，實際回收的問卷數量、觀點的偏頗與否，皆可能讓本研究的進行與結論受到影響。



## 第二章 人間佛教思想

在佛教的教主釋迦牟尼佛的思想中，也就是原始佛教主要揭櫫的是生命的一切苦痛與束縛，是緣於對生命的「緣起」與「無常」現象上的迷惑，才導致對生命的貪求、妄取及我慢的發生，所以有了種種憂惱與生死的逼迫。因此，透過對五蘊的認知與觀照，體現五蘊緣起、無常的實相，離於五蘊的貪愛、妄取及我慢，即可通達諸苦的滅盡。這是從生命的實相「苦」當中，逐步探知苦的緣由、苦滅的顯現與滅苦的方法，同時也是洞察老病死苦的緣起與滅盡的緣起性空思想。

佛陀在開悟後所明白的，無非是眾生平等的真理，親證人生原本常樂我淨的真我；又透視現實人生由四大五蘊所組合的生命，只是一個假我的存在，而且是無常的，苦的，空的。可惜一般人迷而不覺，錯認四大苦空的假我，以為真實。只知有我，不知有人，甚至為了我的利益而危害群眾，為了我的快樂，而犧牲他人幸福；致使高貴的人生，淪落為物質的奴隸。

基於如此，佛陀認為「苦」的息除滅盡，只能透過「自覺」的實踐，不僅無法離於五蘊無常之軀，更無從在現實的人生眾苦之外，得到真實的入處，並且所有利生化世的作為，也唯有在現實苦難的世間才得以實現。

西方講求科學證據，以及透過實驗來檢證現象界的真實性。最先主張「教理革命、教制革命、教產革命」，為近代中國佛教稱為「革命僧人」的太虛大師，所提倡的「人生佛教」之機制。此一風潮影響了當時的中國佛教，當時的印順法師，受到太虛大師的影響，在佛頂山每天讀藏經，從廿七歲直到卅一歲，「三年閱藏的時間……，每天要讀七、八卷(每卷平均約九千字)。」<sup>9</sup>

印順法師也從印度初期佛教所傳的『阿含聖典』當中，看到了理性、樸質、務實的佛教，以及出於人間的佛陀，憑著對佛教的關懷及對眾生的悲憫，提出「佛在人間」與復歸「人間佛教」的主張。

*「我在佛法的探求中，直覺得佛法常說的大悲濟世，六度的首重布施，物質的、*

---

<sup>9</sup> 印順導師，《遊心法海六十年》，(台北：正聞出版社，1988 三版)，8~9 頁。

精神的利濟精神，與中國佛教界是不相吻合的。…讀到了《增壹阿含經》所說：「諸佛皆出人間，終不在天上成佛也」…有現實人間的親切、真實感，…深信佛法是「佛在人間」，「以人類為本」的佛法。<sup>10</sup>

部派佛教時期的《阿含聖典》，自傳入漢地後一千五百餘年以來，一向被曲解為「小乘法」。從十九世紀中葉以來，西方文明對於印度佛教的考證與研究，奠定了現代社會認識印度佛教史實及佛教思想的正確基礎。印順法師以菩薩道出世修行者的立場，呼籲教界重新看待《阿含聖典》的價值及地位。提倡「原始佛法」雖不是印順法師的本意，但卻在近代佛教「回歸佛陀本懷」的思潮中，起了啓示與輔助的作用。

在佛光山星雲大師的思想理念裡：

人間佛教是佛陀的本懷，佛陀出生在人間，修行在人間，成道在人間，弘化在人間，佛陀所有的教言無一不是以人為對象，人間佛教就是佛陀本有的教化。<sup>11</sup>

因此，人間佛教強調落實在人間生活裡，而非閉門空談理論，要能走出去，要能弘揚，要能推動。也就是說，佛教的弘傳，除了重在義理的宣講之外，還要舉辦各種活動、事業，讓廣大群眾有很多的管道、方法、機會來接觸、參與，藉此自受用、他受用。

《阿含經》云：「若佛出世，若未出世，此法常住，法住法界。<sup>12</sup>」佛法真理其實並非釋迦牟尼佛所發明，祂只是證悟、發現，繼而向世人宣說，即使佛陀沒有證悟、宣說，佛法真理本來就存在。釋迦牟尼佛當初說法四十九年，不是對鬼神傳教，也沒有對畜生、地獄說法，而是針對人所說。

佛陀當初說法，是爲了開導無明眾生對假相的執著，引導其發掘自我內心的真如本性。對人性的種種缺失、習氣、煩惱，在各種不同的場合，因應各種不同的情境，觀機逗教，試圖解決「人」的問題。

所以，釋迦牟尼佛的思想內涵與教育特質，可分為「自覺的內省」與「人間的佛教」，並且兩者是互爲表裏。因爲若少了「自覺」爲前導，則「人間的佛教」即不免

<sup>10</sup> 印順導師，《契理契機之人間佛教》，(台北：正聞出版社，1990再版)，3頁。

<sup>11</sup> 《普門學報》第一期，星雲大師〈中國佛教階段性的發展芻議〉，第一頁。

<sup>12</sup> 《雜阿含經》卷十二，《大正藏》第二冊，第八十四頁中。

邁向於淺化、世俗化、功利化的發展；若無法確實展現於「行佛」的自覺覺他、究竟涅槃，則容易落入諸多義理上的玄說，以及種種無助於現實生活、不著邊際的辯論。佛陀的教法以離欲為本，滅苦為證，慈悲為用，展現出樸質、務實且現前可驗、可及的特色，早在佛教分裂之前獨樹一幟的矗立於印度傳統文化當中。

釋迦牟尼佛的思想經由二千五百餘年的流傳，雖然傳遍了整個亞洲，但也在流傳的過程中，逐步的融攝不同地域、時代的文化、思想與信仰，使得傳遞於現實人間的佛教，成為不斷演革、增新或質變的佛教。每個時代總有一些新的價值觀與新思惟，在無形中引領著人類前進的方向。

從佛陀應帝釋天之邀到三十三天為母說法來看，佛陀確實也曾為天界眾生說法，天界也不乏佛弟子。但從整體阿含經來看，佛陀主要還是在人間為人類說法，說法的內容還是以人為當機。<sup>13</sup> 後來，「部派佛教」十方有佛的觀念興起，「大乘佛教」他方淨土的思想盛行，儘管如此，不可否認的是任何時期佛教皆肯定「佛出人間」。

*人間佛教不能只是喊喊口號而已，也不只是引用一、二句經論就算，所謂弘揚人間佛教，真正需要的是落實人間佛教的行者。<sup>14</sup>*

以下提出釋迦牟尼佛「以人為本」的教義，分為原始佛教及大乘佛教之經證。

## 第一節 人間佛教的經證

篤信天主教、基督教的巴西人，有聖經作為依據。佛法大海，三藏十二部經典，佛教要如何以聖言量引導當地人建立其信仰根基。透過釋迦牟尼佛於兩千五百多年前對世人的諄諄教誨，不難從中看出佛所說的對象是「人」，所譬喻的故事亦是針對「人的問題」，乃至所建議的方便法門亦是為「人」所能做得到的「經證」，如滿義法師於《星雲模式的人間佛教》一書中指出：

*「釋迦牟尼佛是為人間佛教的創始者，六祖惠能、太虛大師為人間佛教的提倡*

<sup>13</sup> 印順導師，《成佛之道》，（台北：正聞出版社，1995），73頁。

<sup>14</sup> 《普門學報》第五期，星雲大師〈人間佛教的藍圖〉第一頁。

者，而當代的星雲大師為人間佛教的實踐者。<sup>15</sup>」

本章節將摘錄原始佛教與大乘佛教經典中的偈語，試圖提供人間佛教的經證，無論是作為基本倫理綱常的教材，亦或作為信仰的基礎，皆是有益的參考資料。巴西人生性樂天，所例舉之經證展現人性中最容易發現的缺失，之所以能有警惕訶斥的功能。

## 一、 原始佛教

(一) 貪欲生憂，貪欲生畏；無所貪欲，何憂何畏？<sup>16</sup> ——《法句經》

貪欲就是對於五欲六塵求之無厭，而生起染污心性的精神作用，換句話說，貪欲是起因於愛著。世間事不如意者十常八九，如果一味地渴愛執著，卻無法如願得到的時候，就會心生憂惱，以致於魂牽夢繫，食不下嚥，苦不堪言，甚至瞋恚忿恨，怒不可遏，做出終身遺憾的事情。即使能夠如願以償，貪欲心重的人依然常懷恐懼，因為他們害怕心愛的東西會失去，所以想盡辦法保有佔據，由於恐懼心作祟而造下的惡業，一旦因緣成熟，引生惡果，更是備感痛苦。

與其呵斥物質世界，讚揚苦修禁欲，佛教採取疏導的方式來對治貪欲，顯然更能與時俱進。無論是以不淨觀來斷除對色身的執著，或藉著修習禪定觀照萬法空寂，所以法句經說：「貪欲本無體，執境便成迷」，若明白貪欲之虛妄不實，心無妄求，行無顛倒，自然不會憂悔畏懼。

(二) 若不計寒暑，朝夕勤修務，事業無不成，至終無憂患。<sup>17</sup> ——《善生經》

貪逸惡勞是人的通病。由於貪逸，造成心神散漫，做事就不容易成功；因為惡勞，所以希求近利，只求速成，一遇到挫折就灰心，一碰到困難就畏縮，亦或怨天尤人，不但對於前途毫無助益，反而起惑造業。

對治之道以「精進」為最。何謂精進？簡而言之，精，即純而不雜；進，即前而

<sup>15</sup> 滿義法師，《星雲模式的人間佛教》，（台北：天下遠見出版社，2005），12頁。

<sup>16</sup> 《法句經》卷二好喜品，《大正藏》第四冊，第五六七頁下。

<sup>17</sup> 《長阿含經》卷十一，《第二分善生經第十二》，《大正藏》第一冊，第七十一頁上。

不退。唯有專心一意，勇猛向前，才能達成目標。偈語裏說「不計寒暑，朝夕勤修」，指的就是堅定的決心，不因氣候的變化而影響工作，不因情緒的低落而忘記初心，不因環境的動盪而動搖己志，不因身體的倦怠而藉口休息。

(三) 始學功巧業，方便集財物。得彼財物已，當應作四分，

一分自食用，二分營生業，餘一分藏密，以擬於貧乏。<sup>18</sup> ——《雜阿含經》

佛教不完全否定錢財，黃金是毒蛇，黃金也是弘法利生修行的道糧，所謂「君子愛財，取之有道」，只要合法的錢財，能用來作福利人，錢財越多越好。在社會上，聚集財富最基本的方便法門，就是要學習作工、經商、務農等各種的工巧技藝，同時亦要能勤勞、節儉、寬厚、信心、結緣、布施，如此必能致富。在《雜阿含經》裏，將其分爲四分來處理：一分自食用：取其四分之一用做衣食住行之需；二分營生業：保留四分之二經營事業，繼續投資餘一分藏密：另外一分要做儲蓄，以備不時之需。

(四) 節身慎言，守攝其心；捨恚行道，忍辱最強。<sup>19</sup> ——《法句經》

在複雜多變的社會中，節身與慎言是最基本的應世接物之道。節身就是進退得宜，行止合度，也就是非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，非禮勿動；用慈悲的口說撫慰苦難有情的語言，用精進的雙腳走訪各地，弘法利生。慎言更重要，俗云：「良言一句三冬暖，惡語傷人六月寒。」一言足以興邦，一言也可以喪國，所以，口最容易做功德，口也最容易造惡業。立身處世，廣結善緣，就不能說粗惡的話，不能說虛妄的話，不能說沮喪的話，不能說過頭的話，而應該說慈悲的話，說誠實的話，說鼓勵的話，說謙虛的話。

在諸多心垢之中，以瞋恚最爲惡毒。《華嚴經》云：「一念瞋心起，百萬障門開。」瞋恚，能壞人善事，能破壞感情，能引發禍患，能盡焚功德，總之，瞋恚不但不能解決問題，還會擴大爭端，因此攝心行道，首須去除瞋恚。

<sup>18</sup> 《雜阿含經》卷四十八，《大正藏》第二冊，第三五三頁中。

<sup>19</sup> 《法句經》卷二忿怒品，《大正藏》第四冊，第五六八頁上。

忍辱是對治瞋恚的最佳法門。《佛遺教經》說：「能行忍者，乃可名為有力大人。若其不能歡喜忍受惡罵之毒如飲甘露者，不名入道智慧人也。」忍辱並非懦弱退縮，而是在養深積厚中承擔責任，其所蘊含的力量是無比強大的。

(五) 不誹謗於人，亦不觀是非；但自觀身行，諦觀正不正。<sup>20</sup> ——《增一阿含經》

「泰山不辭細壤，故能成其高；大海容納百川，故能成其大。」世事乃因緣和合而成，人我之間具有彼此依存的密切關係，如果想要和樂相處，就必須培養容納異己的雅量與隨喜讚嘆的胸襟。

在大眾中生活，難免會接觸到是非，如果能夠不聽是非，不說是非，不傳是非，不怕是非，乃至於不理是非，不觀是非，讓是非連在心中駐足的機會都沒有，是非自然就會消聲匿跡，否則終日計較的結果，只是讓自己天天活在是非裏，不但無法自在，而且起惑造業，招致無邊的痛苦。

## 二、大乘佛教

(一) 心平何勞持戒，行直何用參禪，恩則孝養父母，義則上下相隣。<sup>21</sup> ——《六祖壇經》

一般人聽到持戒，總是心生畏懼，覺得會給自己帶來約束，其實持戒的人由於不侵犯別人，讓自己得以獲取真正的自由。持戒最重要在攝心，如果我們能了悟生佛平等、凡聖不二、順逆一如、事理無礙的道理，抱持一顆平等的慈悲心來看待世間萬象，心裏沒有分別，沒有大小，沒有糾紛，沒有瞋惱，行爲自然就不會踰越規矩。所以六祖惠能大師說「心平何勞持戒」，並不是教我們不必持守戒律，而是直指方寸，從根本的問題上解脫人類的苦惱。

行，指身、口、意三業。隨著物質文明的進步神速，人類的六根不停向外攀緣，造成心靈的越發枯竭，現代人開始覺醒今是昨非，藉著參禪打坐來找回自性，已然蔚

<sup>20</sup> 《增壹阿含經》卷四十四，《大正藏》第二冊，第七八七頁上。

<sup>21</sup> 星雲大師，《六祖壇經講話》第二冊決疑品，（台北：香海文化，2000年），230頁。

爲風尚。但是磨磚不能成鏡，枯坐也無法成佛，參禪是爲了明心見性，惟有意不顛倒，身不妄動，口不亂說，不爲富貴所淫，不爲感情所惑，不爲威武所屈，不爲權位所誘，直道而行，才能做自己的主人。

佛教強調報恩，尤其重視孝道。與僅報答此世父母的孝道比起來，佛教因爲能洞察三世因緣，主張孝順應該從自己的親人做起，漸而擴充至社會大眾，乃至無量無邊的眾生，以使累劫父母親眷都能得到精神上的解脫。

古今中外的歷史中因爲盡忠守義而流芳百世的事蹟不勝枚舉，佛教則主張泯除上下尊卑的分別，以彼此憐憫體諒的精神來促進人我和諧，以互相尊重包容的雅量來增進社會團結。多少祖師大德不僅布施一己之身命，乃至大眾的法身慧命也因他們的犧牲而長存千古。

(二) 布施及愛語，利行與同事，如是四攝法，普攝諸世間。<sup>22</sup> ——《阿毘達磨集異門足論》

生活在天地之間，脫離不了你的人際來往，除了物質需求之外，更要追求人際關係的和諧。俗話說：「做人難，人難做，難做人。」人與人之間的溝通與和諧，經典中提出四攝法供參考。

布施，以慈悲心而施以福利與人。布施除了金錢之外，還有勞力、歡喜、智慧、無畏等布施，也就是所謂「財施、法施、無畏施」。

愛語，依眾生之根性而善言慰喻。愛語是常不捨離歡喜之心，愛語是以無染心分別開示，愛語是對來乞眾生善言安慰，愛語是演說利益之事。

利行，謂行身、口、意善行，利益眾生。利行是自利利他，平等攝受；利行是棄捨自利，專務利他。佛陀在過去世中，爲了度化眾生，捨身飼虎，割肉餵鷹，這種難行能行的利他行，莫不是以平等心、大悲心利益一切眾生。

<sup>22</sup> 《阿毘達磨集異門足論》卷九，《大正藏》第二十六冊，第四〇三頁中。

同事，親近眾生，同其苦樂。同事是以平等心幫助成就諸來乞者；同事是迴向大乘。

(三) 不說他人過，亦不稱己德，智照無自他，當獲大名稱。<sup>23</sup> ——《六波羅蜜經》

一個有修行的人應該抱持「觀德莫觀失」的心態來待人處事。若有心勸告別人，也應該提供建設性的意見，而不是一味地給予破壞性的批評，否則將會惹人生厭。修行並不一定是到寺院裏打坐拜佛，隨時給人歡喜，說鼓勵的話，說讚美的話，就是最好的修行。「敬人者，人恆敬之。」想要得到美名，首須修口，不但不說他人的長短過失，更要存恭敬心，常說好話。

所謂：「嚴以律己，寬以待人。」對於自己，反倒應該多一些要求，切忌自鳴得意，宣揚己德。何況人非聖賢，孰能無過，進德修業之道在於經常反省自己，不但不應稱己德行，反而應該至誠地檢討缺失，發露懺悔。

(四) 言必契理，言可承領，言則信用，言無可譏。<sup>24</sup> ——《十善業道經》

契理，就是上契諸佛之理。有的人見到老農老圃，就說如何種植稻穀菜蔬；見到商人，就說出一套生意經；見到工人，就說各種工巧技藝；這表示其說話能契合眾生的根機。契機固然必要，不過最重要的還是要言論能夠合理，使聞者受益。例如：佛陀在世時，對調琴的琴師就以音樂為喻，教導眾生如何不急不緩地調和自己的心性；對放牛的牧童就以牧牛為喻，教化弟子如何馴服放逸的身心，可謂是「上契諸佛之理，下契眾生之機」。

「言而無信，如何立身？」所以，說話要有信用。說話童叟無欺，不虛偽，能讓人相信我們的言說，人格必為人所肯定。我們所說的話要圓融，面面俱到，令人無懈可擊。孔子教人：「知之為知之，不知為不知，是知也。」要慎言，不可強不知以為

<sup>23</sup> 《大乘理趣六波羅蜜多經》卷第九，《大正藏》第八冊，第九〇七頁下。

<sup>24</sup> 《十善業道經》，《大正藏》第十五冊，第一五八頁中。

知而隨意發言，讓人有譏諷的口實。一個人若能做到「言必契理，言可承領，言則信用，言無可譏」，必是懂得說話藝術的人，懂得做人處事的人。

(五) 何者多力？忍辱最健。忍者無怨，必為人尊。<sup>25</sup> ——《四十二章經》

世間最大的力量是「忍」，忍的力量勝過一切拳頭刀槍。忍辱，是對無端橫逆能不以忿怒心迎之，而不是打不還手，罵不還口。因此，能忍的人並不是懦夫，是勇敢的，有力量的。忍是一種認知、承擔、處理、認同、負責、犧牲、定力。

據《佛遺教經》載，「能行忍者，乃可名為有力大人。若其不能歡喜忍受惡罵之毒如飲甘露者，不名入道智慧人也。」孟子說：「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所為，所以動心忍性，增益其所不能。……」有力者，「先忍之於口」，不在語言上和人計較；「再忍之於面」，臉上沒有不悅的表情；「後忍之於心」，以慈悲心、平等心包容怨恨、差別。

(六) 不為自己求安樂，但願眾生得離苦。此人迴向得究竟，心常清淨離眾毒。<sup>26</sup> ——  
《華嚴經》

在大乘佛教中，菩薩發心先為眾生，後為自己，所謂「不為自己求安樂，但願眾生得離苦」，這與宋朝范仲淹所說「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」不謀而合。諸佛菩薩各發大願，願願為饒益一切眾生，普濟一切眾的菩薩精神。

迴向，是以自己所修的善根功德，迴轉給一切眾生，以拔除眾生的苦惱，並使自己趨入菩提涅槃。迴向是佛教極為殊勝而討巧的修行法門，迴向的原理就好像手持蠟炬引燃其他的蠟燭，原來蠟燭本身的光芒不但未曾減弱，反而由於點亮其他的蠟燭而使室內更加明亮；迴向好比將一粒種子再播種到田裏，種子經過發芽、開花而結成累累的果實。

<sup>25</sup> 《四十二章經》，《大正藏》第十七冊，第七二二頁下。

<sup>26</sup> 《大方廣佛華嚴經》卷二十三，《大正藏》第十冊，第一二七頁上。

(七) 不知足者，雖富而貧；知足之人，雖貧而富。<sup>27</sup> ——《佛遺教經》

科技進步，物質文明並不能令人少欲知足，欲望多了，苦自然也就多了。世間的罪惡，人生的禍患，都是由於心無厭足而來。佛教認為人生最大的快樂不在獲得多少，而是對於已經擁有的能珍惜幾分。

一個知足的人，能「以無為有，以退為進，以眾為我，以空為樂」，不比較、計較，知足感恩的人才是世間上最富貴的人。所以《佛遺教經》說：「知足之人，雖臥地上，猶為安樂；不知足者，雖處天堂，亦不稱意。」

(八) 少恩加己，思欲大報；於己怨者，恆生善心。<sup>28</sup> ——《優婆塞戒經》

對於宇宙世間要有「我能給別人什麼」的胸懷，不能只想「別人能給我什麼」。因為施者的境界比受者更寬大，施者所獲得的快樂比受者更豐富。佛教說「報四重恩」，即：1.感念佛陀攝受我以正法之恩；2.感念父母生養撫育之恩；3.感念師長啟我懵懂，導我入真理之恩；4.感念施主供養滋潤我色身之恩。除此之外，我們要感念眾生自曠劫以來供我所需之恩；感念宇宙自然界：太陽供我光明與熱能，空氣供我呼吸，雨水供我洗滌，花草樹木供我賞悅，感念世間種種的給予。

人與人相處，難免會有誤會或摩擦的事情產生，只要我們有寬大的度量容人，不念舊惡，如大海之容納百川，如泰山之不辭土壤。《出曜經·忿怒品》說：「不可怨以怨，終已得休息。」這是說以怨報怨，永遠不能息怨，唯有以德報怨，才能結束一切冤怨的根本。

## 第二節 佛光山人間佛教的基本思想

既然佛教是以人為本的宗教，而且佛法不可與生活分離，如星雲大師秉持佛陀示

<sup>27</sup> 《佛垂般涅槃略說教誡經》，《大正藏》第十二冊，第一一一一頁下。

<sup>28</sup> 《優婆塞戒經》，《大正藏》第二十四冊，第一〇四五頁上。

教利喜的本懷，倡導生活佛教，主張：

「社會就是修行的道場，佛法不能悖離生活，不能把夫妻視為冤家、兒女說成討債鬼、金錢喻為毒蛇、名利講成糞土；反而菩提眷屬正可以在佛道上互相扶持，淨財越多越能從事更多的佛教事業，正當的名利可以激發見賢思齊的上進心，甚至對於現世安樂的追求要更重於死後往生的期待，能夠把佛法落實在人間，才能轉娑婆穢域成為佛國淨土。<sup>29</sup>」

因此，釋迦牟尼佛所展現的人間佛教，就星雲大師所述，具有下列六個特性：

一、人間性：佛陀不是來無影，去無蹤的神仙，也不是玄想出來的上帝。佛陀的一切都具有人間的性格。他和我們一樣，有父母，有家庭，有生活，而在人間的生活中，表現他慈悲、戒行、般若等超越人間的智慧。

二、生活性：佛陀所發展的佛教，非常重視生活，對我們生活中的衣食住行，乃至行住坐臥，處處都有教導，處處都有指示。甚至對於家庭、眷屬的關係，參與社會、國家的活動，都有明確的指示。

三、利他性：佛陀降生這個世界，完全是為了「示教利喜」，為了教化眾生，為了給予眾生利益，以利他為本懷。

四、喜樂性：佛教是個給人歡喜的宗教，佛陀的慈悲教義就是為了解決眾生的痛苦，給予眾生快樂。

五、時代性：佛陀因一大事因緣，降誕於世，特別與我們這個世間結緣。雖然佛陀出生在二千五百年前，並且已經證入涅槃，但是佛陀對於我們世世代代的眾生都給予了得度的因緣。所以到今天，我們還是以佛陀的思想、教法作為我們的模範。

六、普濟性：佛陀的一生很有普濟性。佛教雖然講過去、現在、未來，但是重在

---

<sup>29</sup> 星雲大師，「佛光學 第六課 國際佛光會的宗旨和理念」，《佛光教科書》，（台北：佛光出版社，1999），頁 48。

現世的普濟；空間上，佛教雖然有此世界、他世界、無量諸世界，也是重視此界的普濟；佛教講到眾生，雖然有十法界眾生，但更是重在人類的普濟。<sup>30</sup>

過去關閉的佛教、山林的佛教、自了漢的佛教、個人的佛教，失去了人間性，到了今天，是人間圓融的時代。不論是小乘的、大乘的、南傳的、北傳的、西藏的、中國的佛教，今提出的人間佛教，是要把最原始的佛陀時代到現代的佛教融和起來，統攝起來。

佛光山星雲大師強調，

「所謂人間佛教的基本思想，是入世重於出世的、生活重於生死的、利他重於自利的、普濟重於獨修的。<sup>31</sup>」

就針對在巴西的發展而言，綜合為以下的看法：五戒十善、四無量心、六度四攝、因緣果報、禪淨中道皆是人間佛教，若能於當地諄諄教導以上觀念，無論是對當地民眾精神的依怙，或是對社會風氣的改善，必然能達成一定的績效。

#### 一、五戒十善是巴西的人間佛教

對沒有前世來生觀念的巴西人，善惡因果並不是十分清楚。倫理道德的淪喪、菸酒毒品的氾濫亦造成嚴重的社會問題。提倡五戒十善無非是為了在當地社會注入一股清流，教育民眾要對自己行為負責的美德。不殺生，是對於他人生命的尊重，不侵犯他人，生命就能自由。不偷盜，是對於他人的財產，不去侵犯，財富就能自由。不邪淫，是對於他人的身體、名節不侵犯，身體、名節就能自由。不說謊，對於名譽、信用就不侵犯，他人的名譽也就不會受傷害。不飲酒，不去吃刺激的東西，不傷害自己的身體健康，不傷害自己的智慧，也就不會亂來，造成對他人傷害。如果一個人能夠持五戒，一個人的人格道德就健全。一家都持五戒，一家的人格道德都健全。一個團體、一個社會、一個國家都能奉持五戒，這個國家必定是個安和樂利的國家、社會。

<sup>30</sup> 星雲大師，「人間與實踐」，《人間佛教叢書》，（台北：香海文化出版社，2005），頁 200。

<sup>31</sup> 星雲大師，「人間與實踐」，《人間佛教叢書》，（台北：香海文化出版社，2005），頁 206。

## 二、四無量心是巴西的人間佛教

慈、悲、喜、捨是四無量心。與中國人的觀音信仰相等濃厚的是，在巴西亦有聖母信仰；觀世音菩薩與聖母瑪利亞一般有慈悲的功德。慈悲，才能走進每個人的家庭，受人尊重，讓人心悅誠服，恭敬供養。

人間佛教亦有喜樂的性格，有歡喜的精神，巴西人樂天、開朗，這樣的佈教方式，正中下懷。佛教講苦，是以同理心對待眾生，巴西貧富懸殊之嚴重，若能以同等立場對待，不只有說明苦的實相，如何來認識並解脫苦惱，得到歡喜，才是佛陀說苦諦的真正用心，「苦」不是最終的目的。佛說諸行無常，無常很好，無常可以變幻，壞的可以變好，不幸的命運，因為無常，它會否極泰來，時來運轉，另有生機，因為無常，所以命運不是定型的。

應該把信仰建立在「捨」的上面，看看自己的不足再體諒他人的需要，這是巴西人應建立的觀念。信仰宗教是奉獻的，是犧牲的，是利眾的，亦是人間佛教的利他性格。

## 三、六度四攝是巴西的人間佛教

在本章第一節談及有關人間佛教的經證時提到，布施、愛語、利行、同事的四攝法；再來看人間佛教的布施、持戒、忍辱、精進、禪定、般若的六度。

當世界某地區遭受災難，無論是財力、勞力上的支援也就是布施的展現；乃至一個笑容，一句問好，都是在實行布施，將容貌的布施、語言的布施，融會在生活裡面。持戒就是守法，遵守交通規則、排隊遵守先後秩序，也是如此；因為懂得尊重、自律，互不侵犯，自然人人奉公守法，國家自然是個法治的國家。守法就是戒律，守法與否，關係一個國家的形象，也關係一個國家的進步、富強，所以人間佛教更應該建立法制的觀念。忍，也是一種積極、向上、犧牲，是一種忍辱負重。排隊，依序不超越，這也要忍。所以彼此互相忍讓，社會就能井然有序。做人本著積極、奮發、努力，沒有

不能突破的困境。工作態度勤勞、認真、不偷懶、不苟且，敬業精神亦如佛教所講的精進。

一般南美洲民眾性情較為懶散，「今朝有酒今朝醉」、「自掃門前雪」的心態與他們的歷史文化背景有關。且不談論宗教，若六度的生活能實踐於每位巴西人的行住坐臥中，不難改善社會的風氣與生活品質。

#### 四、因緣果報是巴西的人間佛教

因緣果報，中間有一個「緣」，緣不同，產生出來的果就不一樣。比方一朵花，多澆了一點水，多下了一點肥料，播種的地方肥沃，有和風吹拂，陽光照耀，雨水滋潤，這朵花和那朵花就會不一樣。雖然同是一朵花，結果不一樣，是因為「緣」的不同。所以，教徒怨恨上帝瞎了眼，凡人常怨恨命運，恨世間不公平，挑剔家裡的成員這個不好，朋友那個不好，社會不好，國家不公，為什麼不研究自己的因緣究竟那裡出了毛病？

巴西人做事不太在意後果。當政客貪污賄選、當商人偷斤減兩、當配偶在外拈花惹草、當朋友勸酒邀賭，若不了解因果，一般人就只顧當下的玩樂，之後再怨天尤人。禮拜齋戒，是信仰上的因果，道德上的因果；發大財，得富貴，是經濟上的因果；身體要健康，長命百歲，有健康上的因果，需要運動，正常的保健。並非把責任推給信仰的神佛。甚至佛陀在世時，和常人一般，有老病死生的現象，在因緣裡面，都不出因果的範疇。

#### 五、禪淨中道是巴西的人間佛教

最早進入巴西的佛教即是日本禪宗的佛教，對於不立文字、參禪打坐、冥思觀想等修持有濃厚興趣的巴西人，儘管佛學的內容浩瀚無涯，宗派也林立繁多，禪淨、中觀的空、中道，是與當地人十分相應的人間佛教。參禪悟道後，當下的生活能夠解脫自在、安住身心。淨土也是一樣，淨土行人希望往生淨土，也是要現世念佛，把現實

的世界做爲立足點，老實念佛、修持，別無捷徑。

中道的思想，就是空有融和的智慧，可以直接契入世間實相。有些人過於重視物質的生活，於世俗的追逐中，容易迷失了自己；相對的，有人遠離塵囂，到深山裡面去，一個人獨處，如枯木死灰，冷冰冰的，對世間生死疾苦不知關懷。人生太過熱烘烘，太過冷冰冰都不好，缺乏中道的圓融。「空」中才能生妙「有」。所以，人間佛教是過著一種有物質，也有精神的生活，物質、精神的生活是同等的重要。有向心外追求的世界，也有向心內探討的世界；有前面的世界，也有回頭的世界。不是盲從，一味往前衝，衝得頭破血流，也要懂得回頭是岸。人間佛教有擁有的，也有空無的；有群居的，也有獨處的。把世間所有的一切都調和起來，使人間成爲均衡、和諧的生活。

### 第三節 如何建設人間佛教

星雲大師在〈人間佛教的藍圖〉中提到，建設人間佛教，主旨是要說明真正的人間佛教是：

*「現實重於玄談，大眾重於個人，社會重於山林，利他重於自利。」<sup>32</sup>*

因爲，接受佛教的信仰，並不是把佛教當成一個保險公司，完全希望佛祖像上帝、神明一樣給予我們保佑。所謂的人間的佛教，是希望用佛陀的開示教化作爲改善人生的準繩，用佛法來淨化思想，讓佛法作爲生活的依據，使大眾過得更有意義，更有價值。

星雲大師對於「如何建設人間佛教」提供了非常精闢的觀點，稱之爲〈現代佛教的四化〉，提到：

*「『現代化』這個名詞，它代表著進步、迎新、適應、向上的意義。不管國家、社會、宗教等等，都會隨著時代空間、時間的轉換，不斷的尋求發展，不斷的趨*

---

<sup>32</sup> 星雲大師，「人間與實踐」，《人間佛教叢書》，（台北：香海文化出版社，2005），頁17。

向所謂的『現代化』。<sup>33</sup>」

本章節簡單介紹星雲大師對建設現代化人間佛教的四點看法，也就是：佛法「現代語文化」、傳教「現代科技化」、修行「現代生活化」、寺院「現代學校化」<sup>34</sup>的論述，將在第四章舉例巴西如來寺在建設巴西人間佛教的各項現代化的弘化方式做了哪些努力，績效如何，再於第五章探討實際執行上所遇到的瓶頸與困境。

## 一、 佛法——現代語文化

佛陀傳教也應用多種語言傳法，所謂「佛以一音演說法，眾生隨類各得解」。佛涅槃後，第一次的聖典結集，大多採用混成的俗語，後來有了梵文。中國的翻譯家中，竺法護通達三十大國的語言，鳩摩羅什、玄奘大師等，皆通達多種語言，才有持續至今的浩瀚譯經事業。佛教的經典也以多種語文來表達，經典的語體化也漸漸普遍了，如佛學各類叢書。

現在一般高級學校設有多種語文的學習，傳教士到世界各地，應用了當地方言傳教，國際會議上各種語文的同步翻譯，這些都是講求「語文現代化」實例。

語文，在佛法上的功能是相當重要的。佈教師如能通達國際語言，教義才能傳佈到該國領域。日本鈴木大拙的「禪」能在西方盛行，也是他具有英文傳教能力所致。基督教能在臺灣傳播二、三百年的歷史，也是由於他具有中文的能力。倘若佛教在不久的未來，能將經典全部語體化、有聲化、電腦化、彩色化，以期普遍流傳。尤其在巴西傳教的佛弟子要重視語文能力的培養，一旦傳教說法，就具備多種語文的才能，使未來佛教能進入國際化的新里程。

## 二、 傳教——現代科技化

現代化的科技，所帶來的意義不僅是「新」、「方便」，連生活習慣、人際的交流、

<sup>33</sup> 星雲大師，「人間與實踐」，《人間佛教叢書》，（台北：香海文化出版社，2005），頁 308。

<sup>34</sup> 星雲大師，「人間與實踐」，《人間佛教叢書》，（台北：香海文化出版社，2005），頁 309。

思想的價值觀也因此有了改變。過去佛陀說法，雖然只是以口傳授，但是佛陀很重視方法，應用了譬喻、因緣、重頌、長行等來教化弟子們。隨著時代、地域、文化的不同，傳教方式也有了多層次的改進。

佛世時，到四方教化是行腳托鉢；玄奘大師西行求法，也是以步行走過八百里流沙；真諦三藏到中國，就應用了船隻；現在傳教又進步到汽車、飛機的文明產物，地球各地區之距離也因此縮短。現代的小型弘法佈教，有麥克風、音響、幻燈片、音樂、錄影機等現代器材之應用。大型的佛學講座，也利用了現代的科技，電視、電臺、衛星轉播、投影機等，更配合音樂、舞蹈、燈光，乃至利用電腦、網路，來統計、傳送資料。

爲了配合時效性，弘法的方法應採用多元化，如研討會、座談會、交誼、視訊的方式舉行。廣泛應用網際網路、視訊系統、衛星轉播等科技來弘法。

### 三、 修行——現代生活化

倘若修行，重在口號，只說不做；亦或重視外表形式，沒有實際方法；甚至是幻想式、自我式的修行，都不是釋迦牟尼佛所教化的「人能弘道、非道弘人」。

佛陀在世時，每天以托鉢、行腳、教化等作爲修行；舍利弗以興建祇園道場作爲修行，阿難尊者以侍奉佛陀作爲修行，大迦葉以自我頭陀爲修行，迦旃延爲了弘法與人論議爲修行，富樓那以到偏遠地區弘法作爲修行，優波離以爲人作務爲修行，周利槃陀伽以拂塵掃地爲修行。中國的禪師們，如百丈以「一日不作，一日不食」爲修行。當然念佛、誦經、參禪也是修行，但這些聖賢大德明確地告訴我們，搬柴運水皆是修行。

現代的修行，應講求生活化，日常生活中時時刻刻都是教材、教育的機會。無論從事哪一種行業、於社會上扮演什麼樣的角色，處處是道場、人人是老師。清楚了達各自的社會責任，擔負起實踐人間淨土的願心，不以忙爲苦，不以勞爲苦，不以無爲

苦，不以惱害爲苦，不以娑婆惡濁爲苦，方爲真正的修行。

## 四、 寺院——現代學校化

一間寺院所帶給人的感覺是肅穆、莊嚴、清修的聖殿。自古以來，寺院就是代表傳法、辦道的地方。寺院本身慈悲爲懷，方便爲本，所以貧苦時可以向寺院求援；生病的時候能住在寺院治療；寺院也對於民眾有物質救助的功能。這些觀念輾轉傳遞到西方，不少巴西人因需要清修亦會前來寺院求宿。因此，就產生了一些錯誤觀念：年老了要到寺廟找一處安老清淨的地方，放假了要住寺廟享受寧靜，有法會要到寺廟吃齋拜拜，無形中寺院變成了公寓、飯店式的地方，或養老院、度假村，失去它原有的傳教、辦道的功能。

未來寺院應該學校化，以具體發揮寺院的功能。現代的寺廟應該設立圖書館供人閱讀典籍；設視聽中心、簡報室介紹佛教文化史跡；有會議室可以研討、座談、開會、解決社會問題；有講堂可以佈教弘法、辦活動來引導人心向善，以達淨化民心的功效。只有把寺廟功能學校化，才能接引民眾進入佛法，使眾生離苦得樂。

佛教要在巴西紮根，必然要因應時代潮流，一切設施不但需要保留原有的淳樸與傳統，弘法功能更要現代化。從佛法「現代語文化」，走入時代，走入鄉鎮，乃至貧民窟，使佛法能廣泛流傳並受用。從傳教「現代科技化」，節省時空、人力，應用方法，達到最高效率與成果，增加民眾對佛教認識的媒介。從修行「現代生活化」，以服務、奉獻、精進、耐勞作爲修行，以生活作務爲修行，以六度作爲修行。從寺院「現代學校化」，使寺廟發揮多項教育、文化等功能，爲大眾服務，不但是只有觀光客度假休閒的好去處，也要能培育莘莘學子，充滿人文氣息，提供中西文化交流的橋樑。

# 第三章 亞洲佛教在巴西發展的歷史 (西元 1950~2006)

佛教由東亞傳到西方，只有近代約一世紀的歷史。所謂的西方，指的是歐美幾個人文薈萃的強國重鎮，如法國、德國、英國（因為保存了許多殖民的戰利品），以及北美的美國。在拉丁美洲（中、南美洲，包括北美的墨西哥）這塊土地上，佛教尚在播種、萌芽期。這當中，較為看好的是巴西，領土大、人民友善，是各佛教宗派積極推廣發展的國家。但由於地理遙遠（從台灣飛行時間最少需要 30 小時，轉機最少兩次），語文（葡萄牙語）不易學，截至目前為止，當地佛教的整體發展研究，台灣尚無人問津。就巴西的學者而言，零星的對各家（尤其是日本佛教）所發表的期刊論文，少數有英文著作，如 Cristina Moreira da Rocha、Rafael Shoji、Frank Usarki、Takashi Maeyama、Ricardo Mário Gonçalves、Regina Yoshie Matsue 等，探討對象以曹洞宗，

---

<sup>84</sup> Jostein Gaardner et al., *O Livro das Religiões*, (São Paulo: Cia. Das Letras, 2002), 10a. edição, p. 74~75.

統稱為「禪佛教」(Zen Buddhism)，有較深入的研究。

在 *O Livro das Religiões* (宗教之書)<sup>84</sup> 這本著作當中，Jostein Gaardner 等亦探討在第二次世界大戰之後，佛教的興起，乃至陸續受到西方人重視，除了東方的神秘面紗，更是因為佛教在哲理上的說服力，以及整合各家宗派而積極傳播宣教所致。佛教不再是只有著重自我解脫、出世隱修的小乘理念，其無緣大慈、同體大悲的社會實踐精神，更讓西方人容易接納。

巴西學者 Frank Usarski 在他所彙編的著作《佛教在巴西》這本書中，依照其歷史性的發展，將佛教在巴西分為三個階段：移民的佛教、第一代皈依的佛教、以及第二代皈依的佛教。<sup>85</sup> 尤其顯著的是日本、中國及藏傳佛教的發展，後期帶動當地巴西人皈依信仰佛教，乃至陸續成為佈教師。其一明顯的例子是藏傳佛教的剛堅喇嘛，在一次到巴西弘法時，認定一位巴西籍的男童為西藏某位喇嘛的轉世活佛，而奠定該派系在巴西紮根的基礎。也就是 Frank Usarski 所謂的二代皈依的佛教，由當地人，以當地的語言、熟悉該文化傳統的特色，依本地社會價值所賦予的需求，擔任弘傳教義、因材施教的角色。

在台灣，一些大學系所的碩博士研究，若有興趣談到巴西，也是在經濟、政治、環保的領域上，如國立政治大學外交學系碩士班劉楚筠所研究的〈全球化風潮下的巴西環境政策-亞馬遜流域案例之分析〉；淡江大學拉丁美洲研究所碩士班溫擺禎〈由巴西的歷史軌跡論其外交政策之新導向〉；同樣是淡江的碩士生李佳佩〈巴西政黨政治發展之研究〉，以及陳琳玲〈巴西經濟發展與多國性企業關係之研究〉等，諸如此類的相關研究。

廣泛性的就宗教而言，休斯頓·史密斯 (Huston Smith) 在《人的宗教》這本書中，就人類大部分的歷史來說，宗教是生存在部族和幾乎完全是超時間的模式中<sup>86</sup>，也就

<sup>85</sup> Usarski, Frank. *O Budismo no Brasil*, (Sao Paulo: Editora Lorosae, 2002), 頁 12-25

<sup>86</sup> 休斯頓史密斯，《人的宗教》，（台北：立緒文化，1999）。頁 36

是說，宗教容許我們肯定人類的過去。世界宗教不可能歸一，各有各的教義，各信各的神，就每一個宗教中諸多宗派就不可能解消的道理是一樣的。因地域性、居民特質、歷史背景等，各取所需、各施所長，所以宗教之間不應是衝突的，反則背道而馳。另外，紀爾茲 (Clifford Geertz) 認為文化是一種符號，人類透過符號形式而達成行動，並互相了解。<sup>87</sup> 透過對異文化的了解，使人類的經驗範圍更加擴大；了解異文化必須從當地人的角度出發，也就是所謂的地方知識(local knowledge)。再說，理解異文化時不能以自己的偏見強加於異民族之上，必須從「當地人」(the native)的眼光出發，了解當地人的符號系統，了解當地人如何透過這些符號系統建構自身的「身分認同」(self-identity)。唯有具備了這樣的條件，研究者才可能對異文化做客觀細密的觀察描述，不至於偏頗，並深入了解文化的意義。綜合以上觀點，本研究亦探討佛光山人間佛教以巴西如來寺為例，如何以尊重與包容的態度，深入當地，循序漸進的將中國佛教本土化。

在東西文化的交流融合之中，鈴木大拙也做出了傑出的貢獻。在近 70 年的時間裡，他潛心於禪文獻的蒐集、解說以及研究工作，並以此為唯一目的。他通過自己豐碩的著述成果和頻繁的演講活動，使西方思想界感受到了禪所具有的獨特魅力。國際上公認他是將東方禪學傳到西方的第一人，並給予他「日本禪學泰斗」、「世界禪祖」等極高的評價。鈴木反覆強調，禪的思維方式與西方哲學的思維方式截然不同，而他的工作正是要在這兩種不同的思維模式間架起溝通的橋樑，通過比較研究，使西方真正認識禪。鈴木的工作無疑是很成功的。現代西方哲學家，海德格爾、薩特、榮格、佛洛姆等人都程度不同地受到鈴木大拙的啟發和影響。在巴西，許多心理學家乃至是心理學系的學生，對於參與、認識佛教都抱著莫大的興趣，這或許也要拜鈴木大拙以及近代哲學、心理學家之賜，因為在心意識的層面，佛教教義裡所提供的分析與見解，是同時符合亦超越生理、外界乃至宇宙間在知識範疇所賦予的診斷與方法。如來寺有

---

<sup>87</sup> Biersack, Aletta. "Local Knowledge, Local History: Geertz and Beyond," ed. Lynn Hunt, *The New Cultural History*. (Berkeley: University of California Press, 1989), p.72-96.

一批義工，即是聖保羅聯邦大學醫學院的教授、知名的心臟科、復健科、心理學科、精神科等醫師群，對於深入研究佛教教義有著一股熱誠與渴求，雖非佛教徒，但就以學者的角度，佛教的許多概念可輔佐並成爲他們濟世救人的工具之一。

在切入佛光山人間佛教在巴西的發展之前，此一章節研究者先簡單介紹佛教西來南美短短幾十年的歷史。

首先，就地理位置而言，巴西位於南美，涵括在所謂的西方國家。當今佛教快速的在西方國家成長，起因可追溯到五十年前，陸續流傳西文〈主要是英文〉的佛教書籍以及各方學者在佛學領域上進行了不同面向研究的出版品。起初多數爲描述個人宗教經驗，亦或世界性的宗教會議或展覽會的文宣報告<sup>88</sup>；可從這些資料中分析傳統佛教在西方國家的轉移、描述歷史上佛教文化對社會的影響與發展。

至於佛教何時進入巴西？於 19 世紀末，日本的封建制度經歷一段經濟困境，尤其是農村階級人民的生活受到強烈衝擊。因此，明治政府 (1868-1912)爲了要減輕當地的壓力，於海外設立殖民地，進行計畫性的農業移民政策，再將當地栽培的食物出口回日本。1908 年，由聖保羅州・三多士港移民進入巴西，當時響應政府政策移民巴西的日本人，皆於咖啡、棉花、和香蕉耕地工作，原意是一旦經費足夠即可返鄉。另一方面，自奴役制度廢除後，巴西政府也需要耕地勞動的人，日裔移民者成了自然勞工。<sup>89</sup> 巴西於 1822 年獨立，但世紀末時，興起廢除奴役主義和共和黨的意識。此項運動成功後，巴西於 1888 年廢除奴役，並於 1889 年爲聯合共和國。

佛教在巴西的一個重要特徵，是它的包容性：無論是漢傳佛教的禪淨密諸宗，南傳佛教的錫泰緬各路禪法，還是藏傳佛教的黃紅白花各教派，在巴西都有他們的宗教

---

<sup>88</sup> Martin Baumann, *The Dharma Has Come West: A Survey of Recent Studies and Sources*, (<http://www.urbandharma.org/udharma/survey.html>), Aug. 2005

<sup>89</sup> Lesser, 1999 年；克拉克，1999；Nakamaki, 1994；Comissão de Elaboração dos 80 anos da Imigração Japonesa no Brasil, 1992；Saito, 1973, 1980 年；Saito 和 Maeyama, 1973

市場，各自在這塊自由的土地上弘法度眾、著書立作，並沒有強烈的宗派意識，之間友好交流。

以下就依國家、宗派介紹近五十年來佛教在巴西發展的歷史。

## 第一節 日本佛教

在日本的長嗣繼承制度中，長子繼承所有家產、承擔照顧家庭以及祭拜祖先的責任；由於要職在身，他們是不能移民的。因此，離鄉背景以尋求更好的生活，也就是遷往巴西的日本男性皆非長子。由於他們不必負責也無須煩惱為祭拜祖先所施設的宗教禮儀，宗教也不再是他們生活的核心。只有當家人死亡時，才會回歸尋求宗教儀式。

然而，日本在第二次世界大戰戰敗後，日本移民和宗教之間的關係完全改觀。日本的經濟和尊嚴已被摧毀，移民巴西的日本人必須考量放棄返回祖國的夢想。另外，多年旅居巴西，在鄉下務農耕種後，乃至參與其他社區往來及互動，再加上勤奮儉樸的性格，易博得當地居民的美譽及好評。日本移民之第二代、第三代開始提升其社會地位、教育水準，並趨向城市發展。

在移民初期時所配給的土地並不理想，所面對的惡劣地質及工作環境，使得日本移民一旦儲蓄足夠錢後即嚮往離開農場，自己另外購地。此外，日本的私人企業及政府所經營的「海外工業株式會社」(Kaigai Kogyo Kabuhiki Kaisha)於巴西大力投資，為日本移民購地，讓其於當地組織日本延伸海外的殖民地。據統計，「1939年，僅有3,467個日本移民及後裔住在聖保羅。大約20年後，共有62,327人。在七十年代，約三分之一的日本後裔人口集中於大聖保羅區。<sup>90</sup>」今天巴西已有一百二十八萬個日

---

<sup>90</sup> 大聖保羅區(除了聖保羅市之外，包括了：ABCD、Mogi das Cruzes等39個城市所組成，面積為8,051 km<sup>2</sup> - 低於全巴西面積的千分之一，佔地約聖保羅州的4%。其實並不小，與世界上某些國家的大小不相上下，如中東的黎巴嫩、中美洲的賈麥加等。根據2000年的戶籍統計，大聖保羅區人口為一千七百八十萬。這樣的數字在世界的都市人口中，僅次於日本東京(兩千九百萬)及墨西哥市(一千八百萬)。平均年薪是美金US\$ 5,545。集中在大聖保羅區的尚有強大的私人機構的資本、全國最重要的工業、商業及財經的管控。這些現象促成大聖保羅區為精密科技、品質服務，乃至最先進也最密切的互動與資訊往來，如：企劃、文宣、行銷、保險、財經、顧問等受各業者青睞。

本後裔。

遷移到大都市也是巴西的經濟計畫之一。對工業化以及都市化需求的聲浪，政治力量亦從鄉村貴族轉移到工業的鉅富。在 1954 年，聖保羅以 2,817,600 的人口超越首都里約熱內盧，成為巴西最大都市。

基於上述種種原因，大部分日本移民決定留在巴西。而日本宗教 - 包括佛教、神道教，乃至一些新興宗教也一併引進巴西，並極力於當地弘傳。

移民巴西的日本人，在第二次世界大戰戰敗後，認知他們必須將日本文化融入新的國度。為使其後裔更容易適應本土，他們之間建立了一個家庭繼承模式：非長子外出求學，長子則在家繼承父親的職業，延續家族事業。因此有兩種第二代的日本後裔：長子說日語，傳承日本文化價值以及日本的生活方式。

此外，長子為了傳承文化而信仰日本宗教，非長子則承擔提升家族社會經濟層級的任務，他們接受大學教育，無法以流利日語溝通，乃至改信羅馬天主教。許多父母甚至為他們的小孩洗禮成為天主教徒，以期不受歧視。儘管諸多皈依現象與宗教誠信度無關，根據 1987-1988 的研究，在巴西有 60% 的日本後裔信仰天主教，而僅 25% 信仰日本宗教。

## 一、 日本佛教在巴西的發展

明治時期 ( 1868-1912 ) 所領導的意識形態與其激進的民族主義，確實影響了佛教信仰在宗教儀式上的體驗。這意識形態排斥外來的宗教或思想例如佛教和儒教，並將皇帝神聖化。在 1868 年，一項法令將過去神道教及佛教之間一同祭祀的神祇劃分開來。居住在神道教廟宇的佛教僧侶被驅逐，佛教祭壇被摧毀。反佛運動 ( Haibutsu Kishaku ) 的局勢逐步強化。這是在日本人移民巴西之前所居住的情勢。

當日本佛教抵達巴西時，他們遭受許多限制和威脅，因為違反日本政府的警告：宗教教士不可出境。諸如此類的案例有新興宗教如天理教 ( Tenrikyoo )，於 1929 年抵

達，陸續到來的有大本教（Omotokyo）和生長之家（Seicho-no-ie）。<sup>91</sup> 然而，很多作者支持佛教在第二次世界大戰前沒有在巴西開傳的說法，有一位則持不同看法。歷史學家 Ricardo Gonçalves 認為，在 1908 年靠岸的那艘第一艘船，「笠戶丸號」Kasato Maru，船上乘載一位本門佛立宗（Honmō Butsuryō 日蓮宗的一個分院）的傳教士。這位法師後來在聖保羅州 Bauru 市成立一座寺院。隨後抵達巴西的有，來自真言宗（Shingon）的一位傳教士，以及在 1925 年，來自淨土真宗的第一位傳教士。在 1932 年，淨土真宗在聖保羅州的 Cafelandia 市成立第一座淨土真宗在巴西的寺廟。

禪源寺是第一座在巴西的曹洞禪宗寺院。早期興建於 50 年代，距離聖保羅市郊外約一小時半車程的 Mogi das Cruzes 市。禪源寺是由日本曹洞禪宗總本山以及鄰近日本社區的居民所資助建造而成的。佛心寺則是由巴西的曹洞禪宗總部，在 1955 年建造於聖保羅市中心。一樣是由日本社區的居民以及日本曹洞禪宗總本山所資助建造而成的。這兩座寺院，連同在巴拉那州的羅蘭迪雅市所興建的另一間寺院，三十年來維持了在巴西日本移民的信仰傳承。在這期間，他們的信徒達到 3,000 戶家庭。1955 年，曹洞禪宗正式通過巴西政府的立案，成立「南美洲的曹洞禪宗佛教社團」（Comunidade Budista Sootoo Zenshuu da América do Sul）。

在同一年，一位非日裔的巴西人亞瑟維多（Murillo Nunes de Azevedo）在里約熱內盧成立巴西佛教會（Sociedade Budista do Brasil），例行安排講座及課程，乃至播放由印度及斯里蘭卡大使館所提供的佛教電影。該組織之後成為南傳佛教在巴西的代表。亞瑟維多是第一位巴西人「以一個哲學和藝術的系統架構」對佛學研究深感興趣。他任職於里約熱內盧的 Pontifical Catholic 大學哲學系教授東方哲學。在 1961 年，亞瑟維多將鈴木大拙《禪佛教導論》翻譯成葡萄牙文，是第一位採訪達賴喇嘛、舉辦藏傳佛教文物展。亞瑟維多於 2007 年 5 月逝世。

淨土真宗之西本願寺（Nishi Hongwanji），東本願寺（Higashi Hongwanji），淨土

---

<sup>91</sup> Seicho-no-ie, (<http://www.seicho-no-ie.org.br/>), Sep, 2005.

宗 (Joodo Shu)，日蓮宗 (Nichiren) 和 曹洞禪宗 (Sootoo Zenshuu) 等宗派，在早期 50 年代時陸續個別將傳教士派往巴西。抵達當地之後，這些傳教士尋找在移民到巴西之前，過去在日本就已經是該宗派的信徒與家庭。在 1958 年，所有這些佛教宗派結合在「巴西的佛教流派」(Federação das Seitas Budistas do Brasil)。

## 二、 日本佛教本土化的開始

非日本後裔的巴西人在 70 年代晚期開始對佛教與禪學感興趣。在 1968 年，曹洞禪宗 (Sootoo Zenshuu) 總部將一位日本僧侶德田了湛(Ryotan Tokuda)派至巴西，駐紮在聖保羅的佛心寺 (Busshinji)。抵達後，他將寺院開放給社會大眾，無論日本人、日本後裔或非日本籍的巴西人。另外德田在 1976 年，一同與這些新的工作夥伴，於聖靈 Espírito Santo 州創建了拉丁美洲的第一座禪修寺院，名為「Morro da Vargem 寺」(Mosteiro Morro da Vargem)。在 1984 年，在敏那斯 Minas Gerais 州，德田興建了第二座寺院，「Pico dos Raios 寺」(Mosteiro Pico dos Raios)。

「Morro da Vargem 寺」現今的住持為德田的弟子，皆為非日本籍的巴西人，並曾派遣回日本總部深造。Daiju (Christiano Bitti) 在日本修學十三年後，於 1993 年成為 Morro da Vargem 寺之住持。

這座禪修寺院每年除了接待四千人的參訪，另有平均七千位孩童，透過學校的安排前往戶外教學，學習環境保護的知識。Morro da Vargem 寺不但在周圍規範了生態保護區之外，自 1985 年設立「環境教育中心」，乃至成立「文化之家」，提供給藝術家們一個清淨舒適又可以遠離塵囂的優美環境，給予發會創作的空間。

此外，Morro da Vargem 寺每年固定舉辦八次，為期五天的短期禪修會，每期不超過 45 人次為原則。參與修持的人並不一定是佛教徒，就如同 Daiju 所指出：「一般而言，來寺的人不一定要有任何宗教信仰。他們所尋找的是靈性的寧靜。」

另外，德田亦開課教授針灸，讓參與該寺的信眾也可以為當地民眾提供透過針灸

義診的服務。在 1984 年，德田了湛成立「巴西曹洞禪會」(Sociedade Sootoo Zen do Brasil)，總部設在敏那斯州 Pico dos Raios 寺。

在 1985 年，佛教研究中心(CEB)在南大河 (Rio Grande do Sul) 州的首府快樂港 (Porto Alegre) 成立。CEB 含括禪宗以及各家不同的佛教宗派。而在 1989 年，德田與 CEB 的其他禪宗會員創立了曹洞禪寺 (Sootoo Zen Sanguen Dojo)。目前該寺院由森山長老 (Moriyama Rooshi) 以及他的法國弟子 Zuymyo Joshin Sensei 主持。森山長老是日本籍，在巴西、阿根廷、烏拉圭、美國、法國、德國、瑞典、奧地利、加拿大、韓國及斯里蘭卡皆有弟子。在 1993 年 德田繼續在非日本籍巴西人中延續他的布教工作，並在巴西聯邦首都巴西利亞建立 Planalto 禪修中心。該中心計劃建立一所巴西佛教圖書館及一所巴西佛教大學。

在接下來的一年，德田及巴西信徒在里約熱內盧創建禪修中心。在 1998 年，德田在敏那斯州設立了 Serra do Trovao 寺。這座寺院專門為訓練新的僧侶，每個月舉辦兩次為期七天的禪修。在這裡要特別提到的是，德田了湛與歐洲的佛教禪宗派系有相當密切的聯繫，在義大利、法國及德國都有帶領禪修團體。另外，在 1995 年，德田在巴黎創辦了「中國傳統醫藥學院」Nonindo de Medicine Traditionelle Chinoise 及「大牟尼協會」Association Mahamuni。

## 第二節 台灣佛教

台灣佛教在巴西的起源，與 60 年代的移民潮有關。儘管如此，台灣佛教在巴西的崛起要從 80 年代開始，當台灣的移民人數達到最高點，隨著這些移民國外的台灣人，帶來的是各自祭祀祖先的傳統，以及在當地罹難或往生的家眷，更是需要信仰的歸屬，組織較為完整的教團則陸續在巴西這塊土地紮根。

中國人應該是遠東最早移民巴西的民族，在巴西還是葡萄牙殖民地時，就有記載

中國人在巴西的領土上討生活，只是沒有數據無法估計正確人數。<sup>92</sup> 乃至是在 1810 年時，曾經就有承載數百位茶農的船隻，停靠在里約熱內盧的港口，以種植茶葉為主。

93

台灣的佛教，除了受到許多民間信仰的影響之外，也有夾雜道教及儒家思想，之所以不同的儀式、教理、習俗等比比皆是，但之間的相處互動基本上是融洽的。另外一種特性是家族信仰，不一定有嚴謹的宗教儀式或規定要到寺廟禮拜，所以更無集會的場所。

在巴西的台灣佛教徒，由於各有自己過去獨立的信仰背景，宗教的傳播只限於家族內。之後，較有組織系統的宗教團體漸漸引進至巴西，首先最大的挑戰是找到某種所謂放諸四海皆準的中華文化標準，由於移民巴西的中國人，有來自中國大陸、台灣、香港<sup>94</sup>等地，彼此之間就已經有文化差異、政治趣向乃至社會階層的不同，更別說是語言上的隔閡。另外一項挑戰是如何讓移民的這一代，與陸續在巴西出生的下一代，延續原有的宗教信仰亦或灌輸文化信仰傳承的迫切性。

台灣人在巴西首建的第一座佛教寺院為位於聖保羅的彌陀寺，首任住持由來自香港的繼明法師，並由斯子林等居士籌建於 1964 年。30 年來寺裡所舉辦的宗教儀式為淨土宗的念佛修持。直到繼明法師捨報往生後，該寺院無人掌管，信眾也寥寥無幾，近幾年情況稍微好轉。每周日有共修誦持經典，每月一次灑淨拜懺。禮拜六特別為巴西信眾開設禪修班，但人數並不多。

在 80 年代中期，佛道不分的中國佛教寺廟陸續興建。1984 在聖保羅自由區（東方人最集中的區域）暫時設立了一座觀音寺，乃是另一個更大計畫的開始 - 寺院兼中華文化中心。這一座傳統的觀音廟宇於 1987 年在聖阿瑪羅區正式破土動工，1994 年

---

<sup>14</sup> Leite, José Roberto Teixeira, *A China no Brasil*, (Campinas: Editora Unicamp, 1999)

<sup>93</sup> 特別有關種植茶葉的背景，參考 Yang, Alexander, "A Cultura do Chá no Brasil", *China em Estudo*, (Ano 2, No. 2, 1995), p. 41-47

<sup>94</sup> 尚無準確的數據統計移民巴西的中國人，是來自哪些省份。也因來自不同地區所發展的行業亦有所差別，如來自上海的中國人，投資工商業界；來自台灣及廣東，即投入餐飲業等型態。

完工，為當時巴西最大的廟宇之一，兩間正殿，可同時進行道教或佛教的修持。觀音寺的功能仍保留民族特性，也就是說，與巴西社會的互動有限，前往該寺廟的巴西人亦不多。

1993年，普獻法師（台南祥龍山龍音禪寺住持）在 Aclimação 區興建了一座寺院 - 中觀寺，以禪修吸引了不少有興趣學禪坐的巴西人。透過當地的信徒贊助及台灣的資源，普獻法師分別在巴拉圭及阿根廷有道場，阿根廷的道場於 2007 年也因人手不足，轉給彌陀寺現任住持守智法師管理；該寺院另一特色為，特別推崇注重飲食上的調養，先後舉辦過十六期的斷食，每期七天。中觀寺的活動除了星期六的禪修及星期天的共修之外，也開設才藝班如插花、烹飪、中文等課程。

另外尚有一些較有組織制度的國際性佛教教團，其中如慈濟，在巴西各地展開慈善救助以及捐贈醫療器材至醫院等。儘管慈濟是一個國際性組織，在巴西的影響相對之下仍有限，加入慈濟人仍是華僑為主，其發展著重在慈善方面。

在全球化的組織裡，最重要的是佛光山，星雲大師秉持其「佛光普照三千界、法水常留五大洲」的心願，於 1992 年至巴西並成立道場及巴西佛光協會，由斯子林居士擔任首屆會長。佛光山教團在巴西社會的發展歷程，也是本文要深入探討的主題，將在第四章詳述其架構並論其本土化之必要性。

### 第三節 韓國佛教

雖然韓國的移民人數頗多，但韓國佛教在巴西卻幾乎看不到蛛絲馬跡。極少研究以韓國佛教在巴西的發展為題。在海外的韓國人之間有一股強大的基督教教團的勢力，不但是他們社交生活的中心，亦是他們財務及心靈上的依靠。尤其是對於乍到異鄉的韓國人，無論為何因緣離鄉背井，很多仍是非法入境的，這些基督教團隨即發揮救助同胞的大愛，所為其提供的照顧、關愛，幾乎不久後既使他們感動而一一改信基

督教。<sup>95</sup>

入境巴西的韓國人以成衣業為主<sup>96</sup>，絕大多數集中在聖保羅 Bras 區，成立工廠以及開店零售。目前來說，韓國基督教也因為不同的教派將韓國人的信仰分散，但至少基督教會仍然是韓國人在巴西的精神支柱，亦是他們主要的集會場所。

由於基督教激進的發展趨勢，在巴西的韓國佛教十分微弱，儘管移民前在韓國時是佛教徒，到了巴西的頭一年就很有可能改信基督教，之所以佛教寺院無法興盛。<sup>97</sup>教會依然是主要的社交中心，如同佛教學會在日本移民時期所扮演的功能。

第一座韓國在巴西的分院 - 光雲寺 (Kwan Um)，一直到 1983 年方啓建，由居住在美國的韓國法師所設立，但該寺院於 1988 年關閉。許多該寺院的信徒之後加入在 1984 年由曹溪宗成立的真伽 (譯音) 寺，但之後也與曹溪宗脫離關係，是唯一代表韓國佛教的集會中心。目前由崇幻 (譯音) 法師所帶領的真伽寺，他們的活動著重在星期天的共修，以及針對韓僑的服務，雖然嘗試開放給巴西人士參與他們的禪修，但績效不彰，參與該寺院的 150 至 200 信徒皆是韓國人及其後裔為主。

## 第四節 越南佛教

越南籍一行禪師於 2000 年到巴西，各別在敏那斯州 Cachoeira do Campo 及里約熱內盧 Niteroi 舉辦禪修營，並且在法國梅村也有不少巴西籍的弟子、信徒。在里約熱內盧設有修持中心，「蓮花佛學禪修中心」(Lótus - Centro de Meditação e Estudos Budistas)，並有翻譯成葡萄牙文的書目共 18 種之多。每年都有信徒組團前往法國梅村 (Plum Village)，參加 21 天的禪修營；亦或透過一行禪師的安排，派越南、美國乃至巴西的弟子，於里約及聖保羅兩地舉辦佛學講座並指導禪修營。<sup>98</sup> 一行禪師在歐美

<sup>95</sup> CHOI, Keum Joa. "Além do Arco-Íris: A Imigração Coreana no Brasil", *Dissertação de Mestrado, Departamento de História Social*, (São Paulo: Universidade de São Paulo, 1991), pp. 158.

<sup>96</sup> Prefeitura da Cidade de Sao Paulo, (<http://milpovos.prefeitura.sp.gov.br>), Aug, 2005.

<sup>97</sup> 同註 8: 175.

<sup>98</sup> Thich Nan Hanh, *Lótus - Centro de Meditação e Estudos Budistas*

的影響力漸受矚目，在巴西的弟子亦日漸增多。

一行禪師 1926 年出生於越南，十六歲出家受戒為沙彌，深受漢傳佛教尤其是禪宗的薰陶。自學僧時代，已堅信人間佛教這個理念，並倡導佛法與日常生活相結合，使社會朝向更平等、自由和慈悲的方向前進。一行禪師曾受到不同層面的迫害，仰賴對佛法的信念，不至於被當時一些佛教的敗壞風氣所影響，而喪失意志。盡力推崇把佛法與修行適當地運用於現代生活中，要使佛法與現代的科學、民主、人道、環保和社會公平並肩同步。他本著大乘佛教慈悲濟世的精神，長期從事反對戰爭、爭取和平及難民救濟、兒童教育等事業。1968 年定居法國，創辦禪坐中心，傳授禪法，著書立說，在歐美各國都有著廣泛的影響。

一行禪師初期所修學的佛法，在某些程度上受藏密、禪和淨土影響。在成長的過程中，目睹自己的國家陷於戰禍、暴力、貧困和社會的不平之中。在這個找尋的階段，禪和淨土法門都不能直接解決周圍以及自我內心的痛苦。在深入鑽研佛理後，尤其是四聖諦和八正道，後來幸得《安般》、《四念處》和《釋中禪室》等經典的啓示，使其重拾佛陀教化中「現法樂住」的義理。他說，沒有親身接觸和透切理解「苦諦」，是很難得見脫離痛苦的「道諦」的；瞭解痛苦之性質後，才可以用行動和修行來轉化痛苦，使身心康復，這就是「滅諦」。<sup>99</sup> 佛陀曾一再強調，當一個人開始修行、覺察、觀照，轉化和康復的過程便立刻開始了。

過去二十年，一行禪師主要在北美洲和歐洲的三十多個國家提供專念禪訓的靜修營。在這段靜修的時間裡，參加者會被指導如何修行，以回復身心的安詳與平穩，以及如何承認並接納苦痛，然後深入瞭解痛苦的性質，進而轉化它。修習坐禪、行禪、專注呼吸、專注禮拜、全面鬆馳等，都是為了達到以上的目的。但這些修習的鍛鍊，則必須要靠專念、集中和去深入瞭解的精神所支持，才可以發揮效用。<sup>100</sup>

---

<http://www.geocities.com/Heartland/2630/>, Feb. 2006.

<sup>99</sup> 一行禪師著，何定照譯，《正念的奇蹟》，（台北：橡樹林出版社，民 93 年），頁 53。

<sup>100</sup> Thich Nhat Hanh, "How to Enjoy Your Stay in Plum Village", *Guide to the practices & activities*, (Plum

## 第五節 藏傳佛教

藏傳佛教，受到歐洲及北美的傳播媒體影響，如同在其他西方國家的散播方式，於 1988 年 6 月，幾家巴西重要的雜誌社報導了三篇有關佛教及禪修在巴西的普及，並列舉出名人（電視明星、政治人物等）陸續成為藏傳佛教徒的訊息。

在 80 年代末，許多藏傳佛教的訊息及活動紛紛透過大眾傳播媒體，或口口相傳的方式，陸續活躍，一直到 1988 年，由寧瑪派（紅教）塔尚仁波切（*Tarthang Tulku Rinpoche*）所創辦的巴西寧瑪中心，成立一所不分學歷、宗教或職業，提供給一般社會大眾一個心靈及人性探索的研究中心，為藏傳佛教在巴西的起源。這個組織現在包括禪坐中心、書籍出版、並且主辦數個以西藏為主題的活動計劃。

接續是 *Shi De Choe Tsog* 佛教中心，由剛堅（*Gangchen*）喇嘛所創立，首間藏傳佛教格魯派（黃教）的據點。剛堅喇嘛目前帶領一個國際性組織，分布於世界各地包括南美洲的阿根廷及智利。藏傳格魯派能在巴西如此吸引媒體以及大眾的注目，要歸功於 *Michel Calmanowitz*，或 *Michel* 喇嘛，亦是一位 *tulku*（藏傳高階位的喇嘛投胎轉世的）。*Michel* 喇嘛，原名為 *Michel Lenz Cesar Calmanowitz*，生於 1981 年，剛堅喇嘛於 1987 年參訪巴西時，*Michel* 雖然才 6 歲，卻已經比一般同齡的小孩來的成熟，也與剛堅喇嘛特別投緣。8 歲時，*Michel* 與家人前往南印度旅遊，拿著出家人的紅衣披著玩，自稱 *Michel* 喇嘛；乃至在 1992 年到印尼時首次提出想要出家的心願。透過剛堅喇嘛幾次的的驗證，於 1993 年，在父親的陪同下，帶著 *Michel* 離開了與他格格不入的世俗學校，前往南印度 *Sera Me* 寺院，1994 年 2 月加入僧團，並於 4 月授正為 *tulku*。在一封給信徒的信當中，剛堅喇嘛提到與 *Michel* 喇嘛的宿世因緣，*Michel* 喇嘛所散發的親和力與熱誠，具備了當來下生的彌勒佛的特質，在藏傳佛教象徵「愛」的佛陀。在其信徒及巴西媒體的宣傳下，*Michel* 喇嘛博得「巴西小活佛」的美譽。

1993 年，另外三間藏傳佛教的據點陸續在聖保羅成立：由格西羅桑坦巴（Lobsang Tenpa）創立的 Thubten Dargye Ling；新噶當巴的大菩提佛教中心，總部設在英國，該宗派是由國際知名的格西格桑嘉措仁波切（Kelsang Gyatso）所領導；以及寧瑪派的 Odsal Ling，由千都仁波切（Chagdud Tulku）創立，並於 1996 年從美國搬到巴西，並將他的總部由美國加州移至巴西南大河州，在 1995 年成立了巴西 Chagdud Gonpa 中心，並設立分會在好景市（Belo Horizonte）、佛羅蓮諾市（Florianopolis）、里約熱內盧（Rio de Janeiro）、薩爾瓦多市（Salvador）及果亞尼亞市（Goiania）等五大都會。

仍然是在 90 年代，藏傳佛教薩迦派（花教）也在里約熱內盧設據點，由薩迦崔津法王（Sakya Trizin）主持；七年前，距離聖保羅市中心約 50 公里的 Cabreúva 市，亦設立道場，由巴西籍的 Rinchen 喇嘛主持。同時，由卡盧仁波切（Kalu Rimpoché）之噶舉派（白教）下所領導的兩個團體，分別設立在聖保羅 Cotia 及首都巴西利亞。80 年代時，卡盧仁波切時常在歐洲弘法，帶領西方弟子，當時，許多青年學子都興致勃勃前往參加該仁波切所舉辦的禪修營，包括一位正在法國讀書的巴西人 Antonio C. Xavier。回到巴西後，於 1987 年在首都巴西利亞成立了藏傳噶舉中心，儘管該中心只有在 1991 年正式由卡盧仁波切的法國弟子 Trinle-Daniel 喇嘛前來開幕。

Elle 雜誌專題採訪了寧瑪派的美國喇嘛 Tsering Everest 以及其上師千都仁波切（Chagdud Rimpoché），後者於 1990 年中從美國到巴西定居。Tsering Everest 喇嘛提到「現在正是佛教在巴西發展的好時期...巴西人接觸佛教的因緣到了」。<sup>101</sup> 千都仁波切（Chagdud Tulku Rimpoché）在巴西興建了兩座西藏寺院：一所在南大河州三冠市（Três Coroas），提供能容納 400 人以上的修持中心；另一間在布魯瑪基紐市（Brumadinho），敏那斯州。

尙有如 2000 年四月在南大河州首都偷港市所成立的格魯派 Je Tsongkhapa 中心，雖然信眾不多，值得一提的是它的啓建者 Segyu 仁波切。這位喇嘛是土生土長的巴西

---

<sup>101</sup> "Onda Zen", *Elle magazine*, (Sao Paulo, June, 1998), pp. 36

人，曾經在里約熱內盧是一位溫班達(Umbanda)<sup>102</sup>的靈媒，一直到他被正式認定為格魯派某位西藏喇嘛的轉世。如果此傳承無誤，那麼 Segyu 仁波切今天不但是尼泊爾 Sed-Gyued Datsang 的住持，還是美國加州 Sebastopol 著名的 Healing Buddha Foundation Segyu Gaden Dhargye Ling 基金會的會長。

目前在巴西的藏傳佛教的據點分佈如下：寧瑪派 Nyingma 49、噶舉 Kagyu 13、薩迦 Sakya 5、格魯 Gelug 6<sup>103</sup>，以及其他如苯教 Bon Po、覺囊 Jonang、新噶當 New Kadam，皆陸續在巴西設立據點，這些數據僅能代表藏傳佛教的分布，實際所發揮的弘法度眾力量並不在量多，因為許多據點或是聯絡處，或是簡陋的集會所，乃至某信徒家的客廳以提供臨時修持的場所。

當今佛教以藏傳的知名度為最，因為巴西受歐美傳媒的影響，對中國政府對西藏人民施加的政策，所有負面消息也造成西方人士的「同情心理」，對西藏流亡政府以及其宗教領袖，升起好奇與同理心。另外，達賴喇嘛流亡在西方國家的近幾年，接受了不少歐美籍的皈依弟子，無論是默默無名的真理追尋者亦或著名的好萊塢影星如理查吉爾，為其安排巡迴講座、出版著作、設立基金會、翻譯等各項佈教與流通方式，因此今天在巴西普遍能看到的佛教書籍以藏傳佛教或達賴喇嘛的著作為多。

## 第六節 南傳佛教

### 一、「巴西佛教協會」(Sociedade Budista do Brasil)

「里約佛寺」是第一在巴西、南美洲所設立的南傳佛教中心，亦登記為世界佛教徒友誼會斯里蘭卡的分會之一。1969 年在里約熱內盧成立「巴西佛教協會」(Sociedade

---

<sup>102</sup> 在巴西馬庫姆巴教的幾個派別中，最重要的是康東布雷派 (Candomblé) 和溫班達派 (Umbanda)。溫班達派 (Umbanda) 融合傳統的非洲宗教、巴西降靈論和天主教而成的巴西非洲宗教。

<sup>103</sup> Dharmanet, *Budhismo Tibetano*, (<http://www.dharmanet.com.br/>), Aug. 2008.

Budista do Brasil)並提供禪修環境給一般社會大眾，並教授現代人可以如何從禪修靜坐中得到內心的喜悅與解脫。該中心的負責人 Ven. Puhulwelle Vipassi Thero，於兩年前往生。活動項目有共修、禪修、開示、節慶法會、回向儀式以及短期禪修等。

## 二、 Insight

「覺照途徑」(Acesso ao Insight)<sup>104</sup> 是一個提供相關南傳佛教的網站。該網站並非一個佛教組織，亦不隸屬於任何一派，是由兩個人(Yvone e Michael Beisert)成立的。在該網站所可以查詢到的佛教資訊，包括佛教三藏經典，大部分皆由英文的「Access to Insight」所翻譯成葡文的。也經由作者的同意，載入相關佛教的文章、著作。設立這樣的一個網站的動機及因緣始於 1999 年底為聖保羅的「法同舍中心」進行南傳佛教經典的翻譯後，興起的一個靈感。幾年來，該網站不斷納入文章及經典，增加數量乃至資訊的深廣度，以其提供讀者對南傳佛教更多元且全面認識與了解。乃至在英文版「Access to Insight」中沒有的作者，巴西版的亦有將其納入。

該網站從最初的 60 部經典到現在一千部以上，內容甚至比英文版更為豐富。不為數量而作比較，更重要的是，佛教最原始的經典《阿含經》亦已完全譯成葡萄牙文。

文章的部分，有超過 20 位專家學者，僧眾亦或在家眾，共 120 篇著作，一千頁以上內容廣泛的文字般若。為了讓翻譯時所使用的佛教名相及詞彙一致，亦彙編了佛教統一用詞，可惜的是，侷限於南傳佛教的名相，如「大乘 Mahayana」一詞，在該名相辭典中並未編入。

## 三、 那爛陀佛教中心

那爛陀佛教中心於 1989 年由巴西籍的 Dhammacariya Dhanapala (Ricardo Sasaki)

---

<sup>104</sup> Acesso ao Insight, *Leituras do Budhismo Theravada*, ([www.acessoaoinsight.net](http://www.acessoaoinsight.net)), Oct. 2005

在敏那斯及聖保羅州創設，期以在巴西推廣佛學研究（佛陀的教法）、實踐修行（傳統禪修方法）以及鼓勵召集志同道合之士一同以此生活方針爲主旨。主要以佛教教主釋迦牟尼佛超越時空的教法，提供禪修的空間，以課程、研討會、亦或短期修持等活動教授一般有興趣的社會大眾前往體驗。

那爛陀佛教中心以南傳森林修行爲主，與柬埔寨、泰國、斯里蘭卡、緬甸這些國家的修持較爲相近，儘管在巴西南傳佛教的信徒不多，但卻是全世界最多信徒的派別。那爛陀佛教中心是泰緬的傳承，里約巴西佛教協會是斯里蘭卡的傳承，其差別在於前者著重在佛法課程、密集禪修班等。

那爛陀佛教中心是少數遵循佛使尊者（Ajahn Buddhahasa）的教法，並且是英國巴利聖典協會（Pali Text Society）及斯里蘭卡的佛教刊物協會（Buddhist Publication Society）的會員，乃至本身也有進行翻譯及出版事業，如《那爛陀期刊》等。

#### 四、 佛教研究中心(Centro de Estudos do Budismo CEB)

佛教研究中心是由在家信眾及佛友一同組成的，每個月集會共修、習禪、佛學講座，探討如何能使多元的佛法運用在生活上。該組織在 1980 年，透過一封封來往的信函，進而將有心人士聚集一堂。這當中，也遭受過解散的命運，而在 1996 年再次崛起。基本上佛教研究中心自稱不屬於任何派別，參與該組織的有來自藏傳、日本佛教、南傳佛教等。其宗旨爲以法爲師，希望集所有宗派的佛法精髓，以期介紹給巴西人明白且了解佛法大意，毋須依派別而無從選擇。

也因此，佛教研究中心的成員皆已學佛多年、有深厚的佛學底子及宗教經驗。並清楚認知自己身爲佛弟子，依循佛陀教法，但又不隸屬任宗派的佛學研究者。由於都是在家信眾，時常也會邀請各宗派的法師前往開示，並向他們請法，或透過閱讀歷代祖師的經典著作，精進修行。

在 1997 年發行了《敏銳的佛教徒》（O Budista Antenado），原意是希望能成爲月

刊，但因經費不足，該構思需仰賴訂戶的贊助。另外，佛教研究中心並無一據點，集會時，擇一成員的家裡聚會，希望能回到佛陀對僧團最原始的本懷，在和諧互動之下，互為善知識，分享修行成果。因為每一位成員應竭盡所能回到自己的社區，積極發揮佛陀慈悲濟世的教法，協助孤兒院、托兒所等，或者以物資濟助寺院，如巴西佛教協會的「里約佛寺」。

## 五、內觀禪修(Vipassana)

如同世界各地的內觀禪修中心，巴西的內觀禪修中心 **Centro de Meditação Vipassana Dhamma Santi** 據點在里約熱內盧。學員必須先連絡課程辦事處確實課程日期、下載申請表或連絡課程辦事處以傳真郵寄方式獲得申請表、填寫與回答申請表的所有問題、郵寄或傳真已填好的申請表給課程辦事處、等候課程辦事處的答覆。須遵守規範，從頭到尾參加整個課程，不可中途離開，自認為能誠實謹慎地遵守所有行為規範，方可報名參加。若被接受成為學員，此學員應該了解若他難以遵守規定以致未能完成整個課程而中途離開，這是非常不利及不明智之舉。同樣地，如果學員不遵守規矩，經一再提醒後依然再犯，此學員會被要求離開。屬於非常嚴格的禪修訓練，另一方面也有利於過濾篩選真正有心研修禪坐之學員，以避免不肖之徒利用資源。

內觀 (Vipassana) 是印度最古老的自我觀察技巧之一。在長久失傳之後，兩千五百多年前被釋迦牟尼佛重新發現。「內觀」的意思是如實觀察如其本然的實相：透過觀察自身來淨化身心的一個過程。首先，藉由觀察自然的呼吸來使心專注；接著以敏銳的覺知，開始觀察身和心不斷在變化的特性，體驗無常、苦、以及無我的普遍性的實相。此直接的體驗了知實相，是淨化的過程。整條（法的）道路，是對治普遍性的問題的治療妙方；與任何宗教或宗派沒有關聯。因此，它沒有任何限制，不管什麼人，在任何時間、地點都可以修習；不會因為種族、團體或宗教的不同而有所衝突。而且每一個人證實都能平等無差別地獲得實際的效益。

此方法乃由烏巴慶長者所傳，葛印卡老師及其助理老師所教。在為期十天的宿營課程間內，學員學習內觀的基本方法，聽葛印卡老師的錄音帶，同時有充分的鍛煉，以體驗其中的良好效果。課程並不收費，食物及住宿亦費用全免。課程的經費由舊生捐獻。他們在完成課程後，體驗到內觀所帶來的利益，因而希望其他人亦有機會受惠。以下是 2008/2009 年的禪修營課程表<sup>105</sup>，共 19 期，包括一次年度大會以及為期 10、20 或 30 天的精進禪修：

巴西 Vipassana 內觀禪修營 2008/2009 年課程表		
• 2008/7/23~8/03	• 2008/8/6~8/17	• 2008/9/6~27
• 2008/10/8~19	• 2008/12/10~21	• 2008/12/27~2009/1/7
• 2009/1/9~20	• 2009/1/21~2/1	• 2009/2/4~15
• 2009/2/18~3/1	• 2009/3/5~14 《四念處經》	• 2009/3/14 e 15 年度大會
• 2009/3/18~29	• 2009/5/20~6/20	• 2009/6/24~7/5
• 2009/7/8~19	• 2009/7/22~8/2	• 2009/8/5~16
• 2009/8/22~9/12	• 2009/9/16~27	• 2009/12/9~20

【圖表】 1-巴西 Vipassana 內觀禪修營 2008/2009 年課程表

佛教在巴西的一個重要特徵，是它的包容性：無論是漢傳佛教的禪淨密諸宗，南傳佛教的錫泰緬各路禪法，還是藏傳佛教的黃紅白花各教派，在巴西都有他們的宗教市場，各自在這塊自由的土地上弘法度眾、著書立作，並沒有強烈的宗派意識，之間友好交流。

<sup>105</sup> S. N. Goenka, *Meditacao Vipassana na Tradicao de Sayagyi U Ba Khin*, (<http://www.dhamma.org/pt/schedules/schsanti.shtml>) Aug. 2008

## 第七節 巴西人對佛教認同度的調查

巴西如來寺曾於 2006 年 4 月聘請著名民意調查公司 IBOPE，以電話訪談的方式，對全國 1400 位巴西民眾做了一項調查：「巴西人對佛教的認同度」，該回應十分有益佛教在巴西的發展。3/4 的受訪者稱認識佛教或至少也聽說過，跟其他宗教比起來，只少於天主教及基督教。

以下是該調查的結果（該調查報告共 38 頁，葡文分類統計的 3 頁報導在附件二）：

認 識 的 程 度					
%	佛教	天主教	伊斯蘭教	猶太教	基督教
很了解	3	38	2	3	25
差不多了解	13	44	10	10	42
有聽說過	63	15	53	58	28
從沒聽說	20	4	35	29	4
	79%	97%	65%	71%	95%

【圖表】 2--認識的程度

調查中除了訪問對各宗教的認識程度，同時也試圖了解一般民眾對各宗教的接受度、認同度。以下是該調查結果：

宗 教 認 同 度 (依宗教)					
%	佛教	天主教	伊斯蘭教	猶太教	基督教
認同	18	73	8	12	50
不認同	44	19	45	45	37
從沒聽說過	20	4	35	29	4
沒意見	17	5	12	15	9

【圖表】 3--宗教認同度 (依宗教)

從此一調查看出，有 18% 的巴西人認同佛教。若以巴西目前一億八千四百萬人口來統計，這項結果顯示有 3300 萬的巴西人不但不排斥佛教，還認同佛教。儘管就 2000 年全國性 IBGE (Brazilian Institute of Geography and Statistic) 人口調查之「宗教信仰」項目中所顯示，全巴西民眾有 25 萬人聲稱是佛教徒，表示尚有 3200 多萬的民眾認同佛教。

下一項統計顯示，學歷越高，越是認同佛教。有大學程度的巴西民眾，有 43% 認同佛教，比對基督教的接受度還高。

宗 教 認 同 度 (依學歷)				
%	小學 (1~4 年級)	中學 (5~8 年級)	高中	大學
佛教	12	16	18	43
天主教	72	70	73	80
伊斯蘭教	5	7	8	18
猶太教	9	8	15	20
基督教	51	52	52	41

【圖表】 4--宗教認同度 (依學歷)

如來寺發起做該項調查，首先爲了希望能了解巴西民眾對佛教的認識程度。適逢當年 5 月份西藏領袖達賴喇嘛年到訪巴西，做三場大型演講，其中一場在巴西如來寺舉行，其巴西藏傳信眾大力推廣，全國文宣沸騰，掀起了一股「達賴旋風」。

## 第四章 佛光山人間佛教在巴西的歷史

佛光山的分別院分佈在世界各主要城市，其服務的項目、文化與宗教交流的推動、回饋社會義行的範圍甚廣。

由於佛光山巴西如來寺是研究者啓蒙的寺院道場，至今陸續參與、承辦、協助各項大小的活動有 16 年之久。佛光山人間佛教在巴西如來寺秉持佛光山「以文化弘揚佛法、以教育培養人才、以慈善福利社會、以共修淨化人心」的理念，自 16 年前，就由覺誠法師派駐於此，即佛光山最早在南美洲的佛教發揚之所在地。自 2006 年五月起，研究者以出家眾的身分，親身投入巴西如來寺服務兩年，了解佛光山巴西如來寺從事的事業活動。將舉例巴西如來寺年度活動策劃方向，各項活動所發動的人數、參與的外賓、媒體報導、實質影響或受惠者等，再加以評估該寺院功能。

### 第一節 歷史沿革

佛法弘揚本在僧，清淨和合的僧團是代替佛陀轉動法輪，住持正法，佛法方能流傳於世二千多年。佛光山教團在巴西的發展，藉由道場的設立以及僧團的建立，才能有陸續的成果。以下簡單做介紹：

#### 一、佛光山巴西如來寺

佛光山如來寺，位於巴西聖保羅州，於 1992 年 4 月由星雲大師所創立。為南美洲第一個佛光山道場。

1992 年 4 月 24 日，星雲大師率領弟子慈莊法師、永均法師、滿果法師、慧海法師、慧群法師及蕭碧雲師姑等，受到已故許疊先生邀請蒞臨巴西聖保羅市（São Paulo），為當時觀音寺前殿完成並主持完工典禮作籌款法會，並為南美洲第一次三時繫念法會主法，以此法會之功德款捐為該廟之建設基金。翌日，星雲大師在聖市自由

區日本文化館為千餘名大眾開示；巴西僑界諸方人士、兩岸官方大使、代表，宗教界大德(天主教神父等)及各社團代表，各階層人士皆出席聆聽星雲大師法語，報章亦以大篇幅報導弘法盛況。掀起佛光山人間佛教撒播南美之第一幕。

巴西殷商張勝凱、張陳淑麗伉儷，為南美洲佛教之大護法，敬仰星雲大師弘揚佛法之慈心悲願，認同佛光山人間佛教的宗風，虔誠且歡喜的將一座花園別墅(原名靜心精舍)供養三寶，並表示若佛光山常住能接受此精舍，乃是彼等之福報。並向星雲大師請法，期盼佛光山僧團能來此紮根弘法。

星雲大師慈悲允肯接受，並取名為如來寺。隨後轉往鄰國巴拉圭弘法及成立巴拉圭佛光協會籌備會，巴拉圭東方市市民們為仰慕星雲大師及僧眾之威德，諸多商店休假一日，造成萬人空巷盛況。佛光協會亦成為巴拉圭第一個中國佛教團體。星雲大師於 28 日離巴，返美時，留派覺誠法師於如來寺。

同年 6 月 13 日，心定法師抵南美弘法，僑胞進一步對佛教有所認識與了解。7 月 31 日，佛光山常住再派覺聖法師抵如來寺。9 月 18 日，星雲大師在慈惠法師、慈容法師、慧軍法師、永莊法師、永均法師、覺幻法師、道容法師等陪同下，法駕南美洲。勘察新購置如來寺未來大殿、佛學院用地，以及巴西佛光協會新址，佔地九甲餘，同時舉行皈依典禮及弘法活動等，並接受愉港電視台採訪，以及為巴拉圭協會主持成立大會等。道容法師亦留駐如來寺。

1993 年，張勝凱及劉學琳居士發心再購買如來寺對面一甲土地作為未來佛光雙語學校之建地。並號召熱心人士啓建五座網球場、佛光中文學校、齋堂、游泳池、水塔等，至 1994 年年中方完工並啓用。如來寺與佛光協會相輔配合下，陸續推動各項佛化活動，其中包括心定法師、慧軍法師、滿亞法師之南美巡迴弘法。寺院亦為大眾舉辦每週共修、禪淨共修、佛菩薩聖誕成道法會、中小學生作文比賽、繪畫、花展和冬令救濟等活動。

由於信徒及會員日增，以致如來寺殿堂不敷使用，斯子林會長及洪慈和居士等再發心增購土地，以建大悲殿、地藏殿、信徒中心等依其建寺計畫。1995年完成過戶手續，1996年底破土啓建大殿，於2003年完工，以迎接國際佛光會世界總會第三屆第三次理事會議於巴西舉行。

2003年10月5日由星雲大師主持如來寺開光落成典禮，榮獲巴西總統魯拉先生賀函，全國各地宗教、友寺派人參加及致贈賀禮，萬人參與開光典禮，被各界譽為南美洲第一大寺。

巴西目前雖有多座日本佛寺，中國佛寺包括有中觀寺、彌陀寺，然而在弘法活動上，以如來寺與佛光協會最積極，就如僑界普遍認為：巴西的佛教，是在佛光山星雲大師弘法後帶動了起來，為普遍缺乏五戒觀念、弊病百端的巴西社會，注入法水清泉，匡正洗滌人心的迷失與污染。

## 二、 國際佛光會巴西協會

星雲大師有鑑於傳統佛教一直以僧團為主，固然忽略了佛教乃僧俗四眾所共有，然其最大弊病，卻是使得佛教信眾的力量（人才、淨財、人脈）未能完全動員，甚至造成佛教與社會脫節，因此使得有佛法卻不能普遍弘揚。為了讓佛教實踐「從僧眾到信眾、從本土到世界、從寺廟到社會、從靜態到動態、從弟子到教師、從自學到利他」的理念，國際佛光會於是應運而生，亦是佛法弘化全球的關鍵。

國際佛光會成立至今，許多人對於「教團與教會」、「寺院與社團」、「信仰與活動」，兩者之間一直無法尋找出其平衡點，之所以質疑僧俗四眾的互助共生之關鍵，進而對於佛光會的協助和指導就有其限度。但是在國外，就以巴西為例，不同於台灣，出家法師的人數有限，海外大多為一人道場。若不能透過在家眾組織的力量護持，恐難以觸及社會各個角落。

星雲大師於 1992 年 4 月 24 日，首次蒞臨巴西弘揚佛法，親睹巴西現況，並應巴西華僑熱烈要求成立巴西佛光協會。4 月 26 日下午，在星雲大師主持下，國際佛光會巴西協會正式成立。會中，星雲大師為首任會長斯子林（已故）及副會長張勝凱頒發會章、當選證書、印鑑，並授旗、授證，並由張勝凱宣讀國際佛光會巴西協會成立宣言。歷任會長有斯子林(已故)、張勝凱(已故)、洪慈和，以及現任會長石曉雲女士。

是年 5 月 16 日，會長斯子林及常務理事斯碧瑤，代表巴西協會前往美國洛杉磯，參加國際佛光會成立大會。在 5 月 18 日舉行的國際佛光會世界總會第一屆代表大會中，巴西協會的林訓明膺選為世界總會副會長，張勝凱獲選為理事，斯碧瑤為南美洲聯誼委員會主任委員。

隨即在巴西協會邀請下，國際佛光會世界總會弘法委員會主任委員心定法師，於 1992 年 6 月 13 日飛抵聖保羅，為巴西僑胞舉行佛學講座。

八月中旬，在巴西協會多方奔走下，購妥佔地一萬四千餘平方公尺、建築優美、風景宜人的渡假別墅做為會所，為會員提供服務，並積極規劃興建網球、籃球、排球場等康樂活動場所。

在巴西協會的竭力邀請下，國際佛光會世界總會長星雲大師於同年 9 月 12 日，率座下弟子十二人，再次蒞臨巴西。並由巴西協會與聖保羅華僑天主堂共同主辦宗教聯合祈福大會，開巴西宗教聯合祈福之先河；與聖保羅大學東方語言學系一同舉辦佛學講座，贏得巴西高級知識份子的好評。

1992 年 9 月 20 日，星雲大師一行，在巴西協會安排下，由會長斯子林、世界總會理事張勝凱伉儷，及南美洲聯誼委員會主任委員斯碧瑤陪同，前往巴拉圭、阿根廷及巴西愉港、里約等地弘揚佛法。

巴西協會並於九月初開始，在南美最大華人報紙—《美洲華報》定期刊載「星雲法語」及「星雲禪話」，進行助印出版佛光小叢書等文宣工作。在駐錫巴西如來寺之

覺誠法師領導下，為會員家屬臨終助念，慰問會友及家庭普照，並成立文化技藝訓練班—書法抄經班及插花班等。

巴西協會的會員在總會的督促、諸位法師及督導、會長的領導下，推動各項活動；1994年，龍城（Londrina）、海息飛（Recife）、里約（Rio de Janeiro）等地佛光分會相繼成立，南部愉港（Porto Alegre）亦成立了籌備會，弘法足跡向中、北再跨巴西利亞、薩爾瓦多等地。

1999年假聖保羅市中心 Paulista 區成立葡文組佛光緣及佛光分會，執行翻譯、出版、禪坐訓練等工作。

## 第二節 促進交流

這一節就以巴西如來寺與國際佛光會巴西協會，至今在當地的發展理念與成就為研究主軸，以利了解佛教寺院在地的功能以及影響範圍。

巴西如來寺秉持台灣佛光山總本山的「教育、文化、慈善、共修」四大宗旨，及「給人信心、給人歡喜、給人希望、給人方便」四大工作信條，耕耘星雲大師所播下的菩提種子。菩提幼苗要有所成長，其過程必然是從一個對陌生環境的認識與適應，再進一步到了解當地文化、當地民情，而後以實踐人間佛教之目標落實佛法於本土。短短十五年的進展略述如下，而實際實現本土化之理想，留待第五章再做詳細探討。

如來寺扮演輔導佛光會的角度，而佛光會則扮演護寺護法護僧的角色，主辦各項利益社會、造福人群的活動並接引新人接觸佛教，前來寺院禮佛參禪、祈福祝願。佛光山系統著重在人才的培養、信仰的建立、法務以及社教的運作；佛光會系統則輔佐擁護佛光山，以活動弘揚佛法來走入社會、淨化人心。事實上，佛光山與佛光會是一體的二面，誠如佛光山開山宗長星雲大師所稱：

*「佛光山與佛光會在大師人間佛教的觀念引導下，以出家眾主持的寺廟道場為*

經，在家眾參與的佛光會為緯，緊密交錯，鋪展出佛教國際化、生活化的版圖。換句話說，出家眾是水泥，在家眾為砂石，建築出佛教發展可大可久的基礎。冀望二者如車之兩輪、鳥之雙翼，相輔相成。<sup>106</sup>」

凡是活動，就必須有組織，佛光會系統把信徒組織起來，透過活動來弘揚佛法；道場的弘化功能則以信仰來鞏固信眾對人間佛教的認知，推動信徒生起大菩提心共同來轉動法輪。

就功能與成果而言，巴西如來寺與國際佛光會巴西協會，多年來與政界、佛教界、企業界、宗教間交流、公家機關、校園講座、民眾、媒體等之互動，研究者試整理概述如下，一窺佛光山與佛光會，如何振翅將菩提種子播灑於巴西？如何讓西方人士接受中國模式的行解修持、星雲模式的人間佛教？

(一)受聯邦政府、州政府、市政府之肯定：

- 2003 年 10 月如來寺開光典禮當天萬人蒞臨道賀，特榮獲巴西總統魯拉先生親自來函恭賀，州長奧克明醫生、市長、議員等等親臨道賀。
- 2004 年在 Cotia 市議長 Jabar 先生的特別提名下，由全體議員的簽名連署，佛光山巴西如來寺前住持覺誠法師獲得榮譽市民的殊榮。4 月 21 日在 Cotia 市議會頒發此獎。主席說明如來寺在 Cotia 市十年來對該市在文化、教育、慈善等方面的貢獻、尤其認養貧民區 128 位小朋友的「如來之子」教養計畫，更是受到當地政府之最高肯定。
- Cotia 市政府讚許巴西佛光協會及如來寺對當地的貢獻，因此於 2006 年市政府捐贈一塊土地，供「如來之子」教養計畫興建「光明教育中心」，免費使用 20 年。由如來寺信徒劉學琳出資監工，該中心亦於 2007 年 1 月份開光啓用。

---

<sup>106</sup> 《雲水三千》，(台北：香海文化，2003 年)，569 頁。

- 如來寺、佛光會巴西協會與當地 Cotia 市政府十多年來互動關係良好；每年舉辦的老人聯誼，無論是從佈置場地、摸彩獎品還是會後結緣品，必定邀請如來寺提供物資或是精神講話，禮請法師以星雲大師法語和大眾交流，使長輩們受益良多。
- 各國駐巴西聖保羅的領事館代表等，如馬來西亞、新加坡、泰國、中國、台灣等外交官員，皆會安排造訪如來寺以示友好。如來寺也因此為中國文化、為佛教促成良好的外交關係。
- 每年如來寺於 5 月份舉行浴佛法會，盛大的慶祝一年一度的佛誕節暨國際佛光日。聖保羅州華裔參議員 William Woo、市議員 Roger Lin 先生、Cotia 市市議長 Jabar 先生、聯邦警局秘書、市長秘書 Eric、台北駐聖保羅文化經濟辦事處歷屆處長、僑務委員、各僑團會長、理事及藏傳佛教多間寺院喇嘛及代表、日本金閣寺法師及信徒等，平均接待三千人左右。

## (二)佛教界之融和：

- 如來寺經常應邀拜訪友寺，無論是大乘、南傳或藏傳，皆友好往來、互相交流。曾應友寺藏傳寧瑪派寺院之邀前往拜訪，由張雅菁小姐、國際佛光會巴西協會 Moacir 檀講師陪同，受到 Lama Tsering 與 Lama Norbo 兩位喇嘛接待，雙方交流在巴西弘法經驗及對巴西弘法的展望、培育未來僧眾的意見。
- 2003 年如來寺開光典禮之際，全國各大小寺院之佛教團體領袖皆帶領信徒等親臨出席典禮及道賀，佛教界內互相融合、讚嘆，更無教派之爭。
- 台南祥龍山普獻法師在巴西聖保羅所興建的中觀寺，由其弟子印慈、印華法師駐錫。如來寺與佛光會每年必定前往拜會參訪，佛光會每年更不忘備辦供僧禮品致贈友寺法師，足以顯見信眾奉行大師所言：「歡喜與融合」之理念。

- 錫蘭 Bhante Rahula 法師、泰國佛教阿姜查的弟子阿姜 Bhumirakho 及英籍的阿姜羅睺羅、越南一行禪師的弟子、藏傳薩迦派哲尊媽等佛教代表，歷年來受邀前來巴西弘法之際，皆因為認同佛光山人間佛教的理念，要求安排認識參訪如來寺，保持與各宗派友好往來的關係。

### (三)宗教間之融合：

- 2003 年如來寺開光典禮之際，佛光山開山宗長星雲大師特與天主教聖保羅州紅衣主教 Dom Claudio 於聖保羅市中心 SE 大教堂舉行雙方宗教會談，傳為本地宗教界之佳話。
- São Camilo 天主教會慈善組曾多次與如來寺接洽，介紹其未來希望合作之計畫，即「路邊兒童關懷與安親計畫」，亦代表其教會邀請如來寺前往其組織拜訪。該組織來自羅馬，1942 年到達巴西，São Camilo 神父是第一位將醫療行政工作帶至巴西，並設立大學，後來並開設醫院，在巴西北部鄉下設立多間免費診所。此外，亦有神學院、聖市大醫院、十幾家托兒所、戒毒所、療養院及兒童之家收容所等等。如來寺應允前往，拜會該組織總負責人 Niversindo Antonio 神父，這位七十餘歲精神炯炯的老神父，負責所屬十六家醫院之工作及所有福利團體。該組織已有 82 年歷史，該院有一戒毒中心、老人中心、訓練中心，距離如來寺只有二公里。Antonio 神父曾到過台灣羅東並接受過佛光山招待，對佛光山之禮遇印象深刻。
- 為慶祝聖保羅 450 年市慶，於 2004 年舉辦各宗教聯合祈福法會，假聖市 SE 天主教大教堂舉辦。如來寺覺誠法師代表佛教應邀前往，另有天主教、基督教、猶太教、伊斯蘭教、本土原始宗教等十幾個宗教領袖前往參加，覺誠法師亦代表佛教發表一分鐘之和平祈願文，共同為聖保羅祈福，計有 2000 多位民眾參與共同祈福。

- 拜訪巴西其他僑界社團，亦是如來寺與各界的交流管道。法師們與佛光會幹部會員每年拜訪僑界正信宗教社團，如巴西華僑天主堂，皆由蕭神父、何神父以及教友們熱情款待。何神父會很熱心並自豪的介紹天主堂附設的圖書館(亦有佛學藏經、星雲大師的書籍等)、中文學校等。神父表示：「天主教與佛教各自有不同的修持方式，但相同的都在積極創造人間淨土。」
- 天主教各教派經常安排不同宗教的寺院巡禮。如來寺必定是天主教各教派認識佛教之當然選擇。曾經來訪的有本那迪修道院、耶穌聖心修道院、聖芳濟修道院、聖亞松森修道院等，皆來自巴西不同(各)州的實習神父和修女。

#### (四)企業、公家機關、校園講座

各界公司行號、企業、單位等，經常邀請如來寺法師在特殊活動中，個別為其講說與佛教相關的議題。幾個較為特殊的案例如：

- 巴西國營之最大企業，巴西石油公司 PETROBRAS 亦是南美洲數一數二的石油公司，**每年**邀請如來寺為該公司高階主管與員工發表主題演說。
- 聖保羅州政府建設局 CPOS 週年慶。每年舉辦宗教祈福，如來寺法師必為受邀對象。
- 巴西聖保羅專業健康醫療指導中心 Coopersam，舉辦的第九屆護士週，邀請如來寺法師前往授課，教導專業護理人員如何靜坐，分享禪修的利益。
- 聖保羅工業公會會長暨扶輪社社長約瑟·德烈蒙地 (Jose Tremonte) 以及 Cotia 副市長路易斯·固斯達夫 (Luis Gustavo) 邀請如來寺住持妙多法師前往其會所，為 20 餘位會員及社友介紹「如來之子」計劃。
- 巴西血癌治療協會 ABRALÉ - Associação Brasileira de Leucemia e Linfoma 邀請如來寺法師講說「佛教、醫學與信仰」，現場近 50 位聽眾，除了病患及家屬外，尚有專業的醫療、醫護人員。

- 巴西青少年社會教育諮詢基金會」(少輔所) 舉辦的歲末宗教聯合祈福活動。邀請如來寺法師引述星雲大師「青年應該具備的四種力量」- 說明出生為人，來到這世上走一遭，並非偶然，法師鼓勵青年要有承擔的力量、辨別的力量、自制的力量、鼓勵的力量。
- 聖保羅大學法律系畢業典禮，邀請各宗教為未來的律師們祈福，如來寺法師代表佛教前往。
- 仁德國際學校高中師生，請如來寺法師為哲學課上「佛教與身心」的課程。
- 泛歐大學邀請如來寺法師前往教導體育系、教育系師生如何靜坐，分享禪修的利益。
- 聖保羅大學體育系舉辦佛學講座，邀請如來寺法師提供佛教的各種調養身心，從佛法的角度看身心的關係。為時 2 小時半的課程，逾 30 位體育系所的教職員及學生出席聆聽。

每場開示、教導禪坐、講演的對象，最少有 20 人，最多有 400 人。每年冬天及夏天必舉辦大專青年學佛營、兒童學佛營、禪修營等等。在不同的團體、接觸不同層面的民眾，儘管只是在播種，似乎也能影響不少人更進一步的認識佛教。

#### (五)民眾對佛教之接納：

- 自如來寺開光以來，每月接待平均一萬人次之訪客。至今出版發行之葡文書籍統計有十萬餘本，上網人數每月近兩萬人。就第二章第八節之民意調查所顯示，全國有 23%的民眾對佛教有興趣，對教義能認同，這是個重要的指數。
- 如來寺所接待的參訪團體來自巴西各地，各種不同屬性的對象，有著不同的目的。有的是長青族、旅行社、學校戶外教學等，尤有甚者由於如來寺環境

的優美，許多公司的人事部選擇在如來寺舉辦激勵營課程，並請法師指導禪修。

- 周末提供素食自助餐也廣受大眾喜愛，素食也漸漸成爲一股潮流，不少人爲「吃」而來，無論是爲健康因素、亦或道德規範、宗教信仰等，對於一個以牛肉爲主要外銷產品，並以肉食爲主食的國家，爲什麼要吃素，吃素有哪些好處，對我所居住的大環境有什麼程度的影響等問題，弘法方式與時俱進，如來寺也會藉由每週講座的時間以及如來寺的網站 [www.templozulai.org.br](http://www.templozulai.org.br) 與平面媒體（葡文版月刊）上爲大眾解說。
- 今年（2008）巴西如來寺受到當地居民肯定，於 20 萬民衆的票選中，獲選 Cotia 市十之最的其中之一。

(六)全國電台、報章雜誌、網際網路等媒體之肯定：

舉凡新聞需要佛教代表單位發言，皆首訪如來寺。巴西十幾家大小電視台、十餘份各大報章雜誌皆作專訪，至今每月仍見報或電視報導。

歷年來媒體對巴西如來寺所做的文宣報導，分別爲電視、平面、網路等類。由於平面媒體所刊登的次數頗多，依時間進度列出一覽表於附錄三。以下針對巴西節慶活動中，無論是無線或是有線電視，如來寺成爲其採訪對象之因緣與成果，略整理如下：

- 巴西環球電視台(第五台)，來寺拍攝採訪的主題爲：「學佛的生活」。另一回則前來採訪教育工作，包括信徒、義工及僧伽教育等。
- 巴西第十三台 (TV Bandeirantes) 著名資深主持人 Goulart de Andrade 先生前往如來寺拍攝、採訪。該節目每週六晚間 11 點焦點新聞播出，是介紹全國著名及具有特色的景點，此節目全國播出，收視率爲百萬人觀賞。

- TAM 航空公司與 GOL 航空公司分別於 2007 年及 2008 年，前來製作專題介紹如來寺。於一個月的時間內，在所有的航班上介紹拉丁美洲最大的佛教寺院。
- 巴西環球電視台(第五台)，採訪如來寺新年禮千佛。巴西收視率最高之電視台，擁有逾 5 百萬戶收視群，前來採訪如來寺新春禮千佛法會之盛況，並專訪住持妙多法師，於當晚晚間新聞黃金時段播出。
- 「大世界」有線電視台邀請如來寺住持妙多法師前往錄製三則，每則三分鐘的佛教法語，將分別於 2008 年三、五、七月份，在不同時段與觀眾分享人間佛教星雲大師的智慧言語。
- 巴西環球電視台(第五台)午間新聞，四分鐘的介面介紹如來寺。

## 第五章 佛光山人間佛教在巴西的現況

南美洲是佛教的邊陲之地，在這以天主教爲主的地區，佛教寺院可說少之又少。然而拉丁民族愛好和平的特性，卻與佛教慈悲濟世的原則不謀而合，尤其巴西是人種的大熔爐，經過五百年的歐籍人士、當地土著、亞洲人種以及非洲黑奴之間通婚後，衍生出這個國家人民的特性--樂觀、友善，故巴西曾有「人間樂園」的美譽。然而，巴西近年因經濟不景氣，治安轉劣，信仰不再成爲民眾道德的準則，一個外來的宗教，如中國佛教，佛光山教團如何從北半球到南半球、從亞洲到南美洲？又能爲當地帶來什麼樣的效應呢？

巴西如來寺於 2003 年 10 月開光時，號稱是拉丁美洲最大的佛教寺院，目前的規模列舉如下：

**駐錫法師：**住持妙多法師，住眾滿穆、妙上、妙空、妙佑法師，共五位。

**員工：**行政組 2 人、麵包坊 3 人、滴水坊 1 人、大寮組 3 人、園藝組 6 人、房務組 1 人、保安組 5 人、清潔組 2 人、臨時工 4 人。

**義工：**中巴人士約 70 位。

### 第一節 活動項目

巴西因貧富不均，對於貧困的民眾，人間佛教提供慈善救助；繼而以適應於當地文化背景的道德教育感化之；對於富有的達官顯貴，人間佛教爲其提升生命的層次、探索哲學宗教的心靈境界。就 2007 年 7 月 1 日至 2008 年 6 月 30 日一年當中，所推動之類別可分爲：文化活動篇、社教篇、教育篇、翻譯出版篇、修持篇、知賓篇、慈善篇，項目及其內容概述如下：

類別	項目 (內容)	參與人數
文化活動篇 (附錄五圖片 一~六)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 毓麟祈福禮</li> <li>• 佛光之美攝影比賽</li> <li>• 菩提眷屬祝福禮</li> <li>• 玉米豐收節慶</li> <li>• 甘地傳義演</li> <li>• 人間音緣</li> <li>• 佛化婚禮</li> <li>• 義工聯誼會</li> </ul>	57位小朋友  117份作品  36對  700人  250人  10曲參賽  三對新人  120人
社教篇 (附錄五圖片 七~十一)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 抄經班</li> <li>• 磨菇培植班</li> <li>• 太極拳</li> <li>• 中文班</li> <li>• 功夫</li> <li>• 串珠班</li> <li>• 烹飪班</li> <li>• 禪坐班</li> </ul>	3~14人  2~9人  25~40人  3x15人  25~40人  4~7人  6~10人  25~67人
教育篇 (附錄五圖片	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 如來佛學院 (兩年學制，全天候課程，住校)</li> </ul>	5~7人

十二~十九)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 都市佛學院 (一年學制，隔週六上課)</li> <li>• 週日佛學講座 (一小時)</li> <li>• 弘法佈教 (前往天主教神學院、泛歐大學、巴西血癌治療中心、布丹達女子監獄、亞松森天主教神學院、護理協會、聖保羅大學體育系、仁德國際學校哲學系)</li> <li>• 南美巡迴弘法團 (由國際佛光會檀講師巡迴講演)</li> <li>• 巴西如來之子 (扶貧教育計畫)</li> <li>• 佛光 228 童軍團</li> </ul>	<p>42 人</p> <p>30~70 人</p> <p>25~150 人</p> <p>150~200 人</p> <p>330 人</p> <p>50 人</p>
翻譯出版篇 (附錄五圖片 廿~廿二)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 日記本 (中葡英西文、星雲法語)</li> <li>• 迷悟之間(二)</li> <li>• 佛光世紀葡文版 (16 版半開報紙，雙月刊)</li> </ul>	<p>3000 本</p> <p>2000 本</p> <p>2000 份</p>
修持篇 (附錄五圖片 廿三~廿六)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 中國年新春禮千佛</li> <li>• 三皈五戒</li> <li>• 佛誕節浴佛法會暨文化饗宴</li> <li>• 佛門生活體驗營</li> <li>• 孝親報恩供僧法會</li> <li>• 禪修營</li> <li>• 藥師法會</li> </ul>	<p>4000 人</p> <p>154 人</p> <p>3000 人</p> <p>40 人</p> <p>500 人</p> <p>43~90 人</p> <p>200 人</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 為考生祈福禮</li> <li>• 念佛修持</li> <li>• 歲末朝山</li> </ul>	<p>25 人</p> <p>150 人</p> <p>1000 人</p>
<p>知賓篇</p> <p>(附錄五圖片 廿七~卅三)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 宗教交流 (參與各機關、企業、政府所舉辦的宗教祈福禮)</li> <li>• 社團參訪 (各界社團、旅遊團、老人聯誼會)</li> <li>• 學校參訪 (聖保羅大學學生及心理系、天主教大學、仁德國際學校、Mackenzie 大學、UNIP 大學、英國小學等。)</li> <li>• 宗教人士來訪 (天主教神學院、藏傳薩迦派、泰國南傳、越南佛教團體等。)</li> <li>• 外交人員參訪 (中國駐聖保羅孫總領事、于領事、常領事；台灣辦事處何處長、陳處長等。)</li> <li>• 拜訪社團 (佛教團體如中觀寺，天主教如聖保羅華人天主堂)</li> <li>• 媒體採訪 (接受各平面媒體、全國各有線無線電台採訪)</li> <li>• 貴賓接待 (台灣功德主團、雲門舞集、南美洲巡迴弘法團。)</li> </ul>	<p>2007-7-1 至 2008-6-30</p> <p>參訪人數共 計：107553 人</p>
<p>慈善篇</p> <p>(附錄五圖片</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 家庭普照</li> </ul>	

卅四~三八)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 義賣活動</li> <li>• 慈善救濟</li> <li>• 輪椅捐贈</li> <li>• 老人聯誼</li> </ul>	
--------	--	--

【圖表】 6-如來寺活動類別、項目與人數

## 第二節 目前發展的方向

佛光山以文化弘揚佛法、以教育培養人才、以慈善福利社會、以共修淨化人心，為弘法方針，巴西如來寺亦秉持著這個信念，在巴西領土上，取於當地、回饋本土。以下就依這四大宗旨，探究巴西如來寺目前發展的方向。

### 一、 教育

像巴西這樣的一個多元種族、文化的大鎔爐，如何讓華裔的小孩以及土生土長的巴西小孩，能夠尊重與欣賞東方、西方、傳統、現代、黑人的、白人的，各種表現方法與價值，要採取「開放與廣泛嘗試」的態度，長大後，面對全球化的多元環境中，他們會有更多的適應彈性。

至於一個寺院如何扮演教育家的角色？廣義的來說，宗教所發揮的教育功能不可設限於某層次，相反的，因涵蓋社會每個階層，但對年輕的一代的教育更是馬虎不得。社會所提供的環境，與生活教育間應拿捏的分寸，若家長、學校無法扮演這項導正的功能，讓虛榮功利主導青年的思考，後果堪憂。宗教信仰在輔佐社會教育的工作上，更應強調實踐面，不單講述倫理學上的教條，更不以原罪論恐嚇，而是教導道德倫理

基本上就是個人的心智狀態，言行與舉動無不在影響自己的幸福、心理的健康，宗教師對下一代的身教也不可忽視。

在過去較單純的社會裡，單一宗教的國家自然把單一宗教的教理納入一般正規教育課程；多元宗教的國家，則讓教育系統與宗教信仰配合，使相同宗教的學生集中於同一學校內。但在都市化、人口密度高、流動性高以及全球化、資訊的頻繁交流的現代教育體制之下，必須明白人的宗教屬性並非恆久不變，在校與離校後，他們必然各自建立不同的人際關係，且一樣的面臨人生意義及終極問題。佛光山人間佛教所提供的不過是選擇之一，或者說，選不選擇人間佛教都無所謂，但如果能夠發揮匡正行爲的功效，亦是社會的一大福祉。

如來寺自 1992 年開始至今，每年所辦與教育相關的活動有：

- 兒童青少年夏令營、童軍夏令營：教導下一代尊師重道、感恩惜福、團體生活的正確觀念；
- 大專青年佛門生活體驗營，透過解行並重的教育模式，讓現代的青年對佛法能有更深一層的認識與體會。
- 開辦不同性質的講座，針對不同對象及年齡層，因應各階層的需求，走進社區、小學、大學。
- 義工激勵營，對於一個非營利機構的運作，義工的招募與培訓是十分重要的一環。接觸如來寺的人員通常同時扮演信徒、會員、義工的角色，參與各項活動的人數不下兩百位，除了一般聯誼，亦需要教育。
- 監獄佈教，如來寺隔週前往 Butantan 女子監獄，為近 30 位受刑人教授基礎禪修以及佛學常識，期望能對受刑人暴力或不滿的心境調伏有所助益。

- 都市佛學院：課程規劃為期 9 個月，分別為 3 個月一期，每期有 6 天的課程，包括出坡作務、過堂吃飯、教理、教史、行儀的課程，以葡萄牙文誦持的晚課加上禪修。
- 依課程、報告、教授的需求，每個月最少有四所中學、大學生前來如來寺採訪法師，對佛教的教義、當代問題的看法，作為他們課堂報告、期末報告、論文資料蒐集等。

在社會教育的領域上，無論是由法師前往大學講演授課，或是為大專青年提倡有益身心的活動等，皆是如來寺希望能繼續發展並推廣的範疇。2004 年 4 月，如來寺住持覺誠法師與 Sullivan 教授前往聖保羅大學交換學生簽署，與其簽訂佛光、西來、南華大學與聖保羅大學交換學生計畫。提供當地學子開拓視野、促進國際交流的機會。

繼 2003 年如來寺開光落成之後，為落實本土，如來寺著手籌備如來佛學院，希望給予對佛學乃至中國文化有興趣的當地人士，提供一個完善、嚴謹的學習空間，也為佛法弘傳南美洲，培養本地弘法人才。第一期招生自一百多位報名的青年中，經過面試、口試、筆試等嚴格篩選，在重質不重量的原則下，錄取十二位男女青年，他們都來自巴西國內各地，平均年齡為二十八歲的高中、大學畢業生，而具備碩士學位，其中有腦科醫生、化驗醫師、物理治療師、音樂家、企管系畢業生等。每一期課程安排宗門思想、高僧傳、梵唄課、學佛行儀、中文課、佛教史、英文佛學、太極操、禪坐等課程，還有早、晚課誦、實習等修持門。在寺院短時間的學習中，同學都能擔任寺院裡的各項事務如香燈、行堂、出食、打板，他們認真學習的態度及彼此自律的精神，對未來佛教本土化確實有無限的希望。無論未來在家出家，都期許能將佛學系統化的教育方法，培育出未來有正知正見的弘法人才。目前已經有佛學、中文程度不錯的巴西籍子弟於如來佛學院畢業後留在如來寺服務，也有願意回台灣繼續研讀。

## 二、 文化

巴西人熱愛音樂，節奏感亦十分敏銳，如何讓他們發揮所長？佛光山如來寺自 2004 年起，每年提供踏上國際舞台的因緣。佛光山一年一度所舉辦的「人間音緣及星雲大師佛教歌曲發表會」，如來寺每年贊助孩童返台參賽，對這些家境貧窮的小孩來說，或許這一輩子就這麼一次搭飛機的經驗。2004 年，巴西收視率最高的環球電視公司三位記者隨行，拍錄了一系列的佛光山活動及積極的台灣正面報導，並於九月初在環球電視台連續播出一週，深獲好評，弘揚佛法的同時，也為台灣做了極成功的國民外交。

透過成立巴西如來翻譯中心，翻譯出版葡文經典及二十餘種佛教葡文重要參考書。書籍的選擇，則因應初學者以星雲大師淺顯易懂的生活哲理，指引讀者如何落實釋迦牟尼佛兩千五百年前的生活智慧。編排中文佛光世紀月刊；架設網站供民眾瀏覽等，以不同文化傳播方式介紹人間佛教。據統計，其網站 <http://www.templozulai.org.br> 每月近兩萬人次上網查詢。

出版了葡文書籍之後，更迫切的就是發行。巴西兩大出版社 Siciliano 及 Saraiva 本身就擁有幾十間書局，並分布在人口密集的各大都會，以及巴西各大小機場。覺誠法師與義工 Fausto 先生亦曾前往 Siciliano 出版社會見發行經理，商談葡文版書籍發行之計畫，該出版社目前出版、代理世界各大書局書籍，在巴西擁有 56 間書局。Cultura 出版社社長 Mirian 女士亦經常拜訪如來寺，一同商討出版事宜，並提供許多專業的寶貴意見，如建議美國佛光出版社也能於巴西成立一分社，以便促銷本山著作時不必受代理商之牽制，但在出版時與 Cultura 聯合出版；另外亦希望如來寺能成為中國文化之翻譯中心，因為目前巴西亦開始哈「中國」風、哈「佛」風，並深信佛教與中國文化精神必定會豐富巴西的文化，如美國 Shambala 出版社，是出版與文化相關的書籍的權威。

截至目前為止，巴西翻譯中心所完成的葡萄牙文書籍有：

1. Budismo Puro e Simples (八大人覺經)
2. Historias Ch'an (星雲禪話)
3. Cultivando O Bem (人間佛教的經證)
4. Espalhando a Luz (傳燈)
5. Budismo, Significados Profundos (佛法入門)
6. Sutra do Buda da Medicina (藥師經)。
7. Purificado a Mente (中國禪修入門)
8. Contos Ch'an (星雲禪話二)
9. Budismo Conceitos Fundamentais (佛法概論)
10. Nuvem de Estrelas (星雲漫畫)
11. O Valor da Verdade (迷悟之間 – 真理的價值)
12. Receita para o Coração (迷悟之間 – 心的藥方)

小叢書類的有：

1. Quando Morremos (人死亡之後的生命怎麼樣)
2. A Essência do Chan (禪的真諦)
3. Características Singulares do Budismo (佛教的特質)
4. A Perspectiva Budista sobre Causa e Condição (佛教對因緣的看法)
5. O que é Budismo (甚麼是佛教)
6. A Essência do Budismo (佛教的真諦)
7. Conceitos Fundamentais do Budismo Humanista (人間佛教的基本思想)
8. A Perspectiva Budista sobre Magia e Sobrenatural (佛教對神通的看法)

## 9. A Roda Do Renascimento (佛教對輪迴的看法)

## 10. Budismo, Medicina e Saúde (佛教與醫學)

此外，尚有經典以及各項法會懺儀，如：般若波羅密多心經、佛說阿彌陀經、觀世音菩薩普門品、勸發菩提心文、佛遺教三經、地藏經、金剛經、大悲懺、慈悲三昧水懺、金山御製梁皇寶懺等。

在推動文化的工作上，如來寺曾邀請巴西知名演員 João Signorelli 為「如來之子」教育計畫進行籌款工作，特於如來寺舉辦售票義演「甘地 – 服務的領導」，逾三百人蒞臨支持，除了門票之外，並要求觀眾每人攜帶一公斤的乾糧，幫助如來之子每個月 340 份的食物籃。

在這裡亦值得一提的是，經過近一年的努力，皈依星雲大師的弟子亦是作詞作曲家 Luiz Ariston Dantas，終於完成葡文的三皈依文最後編詞。如來寺周日法會共修程序目前加讀葡文的經文與祈願文，盼於近期內能另為與日俱增的巴西佛友舉辦全葡語的共修法會。

為慶祝佛光山開山四十週年，巴西如來寺配合國際佛光會所發起，舉辦「2008 佛光之美攝影比賽」。透過這項活動邀請到巴西攝影協會會長 Eurivaldo Barbosa、聖保羅攝影俱樂部會長 Claudio Roberto、旗士攝影俱樂部秘書長 Celio Coscia 等幾位攝影專家擔任評審，也是將如來寺的建築、佛像、佈景等，透過專家的鏡頭留下永遠的回憶。

如來寺為響應巴西傳統文化節慶，每年於 6 月份舉辦慶祝「玉米豐收節」(FESTA JUNINA)。此項活動於農作物豐收過後舉行，是農民為祈求土地肥沃、農作物豐收而舉辦的宗教慶典，沿襲至今，已盛行成為巴西之傳統歡慶日。當天來參加豐收節的群眾都極盡所能把自己打扮得俗裡俗氣，越土越受歡迎。歷年來都會邀請如來之子、癌症病童、老人會等人與來山大眾共同歡慶。

### 三、 慈善

佛教團體從事慈善事業，並非如一般民間團體只是以做善事來積陰德的觀念而已。佛教寺院本身就是慈善事業，秉持慈悲為本，方便為懷，來從事社會福利工作，具有多種社會功能，因此人民在貧苦時，可以向寺院求援；生病時可以在寺院法療；寺院也對民眾提供物質救助的功能。佛教徒以存好心、說好話、做好事的觀念，來影響社會大眾，使迷途人士得以改過向善，如此必能使社會風氣得以淨化，人性真善美的境界得以提昇。

巴西佛光協會十五年來積極落實深入當地救濟工作。捐贈輪椅逾千台給巴西殘障人士；深入貧民區關懷，救濟米糧千噸，禦寒衣物、醫藥設備等等。佛光人親自拜訪 Cotia 區內二十八所老人院、孤兒院、殘障院、醫院等；分段認養幾百位貧童，提供良好生活規範訓練及就職訓練；與三十餘個當地慈善團體聯合資源共享，每月分發三百五十分基本食物籃不間斷；到亞馬遜河地區關懷生態環保及救濟等等。

不定期的慈善工作則配合天災、人禍提供急難救助。歷年來的災難如 2003 年底伊朗大地震、2004 年印尼海嘯、2008 年四川大地震等，如來寺為勸募賑災善款，發動信眾與佛友秉持人溺己溺的精神，慷慨解囊。由世界總會統籌帶往災區。

慈善工作也有某程度的困擾，如捐贈輪椅的對象，如何評估對方的實際需求，而非受到不肖人士所利用？因此佛光會必須與相關公家機關保持良好關係及互動，隨時提供查詢、徵信等事項。如輪椅捐贈活動是由市議員 William Woo (威廉巫)先生協助借用場地，配合市政府秘書 Marilice 協助調查申請者之身份等事宜。

國際佛光會里約分會繼每年冬季救濟活動後，亦會前往里約 Jacarepaguá 區癲瘋病院賑濟慰問，並捐贈毛毯、食物等物資。除外，亦探訪癲瘋病院病人，給予語言上的慰藉。在經濟不景氣的影響與政府援助日益捉襟見肘的情況下，屬於民間慈善團體的佛光會扮演十分重要的角色。另外亦有許多聲稱慈善機構請求資助，法師及佛光會

員皆逐一訪視，了解該收容所的實際需求，以便擬定是否列為急難救助對象。

要能救助也需要會勸募。為籌募「如來之子」計畫（在第五點介紹）教育款項，由該計畫募款組義工 Marcos Rossi 率先主動捐出 2 卡車的大小精品，隨後多位善心人士亦紛紛響應。「如來之子」教育計畫執行長王美惠特別安排義工 Edmea、Consuelo、Maria Claudia、Neusa、Marcos 等人，於義賣期間全日守候。三天的義賣募得近一萬美元。儘管該款項勉強只能維持該計畫一個月的開銷，但要培養佈施的美德，是需要不斷的給予種福田的機會。

## 四、 共修

介於傳統與現代之間，儘管喊著人間佛教「走出去」的口號，寺院的功能絲毫未減少。每週共修法會不斷，另有禪修課程、佛學講座及多種佛教化之社教班等等，每周吸引數千人參加。前來的並不一定是佛教徒（詳見第五章第三節 問卷調查分析），卻因為嚮往宗教經驗的體證，以及一般祈福求平安的心理「有拜就有保佑」，法會中佛教梵唄的殊勝莊嚴，確實能引人入勝。

再者就如來寺本土化的情形，已經有數本佛教經典翻譯成葡萄牙文。一般共修法會上，只要是程序許可，都加入葡文朗讀；就算只有中文唱誦的部分，也均有漢語拼音及葡文翻譯，讓不懂中文者亦可以明白法會內容。

例舉一般法會程序如下：

1. 香讚
2. 阿彌陀經（誦一遍中文再讀一遍葡文）
3. 讚佛偈
4. 念佛、繞佛
5. 靜坐
6. 午供

7. 靈前超薦
8. 三皈依
9. 星雲大師祈願文 (讀一遍中文再讀一遍葡文)
10. 回向

目前另有一組巴西人的共修，全程以葡文進行；每一個音節伴著陣陣木魚聲，也是不同「梵」響。保留原有的梵唄曲調，以葡文唱誦出三寶頌、《般若波羅密多心經》、三皈依、祈願文、回向。

除了每周共修，一年中固定法會有：

- 大悲懺法會
- 新春禮千佛
- 清明法會
- 浴佛法會
- 梁皇法會
- 盂蘭盆供僧法會
- 藥師法會
- 彌陀法會

就修持的部分，如來寺也因應西方人士對禪修的喜好，每年在連假期期間，舉辦三至四日的禪修體驗營。來自巴西各地的中巴佛友，暫時放下塵囂、聲光影像幻化，前來寺裡過著簡單、寧靜放下萬緣的生活，深入一心參究後，體會愈是簡單、單純寧靜的生活，愈能接近生命的本質，看到心的本源。學員們都能接受禪門禁語的要求，並且過著規律的禪門生活。

## 五、 如來之子

巴西，一個擁有一億七千萬人口，貧民青少年孩童佔三分之一，約五千萬人口面

對父母離異、道德教育失落、毒品、色情、暴力處處引誘青少年幼苗，現實社會所佈下之重重陷阱，未來成長前途甚是堪虞。

教育與慈善之結合是佛光山、佛光會宗旨之一。2002年，有感於貧民區的小孩們如同走在鋼絲上的危險，若不給與正確的教導，可能成為犯毒者的工具、監獄中的犯人，或是未婚先孕的少女。2003年如來寺與國際佛光會巴西協會，共同展開社會教育及慈善活動「如來之子」教養計畫，鼓勵如來寺週邊之貧民區兒童，儘管清寒但積極求上進之青少年，前往如來寺接受不同的學習環境。該計畫以適應當地的活動項目如足球、音樂、語文、德育、禪坐等教育課程，使學童們在品格上得到佛法的薰習，家庭氣氛改善，學業、行為有所進步。尤其在音樂方面進步神速，已出版第二張巴西佛教 CD 音樂。2003年第一批正式開課時有 128 位青少年參加。該計畫分為三個階段：

【A 計畫】六歲至十二歲如來之子，共 65 位孩子。每週上課兩天，共 12 小時一週，內容包括：國文輔導、韻律操、道德教育課、英文課、心理輔導、禪坐、衛生生理教育、合唱音樂課、繪畫美工等。假日另外安排夏令及冬令營，博物館、動物園、植物園等參訪。其中每人每月可得到一個 15 公斤基本食物籃(約 9.5 美元)，並有點心、午餐、制服、鞋子、襪子、文具、書包、交通等。

【B 計畫】另外有十四歲至十八歲青少年，共錄取 35 人，每週上課四日，每天上課三小時，以兩年為一期。四種訓練課程：烘焙班、培苗班、園藝班、語文班、手工藝班。並安排禪坐課、生理心理輔導、語文課、法師開示、專業人士座談會等。專業老師指導，兩年後的文憑將由佛光協會與市政府共同頒發認證。

【C 計畫】獲得市政府之肯定，於貧民區借出場地 10 年，包括一現有 2000 平方公尺之足球場，及並建有 700 平方公尺「光明教育中心」，希望如來之子計畫能永續惠及青少年。足球隊共有 130 至 150 位男眾青少年，每週集合三天，每天三至五個小時，除運動足球外並加入以下課程：禪坐課、生理心理輔導、道德公民課、就業輔導、語文課、音樂韻律課、法師開示、專業人士座談會等等。

A、B 計劃之青少年兒童經過一年多的學習與訓練，他們如同脫胎換骨般。從前的他們污垢髒亂、面黃飢瘦，粗魯無禮，不知明天是甚麼？不知將來要去那裡。然而經過宗教的啓迪、體能老師之訓練、心理老師之輔導，及各種語言課程、道德教育、音樂合唱的養成。如今他們能面對佛菩薩虔誠頂禮，向大眾合掌問候「阿彌陀佛」，盤中不剩一粒米飯；喜歡閱讀課外書、唱歌跳舞、聽聞佛教故事；亦會寫出心中的理想，喜歡幫助別人，更會向父母親說：「不要喝酒、不要賭博、不要吸毒、不要騙人等。」因此父母親們滿懷感謝，學校的老師也稱讚如來之子的禮貌與功課進步多了。

若進一步分析了解，這是一項非常耗資的計畫。如來之子計劃每月總開銷近兩萬元黑奧（約一萬美元），所有善款是由僑界善心人士慷慨解囊，認養如來之子，每人每月教養金約美金 50 元，依個人能力所及，可認養一人、多人或隨喜。曾商討另一募款方式，透過與信用卡銀行 (MASTER 與 CREDIT CARD)商議，在每月的付費通知書夾帶一份如來之子的捐款同意書，希望每人每月捐獻一元黑奧，若能有兩萬人贊助，即可解除危機。但因效果不彰，目前還是透過認養的方式以及國際佛光會世界各分會的資助維持開銷。

## 第三節 困境

佛光山教團在巴西的發展，在這 16 年來並非一直都平步青雲、蒸蒸日上。在慢慢紮根的過程中，文化上的差異、語言上的障礙、信仰層面的鴻溝、性格內涵的自覺，都無時不刻的在挑戰異文化的存亡。

### 一、 文化差異

第一節時有提到文化差異的衝擊，並分析若要永續經營，融合的了解、尊重與包容異己的重要性。普遍一般提到文化差異，聯想到的是東西方的文化差異。在巴西，對東方文化的接受度雖然很高，也不會有歧視黃種人的問題，但是對於生活習慣、思想觀念上，有著顯著的不同。以下提出幾點，就巴西如來寺在弘法的過程當中，較為常見也深受影響的文化差異，以「飲食」、「衣著」、「對待」等作為參考：

「飲食」：1. 巴西是全世界第一大的牛肉外銷國，巴西餐當中，肉類是主食。要他們放棄傳統、禁肉素食，除非醫生診斷必須減少動物蛋白質的攝取，要不就是少數基於環保的觀念，認同素食的優點。2. 對於食物的浪費，在一個並不富庶的國家，教人看了實在心疼。巴西貧富懸殊，65%民眾每個月靠底薪（約 250 美元）維生，甚至只有靠打零工補貼家用。但並不因為貧窮而節儉，反而更浪費、更不懂得惜福。3. 啤酒是巴西人幾乎每餐都不可或缺的飲料，也是廣告疲勞轟炸的宣傳品。酒後駕車肇事，也是造成死亡率最高的因素。

以上與飲食習慣相關的三點，跟中國佛教在事相上所要教育的背道而馳。佛教因為慈悲、不忍眾生苦而提倡素食；因為了知「一飯一菜，當思來處不易」所以懂得惜福；因為佛教五戒中，飲酒是會擾亂心性，侵犯他人而犯下根本戒，所以受持飲酒戒，利己利人。

「衣著」：對於服裝，在巴西有個很有趣的現象，就是「布越少越貴」，卻又人人愛買、愛穿。若非特殊場合需要盛裝出席，那麼露肩、露背、露胸、露肚、露腿，還穿著夾腳拖鞋的奇裝異服，著實讓人汗顏。尤其在夏天時，前來寺院的遊客、參訪團，若沒有是先知會或查詢來寺須知，很可能會被禁止進入殿堂內。無論是想引起異性注意、或是個性樂觀開放也罷，文化背景與開放教育的不同，總不能把前來寺院參訪當作是去海灘作日光浴，不得不多強調要求民眾尊重宗教殿堂的神聖性。

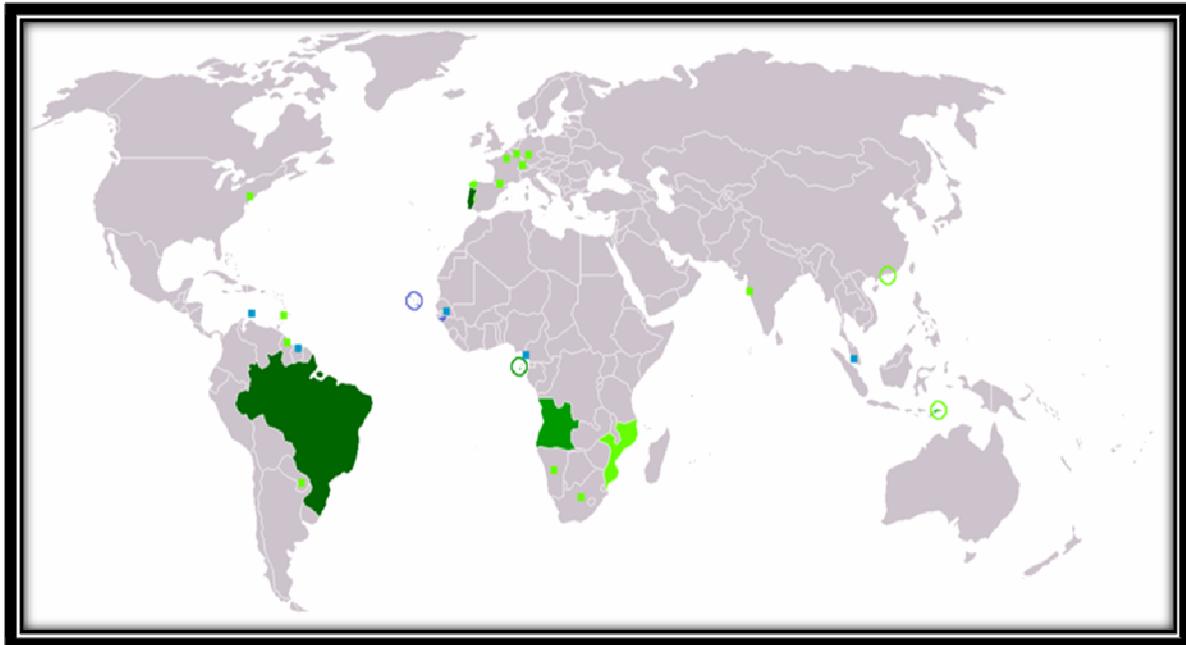
「對待」：在東方的孔儒思想薰陶下，尊師重道、孝順父母、長幼有序是從小所受的教育。在巴西，人與人之間的對待有另一層面的解讀，如兄弟姐妹，乃至是師生、父母兒女之間，可以直呼對方名字，甚至是一種親切的表現。在教育信徒、義工的過程中，中國式上對下、長對幼、舊對新、主對僕的對待，偶爾是華人與巴西信徒之間爭執的話題。如何緩和雙方見解的不同，以及拉近華人與巴西人之間看法的差距，尚需要時間、空間、義理與實踐上的落實，乃至若干年中國佛教在巴西本土化後才可能跨越的鴻溝。

## 二、 語言障礙

巴西的通用語言是葡萄牙文，十五世紀殖民時期，南美洲巴西是唯一受葡萄牙殖民的領土，也就是說，除了巴西之外，整個拉丁美洲都使用西班牙文。它的普遍性不高，使用它的國家和地區包括葡萄牙、巴西、安哥拉、中國澳門、西班牙、莫三比克和東帝汶，共計約 2 億人口。儘管使用葡萄牙語的國家不多，卻也因為十六世紀的航海殖民史，使得葡萄牙語是世界上少數幾種分佈廣泛的語言，同時也是世界上第五（或六）大語言。

葡萄牙從 15 世紀和 16 世紀開始向外進行殖民擴張，建立了包括美洲的巴西、亞洲的澳門和日本的殖民統治。葡萄牙語也由此擴展到當今的一些獨立國家中，並成為一些國家最常用的第二外語。

以下可以看到葡萄牙語在世界的分佈，深綠色的為官方語言，越淡則是第二語言或方言<sup>107</sup>：



【圖表】 7-葡萄牙語在世界的分佈

許多葡萄牙語詞彙滲入其它語言，例如日語中的「パン (pan)」(意為「麵包」) 來自葡萄牙語中的「pão」(參見南蠻貿易)，日治時期再散佈至臺灣；印度尼西亞語裡的「sepatu」(意為「鞋子」) 源自葡萄牙語中的「sapato」；馬來語中的「keju」(「乳酪」) 是由葡萄牙語中的「queijo」演變而來；斯瓦希里語中的「meza」(「桌子」) 更是和葡萄牙語中的「mesa」如出一轍。

伴隨著文藝復興，大量古典拉丁語源和希臘語源的詞彙加大了葡萄牙語的複雜性，同時也增加學習以該語言表達的困難度，更不用說流利講說或翻譯了。佛陀傳教時也應用過多種語言傳法，所以語文，在佛法上的功能是相當重要的。佈教師如能通達國際語言，教義才能傳佈到該國領域。基督教能在臺灣傳播二、三百年的歷史，也是由於他具有中文乃至於台灣話的能力。在巴西傳教的佛弟子要重視語文能力，尤其是葡萄牙語的培養，方能使大乘佛教教義以當地語言在巴西落地生根。

<sup>107</sup> Wikipedia, Image: Map Portuguese World

### 三、 信仰價值

巴西繼承殖民國的天主教傳統，卻又並非是虔信的信徒。但從家庭教育以及作禮拜時到教堂聽神父講說聖經，有些信仰價值在巴西人接觸佛教時會造成某程度的衝擊使其退縮。以下就以「原罪」、「依賴」、「救濟」來說明人間佛教弘傳過程所遇到的困境。

「原罪」思想，是基督宗教的中心教義，耶穌流下聖潔的血為人類贖罪，帶罪而生的人，是需要透過「信、望、愛」的洗禮、虔信才能得到造物主上帝的寬恕。佛教講人人具有真如智慧本性，累劫的愿對，需要透過當下的省悟，以「隨緣消舊業，更莫造新殃」，開發自我覺照的本能。不受控於他人、不受他人主宰，而是要認知因果絲毫不爽的真理。有一首四句偈說：「欲知前世因，今生受者是；欲知未來果，今生做者是。」這就是因果輪迴的最好說明。透過自覺性的教育，引導佛友、信眾，抱著接受與感恩的心看待過去，珍惜當下的因緣，並勇敢承擔生命中所有未來的挑戰。

「依賴」基本上是人性的弱點，從小到大的成長過程中，人必然是不斷依賴外在的環境來維生，但是過度依賴會是一種慣性的養成。巴西人口中常說的一句話「就如上帝所願吧！(Seja o que Deus quiser!)」似乎一切與我個人言行無關，推諉給上帝就不必背負任何責任，後果都是造物主的旨意。我們在時間中生活，想到今天完了還有明天，今年不做還有明年，少年不修還有老年，就這樣在悠悠時光中蹉跎歲月，結果在懈怠依賴的習性下墮落了。所謂「人間佛教」，意思就是要我們對佛陀的信仰和崇拜之外，應該從對佛菩薩或對神明的依賴，進而主動要來關懷社會眾生，從事有利人間的事業，這才是佛教「因緣果報」的思想理論。

「救濟」：所謂慈善事業，是指從事慈悲善行的事業。慈善事業的影響，確實為我們這個社會帶來一股暖流。但是，依巴西人的習性，救濟會成慣性，養成有些人專靠救濟為生，只想等著別人的救濟，卻不想辦法自力更生，如此養成社會一種懶惰，

凡事只想不勞而獲的心態。另外，一些人以為自己出了點錢就是慈善家，於是表現高我慢，浮濫施捨的虛榮心。人間佛教寺院本身以「給」為工作信條，卻同時也需要呼籲信眾布施種福田的觀念；學習有錢出錢、有力出力的發心，因為道場受理善款，是為要為福利大眾，發展推動更有意義的事，無論是供僧普施，或積極救世濟苦，尤其佛教更注重文教事業，以佛法義理救度眾生飢渴的心靈，這才是最究竟的慈善事業。

所謂信仰價值，不單是久久去一下教堂、望個彌撒、炫耀一下最新款式的洋裝，信仰是必須能發揮規範生活核心思想的主軸價值。不管修行或修心，應該從生活裡確實來修。食衣住行、行住坐臥之間，乃至做人處事、交友往來、舉心動念、晨昏日夜，都可以修行。星雲大師說：

「穿著衣服，莊嚴整齊固然需要，但是破舊敗壞，只要清潔淡雅，也無不好，這就是穿衣的修行。飲食三餐，美味可口，人之所欲；所謂粗茶淡飯，也覺得別有滋味，這就是飲食的修行。居住房屋，深宅大院，固然很好；簡陋小屋，也如天堂，這就是居住的修行。出門有汽車代步，快速敏捷；無車無船，也能安步當車，這就是行走的修行。做事勤勞負責，求全求成；做人誠實正直，求真求圓，這都是修行。凡是交往，情真意切；凡是接物，至誠懇切，這就是生活中的修行。其他諸如經商的人，將本求利，貨真價實，老少無欺；當官的人，為民服務，守信守法，這就是生活中的修行。<sup>108</sup>」

#### 四、 思想觀念

思想觀念或許與巴西人的安逸背景有關。在過去短短的創國歷史裡，不曾經歷過炮火連天、妻離子散的慘痛，由於得天獨厚的地理，也從不曾目睹天災地難、慘絕人寰的景象。居住在這地大物博、物資豐富的巴西領土，他們常說：「巴西是上帝最眷

---

<sup>108</sup> 星雲大師，《普門學報》第二十期，〈佛教對修行生活的看法〉，(高雄：佛光出版社，2004)，279 頁。

顧的人間天堂」，似乎沒有什麼可以讓他們煩憂的。對於未來，得過且過，至於對下一代的教養，抱持「兒孫自有兒孫福」的豁達心態，當下的享樂才是要把握的，乍聽之下，不無幾分道理。嚴格來講，這無非不也是東西方文化觀念的不同，雖然沒有絕對的對錯，因為安逸的思想，卻會養成一般民眾缺乏衝勁、對被賦予的使命沒有責任感、恆常心不夠，還有潛意識中的受害心理。

缺乏「責任感」是普遍一般作老闆的華人，對巴西員工最感到頭痛的。無論是從事哪一個行業，整體的運作是環環相扣，所以達成使命、完成任務、責任感等，在任何一個工作崗位都是十分重要的。若說家庭，一個女人養著不同男人的小孩也屢見不鮮，一時的衝動、慾望、虛榮心，鑄成多少不健全的家庭。有沒有能力養活自己的孩子、給予適當的教育還是其次，怕是家長、孩子心理上的不平衡，引發酗酒、家暴、亂倫、吸毒等接踵而至的社會問題。佛教是自覺的教育，是要對自己的行為負責，而不是等到不如意的後果發生了，再怨天尤人。若不能培養「承擔」，就沒有力量、信心。人不僅要勇於承擔責任，更要有勇氣承擔自己的錯誤；承擔、懺悔，就能進步，才能成功。

「恆常心」跟責任感也有著密切的關係。佛門有句警語：「菩提心易發，恆常心難持。」一個人很容易為了一時的感動，而立大志、發大願，如我要為社會、國家奉獻、我要努力修行、我要用心辦道。但是，這樣猛銳的心，卻往往難於持久，只有五分鐘的熱度。在巴西人的生活中，對於工作的忠誠、感情的堅持、兩人關係的維護，似乎都是煙花水月，不順遂再找就是了。對於學佛的過程，曇花一現的熱誠或是希望能「速成」的十分常見，若要說持之以恆，道上精進，那可能就會聽到各式各樣荒唐的藉口。一個修道人，要有鏗而不捨、持之以恆的毅力，不只具備「勇猛心」，更要有「恆常心」，才能體會真正的禪悅法喜。

「受害心理」是潛意識的一種反應，對於不如意的事，總是歸咎他人，錯不在我。若說巴西人是因為天主教的聖人與魔鬼的二元對立的立場所影響，還是殖民時期奴隸

制度的壓迫心態，容易有不是我善就是他惡，把自己處於應該被受重視、被關懷、被同情的受害者角色，以博得社會大眾的認同。再次提到佛教所要潛移默化的教育是「自主性」，大環境有所謂的共業，但因緣是個人造就的，若不能徹底察覺到自己心念的善惡、意念的真假、慈悲的多寡，怎能怪社會大眾乃至是大自然的反撲？星雲大師曾說：「最大的敵人是自己」，若不坦承面對自己的過失，只有一錯再錯，永遠無法跳脫環境的困窘。巴西的勞工法就是一個很好的例子，因為有工會的庇護，作屬下的不求進步、對工作缺乏忠誠度、好逸惡勞的惡習，若因此辭退員工，還需要給付幾個月的失業補助金等的條例；就算是員工自己不適應這份工作，他也會做出最壞的表現讓公司辭退他，以獲取補助款。

凡事必有因緣，人間佛教從不忌諱討論社會問題，因為社會問題就是人的問題，人的問題就是心的問題，心的問題就是釋迦牟尼佛早在兩千五百多年前要教誡世人的。「心的管理」這門學科，不能完全依靠別人，必得依靠自己，把自己的真心、慧心、慈心、信心、定心、忠心等，呈現出來，並且以這些善心、好心，來管理自己、管理環境、管理事物、管理團體。

## 第六章 佛光山人間佛教在巴西的永續發展

外來的宗教在每一個社會文化中，弘揚初期經常會受到當地人士異樣的眼光與對待。在中國歷史上，這種事件是屢見不鮮的，其他國家的歷史當中同樣也充滿這些事例。基督宗教初期教會深受羅馬帝國的迫害，但日後以基督宗教為主體的歐洲社會，對許多其他新興教派也同樣予以無情的鎮壓。人間佛教在巴西是外來宗教，然而並無受排擠的現象，誠如緒論以及民意調查（第二章第八節）中所提及的，巴西人一般對佛教接受度頗高，由於他們樂觀、開朗，對於新事物勇於嘗試，就算不適應也無妨，巴西人民容易包容異己的存在。重點是，如來寺如何將人間佛教融入當地社會文化，做好紮根工作，這是發展的重點。

在第一章緒論中提及一些巴西地理、歷史、民族性的背景概述。而本章欲探討的是人間佛教在巴西永續經營的可能性，所以不可忽略中西方民族性的差異，若不能克服此一觀點，就不可能有持續性。本章節將提到有關宗教世俗化，特別是人間佛教弘法佈教的趨勢；接著引述宗教正當性的論點，亦即人間佛教的實踐必須是積極而賦予使命感，而非提供巴西人茶餘飯後閒暇聊天的議題；最後則談到領導者的個人魅力，達賴喇嘛、一行禪師如何以個人魅力影響帶領學佛的風氣，而星雲大師人間佛教的藍圖，是否適合於巴西社會。然而就長遠之計，組織制度領導，以及本土化理念，是否比個人魅力的考量要來得深遠。

這些現象非常值得深入探究。社會大眾對這些外來宗教的「認識」，很可能與他們的實存(reality)之間有極大的差距，但這並不影響社會大眾可以對這些外來的宗教團體作出「判斷」，發展出「共識」而甚至實際採取行動，成為「信徒」的意願。其實社會大眾對所有宗教團體 – 無論是佛光山人間佛教與否 – 的「認定」，本身也值得予以深究。

### 第一節 文化差異的衝擊（民族性的特徵）

我們都是擴及全球仰賴美國主流媒體的閱聽人，巴西人更不例外。姑且不在此批判美國的文化霸權，在一般巴西人的觀念裡，提到中國，聯想到的就是「末代皇帝」、「大紅燈籠高高掛」、「霸王別姬」、「英雄」、「臥虎藏龍」之類的好萊塢影片，亦或毛澤東的專制共產主義，對中華文化、歷史、社會內容的介紹，負面多過正面。包括日前的在中國舉辦驚艷全球的奧運會，儘管掀起了一場「中國風」，被強調的反而是被忽略的歷史。那有關台灣呢？到處可見 Made in Taiwan 的物品，卻可能不清楚台灣在地球的哪一端，甚至就直接與中國混淆。雖然多有物理、化學、數學都表現的高人一等的華人子弟，以及精明能幹、精打細算的生意人企業家，但是，政客爬上國會桌子打架、走私、仿冒、賄賂、黑道等，在新聞社會版上也層出不窮。對於中國、台灣的認知，可能就侷限在這些零星偏頗的資訊上，雖然當今科技發達、交通便利，縮短各地之間的距離，但是絕大部分的巴西人，還是對地球的另一端十分陌生的。

宗教的功能應融合各個不同民族之間的差異，教化信眾接受並尊重個別的差異性，而並非排斥。人間佛教的性格具備利他的喜樂性，接受異己，跳脫出國家民族性無謂的紛爭，將宗教提昇至超越國界種族理念的更高境界。西方國家在接觸佛教的同時，對佛教流傳的歷史也十分熱衷，探究佛教源自印度，輾轉在兩千五百年後分佈於世界各地。相對而言，今天比較具有代表性的中國佛教，若想要傳播到西方國家並紮根，更不可疏忽對南傳、藏傳佛教的尊重包容與相互交流。宗教都強調博愛，佛教的慈悲更是如此；不能有佛教間乃至東西方宗教之間彼此差異、對立、競爭、衝突的信念，而是應以互動互補、相輔相成的心態來看待不同信仰之間的關係。我們必須留意文化知見的差異、歧見，但在面對生活上的現實問題時，若過度強調彼此的歧異，甚至在立場上形成對立、衝突的態度，只會使得文化差異現象更趨惡化。

成立任何一種類型的團體，都是由一群能夠平等地認識彼此的人，所形成的集合體，他們彼此具有同等的價值觀，而且以此來鞏固它設立的必要性，努力地達成它的目標及擴展組織，以增加它獲取社會認同的機會。再者，幾乎任何社會生活都是不平

等的，此一不平等現象，可以展現在許多不同的形式上，如團體組織、經濟、聲望及權力來展現，並構成階級、身份、團體以及政黨等不同團體的基礎。就佛教團體來說，尤其當面對異種族中太多不同的選擇，維護共識便是一大挑戰。

在巴西，就算是主流宗教如天主教、基督教，都因為其不同教派團體間的內部糾紛、財產爭奪乃至性醜聞等個案，再透過電影、傳記、媒體等繪聲繪影、聳人聽聞 (sensationalism) 的報導，通常都被以負面的方式陳述出來，而社會大眾的回應通常也與媒體相互呼應，而形成對這些宗教團體的社會正當性共識的質疑。在這些事例當中，佛教所提倡自律的高尚情操、反璞歸真的清修、與世無爭的嚴謹生活等，顯然是提供無論是在教義上、實踐面上都能夠凝聚各方的關注及興趣，也是吸引廣大民眾對主流宗教失望後的趨勢。

以下就分析佛光山人間佛教在巴西永續發展，所必須關注到的議題如：世俗化、正當性以及宗教領袖或領導人之個人魅力對寺務推展的影響。

## 一、 世俗化

### (一) 世俗化(secularization)的意涵

世俗化的議題一直以來受到許多宗教社會學家的關注。根據牛津字典(Oxford Dictionary)，對於世俗 (secular) 的定義如下：

1. not connected with spiritual or religious matters;
2. living among ordinary people rather than in a religious community.<sup>109</sup> (1.與靈性、宗教事務無關；2.如普遍大眾一般所過的生活，而非於宗教團體中。)

而世俗化(secularization)的解釋則為：

The process of removing the influence or power that religion has over

---

<sup>109</sup> English Oxford Dictionary

something. (去宗教影響的過程)

當社會學者提到宗教世俗化是「去宗教的影響」，是一種不受主宰者操控的自主、非宗教態度的演變過程。且看佛教講述的是自覺，不由任何造物主掌控，人間佛教更是將宗教義理去神秘化，以普遍化、大眾化的方式，在此過程中社會與文化的活動領域與宗教制度與象徵融合。儘管在過去歷史上的世俗化過程，幾乎有組織的宗教逐漸喪失影響力，甚至有宗教哲學、藝術、文學價值內涵的也衰退，而現代科學與其對於世界的自主的、非宗教態度陸續興起。

根據戴康生、彭耀主編的《宗教社會學》一書中，提到世俗化 secularization 一詞的拉丁語詞根 saeculum，表示一段長距離(世紀性)的時間跨度，該富含變化的歷史意義，彰顯出政治與宗教、經濟與宗教分離的必要性。<sup>111</sup> 它最初用於宗教戰爭結束時，表示原來受到教會控制的領土或財產從教會手中轉移。在羅馬教會法規中，這個詞意又表示有教職的人回歸世俗社會的意涵。

美國宗教社會學者拉里·席納爾(Larry Shiner)認為，這種「世俗化」的傾向，會造成宗教的衰退，使得宗教從內容到形式，都變得適合現代社會的市場經濟；甚至宗教世俗化後，會使宗教失去其公共性與社會職能，變成純私人的事務，造成宗教與社會的分離，以及信仰和行為的轉變，導致世界漸漸擺脫其神聖特徵，使得神聖社會邁向世俗社會，最後導致宗教式微。<sup>112</sup> 當然，這種說法無非過於果斷，並且忽略人性仰賴他力來成就自己，尤其當世俗的一切方法不足以解決問題、指點迷津時，所依賴的就是一份靈性、神聖的力量。這也就是為何在人類歷史的長河中，信仰一直都是崇高的，對於人世間所發生的種種，關乎到自身利益或安危時，尋求最終極的方法只有仰賴信仰的力量。

彼得·柏格強調，由於社會和文化的世俗化，必然產生意識的世俗化，越來越多

---

<sup>111</sup> 戴康生、彭耀主編，《宗教社會學》，(台北：商周出版，1998)，第79頁。

<sup>112</sup> 希爾·米歇爾，《宗教社會學》，(紐約：基礎圖書公司，1973)，第166頁。

的人認識到對世界和生命的理解，不必依賴傳統宗教的解釋。他並肯定理性意識在世俗化過程中所起的作用，理性社會所產生的世俗化能量是永恆性的，不斷擴散的。<sup>113</sup> 所以宗教作為人們解釋世界的一種意義系統依然具有生命力，宗教的多元化和世俗化，並不意味著宗教處於沒落狀態，人們還需要它；當代宗教的特徵是，打破傳統宗教的獨佔地位，改變某些形式以適應多層次、世俗化和個人情感的需要。

英國宗教社會學家威爾遜(Bryan R. Wilson)，在《教派主義的社會範疇：當代社會中的教派活動與新興宗教》一書中，對宗教世俗化的定義是：「宗教意識、活動及組織失去了它們的社會意義」<sup>114</sup>，這包括政教分離，以往各種宗教活動和功能轉移為世俗行為，人們對超經驗事物的關懷減弱，宗教機構的沒落，經驗和理性的定向逐漸替換宗教意識，嚴格的區別「認知的、實證的定向，和情感上的傾向」。

## （二）宗教世俗化的近因

影響西方社會最深的反宗教根源，應是馬克思、弗洛伊德、弗洛姆三大思想家對於西方人士在思想領域的啓迪，如馬克思（Karl Marx，1818~1883）乃為無神論者，他認為宗教是人民的鴉片，主張「是人類創造宗教，宗教並未創造人類。<sup>115</sup>」

弗洛伊德(Sigmund Freud)則認為宗教是一種虛妄，為人類的最古老、最強烈、最一致的意願之實現，認為人類與宇宙有一種不可分離的聯繫的內在感覺；甚至他說宗教是人類的「普世的強迫觀念性精神病」(universal obsessional neurosis)，當人們受到創傷時，為了自衛而壓制這種創傷，因為太痛苦而不願面對，此時精神病就會爆發，因此宗教會從人類最早的記憶遭到壓抑中產生。<sup>116</sup> 如果人不是吃著酸甜毒藥（宗教）長大，那麼就不需要宗教提供慰藉。

---

<sup>113</sup> 同註 1，162 頁。

<sup>114</sup> Bryan Wilson, "The Social Dimensions of Sectarianism; Sects and New Religious Movements in Contemporary Society", p.9。

<sup>115</sup> 馬克思(Karl Marx)，《資本論》（台北·時報文化，1990年）。

<sup>116</sup> Peter Gay 作、梁永安譯，《弗洛伊德傳》（台北·立緒文化，2002年）。

心理學家弗洛姆（Erich Fromm，1900~1980）持非有神論的神秘主義，強調人類的一體性，人類發展自己的力量與達成內在和諧及建立和平世界的能力，人類必須看破幻影與幻想，完全認清現實，因而獲得完全的獨立。根據弗洛姆的看法，人類生命的終極目標是解放與覺醒。其實，弗洛姆的論點，是趨向引導佛教義理與實踐更容易受到普遍重視的心意識。

若要說因為科學知識與方法的自主性、理性化的增長，是宗教世俗化過程的重要關鍵，那麼宗教世俗化的主要原因不是教義與現實的差距，而是主流宗教「人爲」的教條，造成信仰與生活的對立。換句話說，信仰若要能被接受，靈性與世俗不可分化，更應該強調教義的實踐面以及與人我生活中的密切關係。人間佛教所闡揚的「人間性」，就是以人爲本；兩千五百年前釋迦牟尼佛就已經是以個人的需求，予以不同的教化了。

### （三）宗教世俗化的未來

世俗化過程既然是社會進步的產物，也是人類理智化、理性化的結果，就並非代表宗教式微或世俗化導致宗教末日的到來，因為現代社會中，宗教賴以生存的條件仍舊存在。若能秉持中道的看法，也就是說，人類理智化、理性化對宗教其實有其正面的影響。例如，透過科學的認證，佛教思想更能因此展現他的普及性與可證性，佛教教義並非與科學背道而馳，他們更是相互驗證的。

此外，現代社會的單一化、非情感化，造成人與人、人與自然、人與環境的疏離，人與人之間的隔膜，對生態環境遭到人爲過度破壞，物質財富與精神財富之間的空檔，增加人們的孤獨感、冷漠感與空虛感，都爲宗教的存在不斷地創造條件。如楊慶堃在《俗世尋真－基督教與現代哲學》一書中所說：「自由意識的呼聲高揚，社會的一切司法、節日、傳統不再受宗教因素的束縛，信仰可享受絕對自由，且不同宗教完

全平等，漸而發展成多元社會（pluralism）。<sup>117</sup>」

再者，巴西隨著西方國家的理性化思想，而興起的反宗教（天主教、基督宗教）情結，使宗教的精神意涵逐漸式微，但並不代表他們不再需要宗教，而是激發另一股動力去尋求能實質解決切身問題的方法。就以東方佛教的理性化發展為例，佛教徒以佛教出世的精神，從事入世的事業，富涵濃厚的人文精神意義，而成爲人間佛教思想的一大特色。因此中國佛教團體除了在寺院中，定期舉行法會共修拜懺等莊嚴的經懺儀式外，也興辦教育文化、社會公益、慈善等事業，前來參與的人士不論是爲自己尋求舒壓，或服務人群的使命，秉持善心善念，投入養老育幼、撫孤恤貧、急難救濟等義務志願奉獻的行列，不計辛勞，不爭名利，使得受益者獲得身心靈的歡喜與安樂，對社會人心的安定，有著莫大的貢獻。

人間佛教並非世俗化變遷的產物，人間佛教思想其實就是佛陀的本懷。釋迦牟尼佛出生在人間，修道在人間，成佛在人間，弘法在人間，這些都是說明佛教是人間的佛教。現今，佛教透過種種人間化、現代化、生活化、國際化的措施，關心國家社會，與民眾一起脈動，促進宗教更加朝向真、善、美的境界努力。因此人間佛教，並不會像彼得·柏格所說的「使得宗教成了一塊支離破碎、十分脆弱的世界，即使它是神聖的，也不再能支撐整個人類社會。」反而會因爲人間佛教思想的普及，使得佛教愈加興盛繁榮。誠如鎌田茂雄所說的：「吾人依據循環、共生型社會的思想，在現實的社會中求生存，二十一世紀的佛教，可說是由太虛大師提倡、星雲大師所實踐的人間佛教。<sup>118</sup>」

從全球範圍看，宗教世俗化的趨勢，是將傳統宗教由社會生活的核心，移向社會生活的邊緣，但並非失去它的重要性、神聖性。宗教需要回歸它的本意，進而採取「因人而異、觀機逗教」的多元化傳教方式，向在信仰上有選擇自由的群眾，作有效的文

---

<sup>117</sup> 楊慶堃，《俗世尋真－基督教與現代哲學》，（香港：宣道出版社，2002年3月）第21-22頁。

<sup>118</sup> 鎌田茂雄，〈太虛大師の人間仏教〉，《2001年佛學論文集》，（高雄縣大樹鄉：佛光山文教基金會，2001年10月），第27頁。

宣弘揚教理，成爲典範。宗教人士在思想上、行動上、辦事效率上必須創新、超越、迎合時代的變遷，排除一般對宗教師不事生產的錯誤觀念。以較爲商業化的觀點 – 但不可忽視宗教的神聖性爲前提 – 傳統宗教不得不爲此而改變自己去適應群眾，某程度的宗教活動就得受到市場經濟邏輯的支配，進而開展更多元的方便接引法門。

## 二、正當性

佛光山教團如何能在巴西永續發展人間佛教？這一段要探討「正當性」對任何一個團體，尤其是宗教團體的存在和發展的重要性。回溯到四〇年代的 Selznick (1957)，曾詳細分析並區別組織和制度的不同。前者是依據工具理性的邏輯運作，而後者則是整合如何與社群結合而產生質量的轉化過程<sup>119</sup>，而使得由強調工具理性的「組織」，轉型成爲保存特殊價值的「制度」。

在某個層面上來說，「正當性」組織的形式是因爲官僚體制，也就是組織中央往往會引用來管制各層面的各種機制。任何組織如果要生存、要被其他組織認可、要取得足夠的資源，則在組織形式上必須要具備官僚體制的形式。任何不依照這種組織形式而運作的組織，會被判定爲「缺乏正當性」，而致影響到其資源的取得。<sup>120</sup> 有些組織，因不同的部門對效率和正當性有不同的需求。其中，社會服務部門是最講求「正當性」的部門，若宗教所提供的就是社會服務，而宗教團體的確也是社會服務部門的成員，但更重要的是，宗教團體本身對整體社會而言，其最主要的「產品」就是正當性，正是了解宗教組織在整體社會的功能的核心概念。<sup>121</sup>

根據以上的論證，人間佛教在巴西，有效的立足點爲：1、正當性是一個宗教團體被評估的核心準則；也因此 2、不同的宗教團體間「正當性」的相對高低定義了宗教場域的基本結構；3、從宗教團體在結構中所據有的位置，可以解讀巴西佛教不同

---

<sup>119</sup> Selznick, Philip, *Leadership in Administration*, (New York: Harper & Row, 1957), p.16-17.

<sup>120</sup> Meyer, John W. and W. Richard Scott, *Organizational Environments: Ritual and Rationality*, (London: Updated Edition, Sage Publications, 1992), p. 131.

<sup>121</sup> Bourdieu, Pierre, "Legitimation and Structured Interests in Weber's Sociology of Religion," in *Max Weber: Rationality and Modernity*, (London: Allen & Unwin, 1987), p. 119-136.

宗派，乃至是各宗教興衰的現象。

參考郭文般在《臺灣宗教場域的組成：一個新制度論的觀點的探討》當中，正當性至少可以有三個面向，即節制性(regulative)的正當性、規範性(normative)的正當性以及認知的(cognitive)正當性。<sup>122</sup>

就人間佛教而言，它的節制性在於設定章法、監督和獎懲，佛光山教團對徒眾所訂定的門規、辦法，就是制度的法則。規範性的層面涵括在宗教教義領域中，所謂善或惡的準則、教理是否有在行為上導人為正、實質上自利利他，以此規範為正統或正信宗教。認知的正當性，特別指的是佛光山人間佛教對世界、對社會的實在建構，也就是說教團所推動不同類別的事物、執行者（個體或集體）建構的正當性。對佛光山人間佛教非源自於巴西本地的宗教，這一點的意義特別重要。因為認知的正當性則與「文化認同」的正當性有直接的關聯。

巴西社會對宗教其實普遍存在有兩種相當不同的論述。一般人認為宗教基本上是勸人向善的，替社會帶來祥和之氣；但另一方面，許多民眾卻更關心宗教能指引迷津，能逢凶化吉。「實用性」與「靈驗性」經常與某教堂是否香火鼎盛有直接關係。不論是前者或後者，對巴西民眾來說，宗教的「功能性」都可能會是每一個宗教團體「正當性」的重要價值之一。

### 三、領導人 Charisma

領袖在團體中的地位與功能，為集體行動成功與否的關鍵因素，縱觀古往今來，歷史上如西漢劉邦、唐太宗李世民、清朝皇帝乾隆、國父孫中山、印度甘地等諸多將相帝王、英雄豪傑，無不是在當時的政治、社會環境中，發揮其所具有的獨特群眾魅力，凝聚群眾力量，發動改革政策、突破傳統，可能今天的世界大有不同。

---

<sup>122</sup> 郭文般。「臺灣宗教場域的組成：一個新制度論的觀點的探討」。《新興宗教現象研討會》。中央研究院社會學研究所，2002年3月，102頁。

克理斯瑪(Charisma)型的個人領導魅力，乃是對於權威的看法，此一字眼用來表示某種人格特質，某些人因具有這個特質，而被認為是超凡的，稟賦著超自然以及超人的，或至少是特殊的力量或品質，而為普通人所缺乏。<sup>123</sup> 佛教界領袖，如達賴喇嘛、一行禪師等，以個人魅力影響帶領全世界學佛的風氣與潮流。再由他們影響國內外著名的影星、歌星相繼信仰佛教、成為佛教徒，拜其弟子某位喇嘛為師等，除了本身是名人，再加上媒體大為宣傳，成為第二波的偶像崇拜。

佛光山開山宗長，也是人間佛教的實踐者星雲大師，有其獨特的領導風格。在開創佛光山後，即明訂「以文化弘揚佛法、以教育培養人才、以慈善事業福利社會、以共修淨化人心」為佛光山四大宗旨，領導佛光山海內外約 220 間道場及事業單位，結合佛光會之力量，向全球五大洲弘揚人間佛教，並規畫與照顧信眾的一生，從生到老死，面面俱到。

佛光山海內外道場的弘法，因為有星雲大師「橫遍十方、豎窮三際」的風格與思維，所以在時間上承先啟後，在空間上遍佈全球。星雲大師在〈佛光學的方向與發展〉提到：

*「橫遍十方、豎窮三際是做人處事的金科玉律，是領導群眾的最佳管理，是事業成功的雄厚資本，是團體發展的根本助力。」<sup>124</sup>*

星雲大師自從開創佛光山後，即沿襲古代叢林寺院風格，制定各種章程制度，恢復古代叢林制度的典範，讓僧信二眾在寧靜的伽藍裡，過著一個和樂清淨的僧團，並積極推行個己的義務工作。有鑑於僧信組織規模龐大，如單靠其個人的人格特質為號召，無法長期凝聚共識，因此，積極建立佛光山寺的組織章程，訂定各項制度，並於 1985 年 9 月 22 日正式退位，為台灣佛教樹立住持任期制度，體現佛教「依法不依人」的精神，使僧信二眾在完善的體制下，維持男、女僧團的平等運作。

<sup>123</sup> 韋伯(M.Weber)著，康樂、簡惠美譯，《宗教社會學》(台北·遠流，1993年)，頁4。

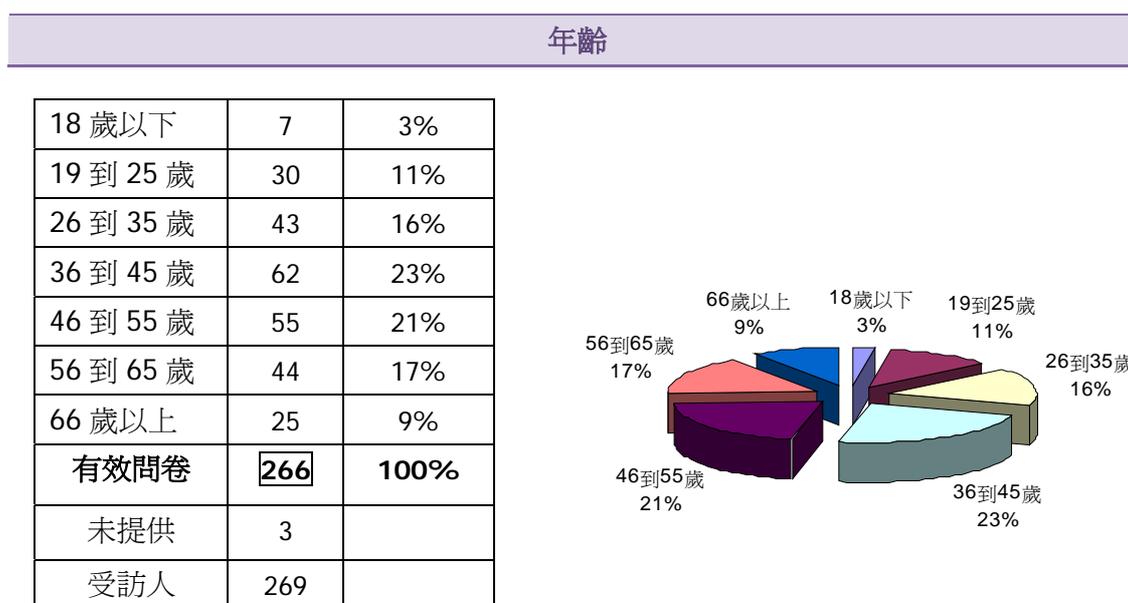
<sup>124</sup> 星雲大師，《佛光教科書》，〈佛光學的方向與發展〉(台北，香海文化，2000)，頁200。

所以，若非領導人具有克理斯瑪(Charisma)的領袖魅力，使民眾願意服從領導，並願意摒棄自己的見解，乃至願意將權力賦予這位領導人崇高的地位。然而，克理斯瑪是一種隨時可能產生的權力，成員們藉由表達強烈的忠誠及情緒上的認同，該衝力也可以挑戰並打破既已建立的權力結構。不過，當領導人過世，若少了沒有可以繼承的人傳承，或其領導魅力消失，這種領導權力即宣告瓦解。

爾今，佛光山教團若要立足巴西，除了廣泛推崇星雲大師的人格理念，更需要透過僧團的清規、寺院寧靜的環境，以多元的活動、適應本土的弘化方式等，眾因緣和合之下而廣度巴西人與佛道相應。

## 第二節 問卷調查分析

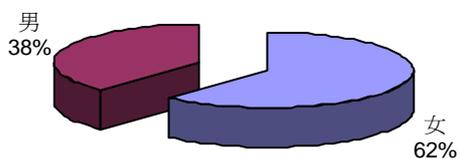
研究者透過意見調查表的方式蒐集巴西如來寺專職人員、義工、信徒以及佛光會巴西協會會員等，一份雙語（中文、葡萄牙文）問卷調查表（如附錄三），透過他們所填寫、勾選、敘述之內容，協助了解參與佛光山巴西如來寺活動的主要動機、理念之認同與向心力。以下就各項目的數據統計與圖表彙整，可提供初步的分析。調查期間為 2006 年 2 月至 4 月之間，發出 300 份問卷調查表，收回 269 份。有效答案依問題而異，以下一一作分析：



【圖表】 5-問卷調查分析(年齡)

<sup>127</sup> 滿義法師，《星雲模式的人間佛教》，〈慈心悲願 - 為教的願心不同〉，(台北：天下遠見出版社，2005)，294 頁。

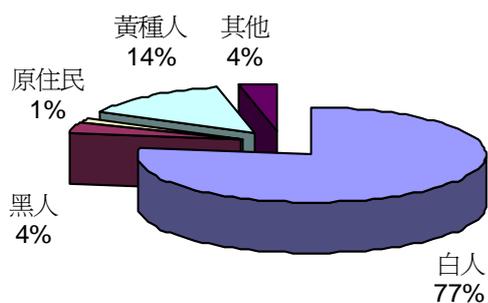
## 性別



女	166	62%
男	102	38%
<b>有效問卷</b>	<b>268</b>	<b>100%</b>
未提供	1	
受訪人	269	

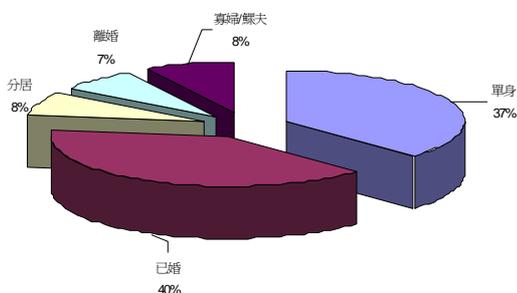
## 人種/膚色

白人	197	78%
黑人	9	3%
原住民	3	1%
黃種人	36	14%
其他	9	4%
<b>有效問卷</b>	<b>254</b>	<b>100%</b>
未提供	15	
受訪人	269	



【圖表】 7-問卷調查分析(人種/膚色)

## 婚姻狀況

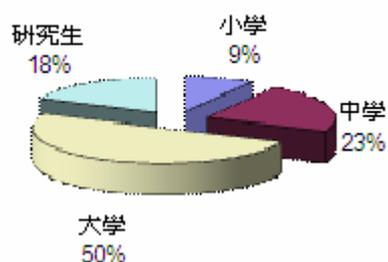


單身	100	37%
已婚	107	40%
分居	21	8%
離婚	19	7%
寡婦/鰥夫	22	8%
<b>有效問卷</b>	<b>269</b>	<b>100%</b>

【圖表】 8-問卷調查分析(婚姻狀況)

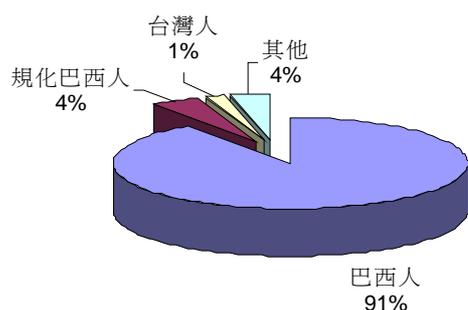
## 學歷

小學	23	9%
中學	60	23%
大學	132	50%
研究生	48	18%
<b>有效問卷</b>	<b>263</b>	<b>100%</b>
未提供	6	
受訪人	269	



【圖表】 9-問卷調查分析(學歷)

## 國籍

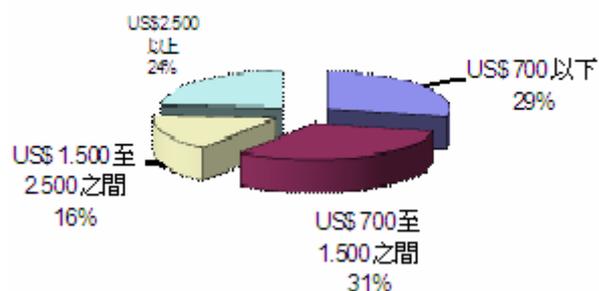


巴西人	241	90%
規化巴西人	12	4%
台灣人	4	2%
其他	10	4%
<b>有效問卷</b>	<b>267</b>	<b>100%</b>
未提供	2	
受訪人	269	

【圖表】 10-問卷調查分析(國籍)

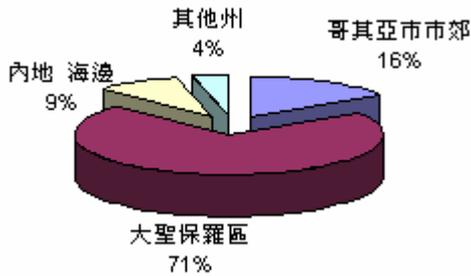
## 月收入

US\$ 700 以下	68	29%
US\$ 700 至 1,500 之間	75	31%
US\$ 1,500 至 2,500 之間	38	16%
US\$ 2,500 以上	57	24%
<b>有效問卷</b>	<b>238</b>	<b>100%</b>
未提供	31	
受訪人	269	



【圖表】 11-問卷調查分析(月收入)

## 居住地區

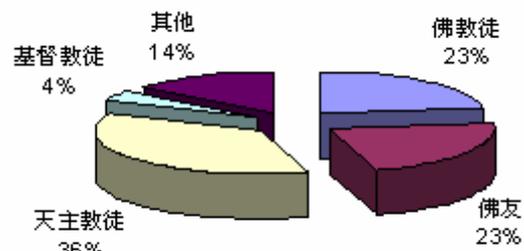


Cotia 地區	42	16%
大聖保羅	191	72%
聖保羅州內陸	23	8%
其他州	10	4%
<b>有效問卷</b>	<b>266</b>	<b>100%</b>
未提供	3	
受訪人	269	

【圖表】 12-問卷調查分析(居住地區)

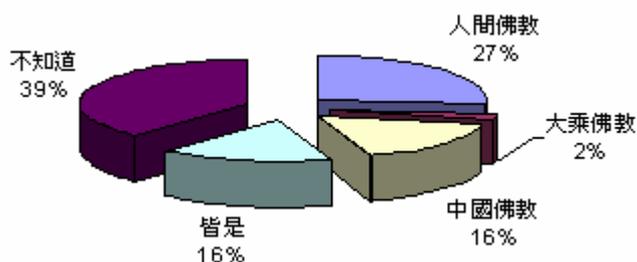
## 宗教信仰

佛教徒	64	23%
佛友	64	23%
天主教徒	104	36%
基督教徒	10	4%
其他	41	14%
<b>有效問卷</b>	<b>238</b>	<b>100%</b>
未提供	31	
受訪人	269	



【圖表】 13--問卷調查分析(宗教信仰)

## 如來寺的傳承

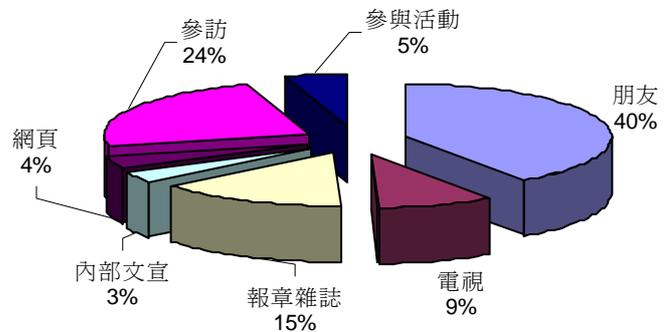


人間佛教	68	27%
大乘佛教	6	2%
中國佛教	41	16%
皆是	42	16%
不知道	98	39%
<b>有效問卷</b>	<b>255</b>	<b>100%</b>
未提供	43	
受訪人	269	

【圖表】 14--問卷調查分析(如來寺的傳承)

## 如何認識如來寺

朋友	121	40%
電視	28	9%
報章雜誌	45	15%
內部文宣	10	3%
網頁	11	4%
參訪	71	24%
參與活動	15	5%
<b>有效問卷</b>	<b>301</b>	<b>100%</b>
受訪人	323	



【圖表】 15-問卷調查分析(如何認識如來寺)

從問卷中顯示，前來如來寺之人士有以下特點：

1. 各年齡層、收入都有意願前來寺院參訪、參與活動，以36歲至45歲的成年人為多數。女眾來寺的比例較多，佔 62%。
2. 白人參訪如來寺的比例佔將近 4/5，超過華人約 6 倍。
3. 就國籍的調查，巴西籍以及包括已規化入籍的有 94%。
4. 由於填寫者來自各年齡層，就問卷顯示，大學學歷以上有 68%。
5. 有 24% 高收入戶，月薪R\$ 5,000.00以上。月薪R\$ 1,500.00以上為小康家庭，佔72%來寺的人士。
6. 基本上，會來寺院的不會排斥佛教，但並非都是佛教徒。37%是天主教徒。
7. 84% 不清楚如來寺是屬於哪一宗派的傳承，可能只是前來參訪的觀光客。
8. 至於他們如何認識如來寺，40% 透過朋友介紹，媒體以及網路文宣只佔 28%。

### 結論

參訪巴西如來寺的民眾有來自各年齡層，以 36 歲至 55 歲的成年人居多。巴西本地人以及天主教徒為絕大多數，而且以白人為主。學歷偏高而且大部分月薪收入是中高等的，換句話說，前來如來寺的一般民眾，教育水準良好、生活品質優等。雖然對佛教有著很大的興趣，但並不了解如來寺屬於中國佛教、人間佛教的傳承。透過媒體、文宣品認識如來寺的民眾不多。

### 第三節 「巴西佛教」的形成- 人間佛教本土化

從印度靈鷲山、中國棲霞山、臺灣佛光山到今日全世界的佛光山各道場，法脈源遠流長，「以教育培養人材、以文化弘揚佛法、以慈善福利社會、以共修淨化人心」是佛光山之四大宗旨，「國際化」也是佛光山開山宗長星雲大師早已設定的弘法方向與目標。如來寺於巴西肩負同樣的使命，期盼將巴西本土佛教帶入制度化、教育化、生活化、時代化、青年化的願景。讓巴西人在透過佛教探索此期生命的真實意義的當下，打破國界、種族、貧富、男女之藩籬，亦能奉獻光與熱。星雲大師於 2003 年至巴西為新建的如來寺開光時曾對弟子們教誨道：

「佛教於巴西之未來，若積極耕耘，其開花結果亦約需五十年；第一個十年為開創期，第二個十年為培育期，第三個十年為成長期，第四個十年為穩定期，第五個十年為開花結果期，乃至本土化之完成期亦經百年。」

因此，如來寺正於第二個十年，僅如邯鄲學步，未來之路乃恆長深遠。研究者在回到巴西任職的這兩年多，常在課堂上、講座中分析佛教分佈到東亞的歷史，簡單帶過是為了要讓當地人了解，人間佛教的本土化是奉獻的、是友好的、是增加的，不是排斥的，不是否決的。第一、希望當地不要對佛教有戒心，如來寺建立在巴西領土上，普門大開，是屬於巴西人的；第二、各宗派有它存在的需求與價值，選擇跟你最相應的傳統，就是你的修行；第三、就像佛教到了中國，有了中國佛教，到了泰國，有了泰國佛教，來到巴西，漸漸就會發展成為「巴西佛教」。佛法最初的教義，融合當地的傳統、習俗、語言、音質、樂(法)器，透過當地人直接宣揚教理。這就是在巴西本土化的人間佛教。

目前人間佛教在巴西的弘傳不過還在培育期間，尚需呵護灌溉；又因為人間性的理念與思想容易受當地人所接受，其未來發展是非常有前瞻性的。朝著這目標進行，要能本土化還需要有下列的績效：

#### 一、因應社會時代的需求

「國際化」是時代的潮流，「本土化」是依各地的文化思想、地理環境、風俗民情不同而發展出的特色。宗教對政治並無希求，但對社會的安定，國家的前途，世界

的和平，人類的福祉卻不能不關心。與時俱進是要努力的方向，佛教更要跟的上時代的腳步，以慈悲平等、重精神、唯心的思想來淨化人心。

透過慈善回饋鄉里、貢獻社會；投入護生、環保回收的行列，教導人們尊重生命，培養感恩惜福的觀念；善用大眾媒體傳播如報章雜誌、社區教育性的廣播電台、有線無線電視等，因應社會時代的便捷方法。

另外，制度化管理是為巴西如來寺，一個非營利組織的永續經營之道，無論是人事管理、財務管理、行政業務管理等方面，均必須朝向「制度化」發展。成立基金會為維持組織的運作，進而吸收新會員、向大企業為各項如來寺所推動的公益、教育、文化事業募款，是目前正努力進行的項目。佛光山人間佛教雖源於中國，但就其國際化的腳步，不再是只有接引華人信徒，反而必須透過正當化、制度化的管理，讓更多當地高階人士加入護法護教的行列。由於基金會係屬於非營利組織，許多來參與基金會活動的人士，皆非為賺取利潤而來，而是認同基金會所宣揚的公益使命，為共同的理念與目標而共同奮鬥。

## 二、協助生活品質的提昇

未來佛教應將佛法導入社會，將社會生活由追求物質的享受，提昇至追求心靈寧靜的精神層次。也只有本土化的功能才能吸引廣大民眾，依自己的喜好踏入佛門，透過參與、學習、再參與、應證的過程當中，獲得禪悅法喜。「寺院本土化」是星雲大師於 2001 年在南非舉行「國際佛光會第三屆第一次理事會議」中提出的「四化」之一（餘為：佛法人間化、生活書香化、僧信平等化）。

*「佛教不是用來作為一個國家侵略他國文化的工具，而是要同體共生、共同發展、共存共榮，所以佛光會奉行人間佛教，只要在人間，都要發展具有當地特色的本土化佛教。」<sup>127</sup>*

所謂當地特色，除了定期辦三至四日的禪修營、寒暑假期間五天的佛門大專青年體驗營，青少年童軍冬夏令營，尚有讀書會「以文會友」，典座烹飪班推廣素食，「人間音緣」以音樂交流，攝影比賽見證「佛光之美」等各項陶冶人心、提昇生活品質的活動。

### 三、輔佐心理道德的建設

經濟的迅速發展，物質享受的要求也提高了，但道德倫理及生活內涵卻不是成正比提高；物慾的背後，貪、瞋、癡是主因，少有人真心與人為善並以「無緣大慈、同體大悲」為行為準則。星雲大師相信「本土化」只會增加力量，透過佛教自利利他的教法，以最基本的因果業力的觀念，教導人以感恩、慈悲、知足、平等、因緣、慚愧的心來對待世間的一切，培養榮耀歸大眾，成功不必在我的胸襟。唯有「本土化」才能更深耕，才能更擴大，才能更發展。

至於如何建設，迫切積極著手的是外籍僧眾的培養，巴西如來佛學院就是背負起接引當地青年學佛之責，以未來落實「本土化」儲備人才。甚至希望能在二、三十年之間把分布在全世界百餘所寺院道場與弘法事業，交由各國的人士負責，以落實「寺院本土化」的目標。

無疑的是，在培養人才的同時，需要投入莫大的心力提供各項弘法的工具，語言絕對是無比重要的橋樑。無論是透過說法開示、文宣報導、書籍翻譯、經典翻譯，乃至是電台、電視的廣播、採訪，都是需要「法」的布施供養。當初佛教從印度傳到東土，從事翻譯是僧侶們的生活重心，也是譯經事業最蓬勃發展的時代。今天巴西如來寺的努力，也是要讓「如來譯經中心」成為接引媒介，透過經銷全國葡文版的書籍，把佛法帶到各地，使其達到教育、淨化人心，影響更深、更遠。

## 第七章 結論

位於南美洲的巴西地大物博而富有，為世界第四大國，亦是拉丁美洲面積最大的國家，人口有一億八千四百萬人。巴西僅五百多年的歷史，有其獨特的發展脈絡，無論是社會結構、人文思想都是「外來」的，因此，它是一個融合了不同種族、文化背景的大冶洪爐。除了殖民時期的葡萄牙人以及自非洲引進的黑奴，文人政府時期的巴西受到全球化的帶動，陸續接受來自各地的移民。本論文所闡述的即是由亞洲移民所引進的佛教信仰，著重於佛光山人間佛教對當地社會的影響。

佛光山於 1992 年在巴西成立如來寺後，推動人間佛教在南美洲的文化、教育、慈善、共修事業，將佛光山的社會福利事業導向現代化、制度化、本土化，其成果在當地具有指標性，也受到社會大眾的肯定與支持。一直以來，如來寺及國際佛光會合作興辦公益慈善活動，一來促進文化交流，加強民眾對佛教的認識並排除錯誤的迷思，再者彌補政府公部門所提供社會福利資源之不足，也可作為對社會國家一種奉獻與回饋的表現方式，有助於佛教團體在社會上樹立良好的形象。

由本篇論文中，可發現現代佛教團體平日不僅誦經拜佛、參禪打坐，同時也積極從事慈悲濟世、入世教化的工作，致力弘法利生，將佛陀在人間教化的功能，不只是超渡亡魂往生善趣而已，亦藉由對公益慈善、文化交流、社會教化的投入，讓社會和樂，如法的處理人生各種事業，積極引導人心向善向上提升。此人間性、生活化的佈教模式，在僅 16 年的發展所呈現的成果，是巴西如來寺人間佛教的特色，也讓佛法西來在南美拓荒和奠基。

雖然如此，尚有諸多要突破的困境。研究者就近在這兩年多所觀察與經歷的狀況，所遇到的信眾流失、土地糾紛、員工背信、人身安危的種種問題，諾大的寺院管理再加上所推動的弘法工作，雖說「隨緣不變、不變隨緣」談何容易？前人種樹，還沒真正能乘涼之前，還需要灌溉、施肥、除雜草、支撐主幹、修剪塑型，歷經寒冬炎夏的考驗，若不是具備思想主軸作為脊柱、堅定的目標作為方向指南，堅毅不撓的去嘗試、力行，世間因緣所生的實相，所謂的人間淨土，也是靠每一個人來創造。

針對巴西如來寺所推動的文化、教育、慈善、共修事業，除了朝著現有的軟硬體架構發展，尚有許多可以開發的空間、活動。首先，如來寺必須積極吸收、培養人才，

有再多的計畫，若缺乏人力，終究無法推動。對未來人間佛教本土化再提出一點建議：

## 一、 人間佛教的文化交流

電腦資訊網的建立 – 將佛教各種訊息透過網際網路，傳送至世界各地。目前巴西如來寺的網頁（葡萄牙文）每個月約有兩萬人上線瀏覽，mailing-list 有 5 千人登記，固定收到如來寺所有活動的脈動。邁向國際化的人間佛教，不但提供佛教資訊，將陸續把翻譯的經典、葡文版的〈佛光世紀〉（16 頁半開的報紙，目前隔月出版兩千份，已經供不應求）、乃至是影音的葡文課程、葡文祈願文、葡文共修等，也可以透過網路傳送到更多人的家裡。

成立「滴水書坊」– 地點的選擇、室內的裝潢、員工的服務態度等都是需要縝密的規劃及考量。除了提供茶點、休憩的場所，也是以素食書香好品味的環境，流通佛教文物，以文會友。

音樂交流 – 以音聲度人，也是方便法門之一。幾年來「人間音緣」的成果就是證明了佛曲也可以度眾。巴西人音感非常好，藉由他們欣賞佛曲之際，陸續編寫屬於他們本土的樂曲、樂器、節奏等的佛教歌曲，透過傳唱，讓一般大眾都能將做人處世的真善美朗朗上口。

翻譯經典、書籍 – 無論是發心為道場服務，或有心研讀佛學的巴西人，自然會希望能進一步接觸佛法，深入經藏。但是經典翻譯不易，為了慎重起見，避免直接完全使用英譯本，必須再對照中譯本，這個過程十分緩慢，如來譯經中心一組人時常為了一個字的原典、意譯、修飾、文法等討論若干時候，一本經典的誕生，談何容易？除此之外，同時也從白話的生活佛法，如星雲大師的著作著手翻譯，由大師淺顯易懂的文字中，更容易接引西方人認識並深入教義。

在近程的計畫中，如來翻譯中心陸續著手出版：

- 星雲大師《人間佛教的藍圖》、《金剛經講話》、《八大人覺經》更新再版，及《學佛知津》小叢書十合一等葡文書籍，另外尚有葡文版全彩精裝版的素食食譜。

- 編審印刷：《護生畫集》、《佛陀傳》、《觀世音菩薩》、《地藏王菩薩》著色本，每年如來寺的桌曆、年曆等。
- 經典印刷，包括三昧水懺、八十八佛大懺悔文、金剛經等共修程序。
- 發展區域性電台節目：資深電台廣播人暨如來佛學院畢業生 Aristides dos Santos Dias，將積極進行「人間佛教」電台節目製播，及葡文影音視聽 CD 等。

## 二、 人間佛教的教育事業

生態環保 – 對於人們所處的生態環境每況愈下時，如來寺適時地投入護生、環保回收的行列，如垃圾分類、廚餘堆肥、手工玻璃，教導人們尊重生命，不浪費食物，培養感恩惜福的觀念。不僅以身作則，對環境進行水土保持，帶領社區力行環保、緩解生態危機，並能淨化社會環境，一同帶動當地居民創造一個優質的居住環境。

義工培訓 – 義工群是巴西如來寺寺務運作中非常重要的一環。為調和義工之間相處的默契，定期舉辦義工的教育培訓課程，以多元、創意、實際演練的方式，互相學習、解答疑問。課程前，安排講解佛光山如來寺人間佛教的理念及工作要領，藉由各課程的引導，以凝聚內部人員的共識，使義工們之間融洽相處，認清自我奉獻的價值，並且能提升服務熱誠。

教育培養人才 – 「百年樹人」，這是改善社會風氣、淨化人心，最究竟的管道。從各個年齡層，予以不同層次的佛法，將佛陀的本懷，溶入當地的歌謠、舞蹈、遊戲、話劇等。進而輔導老師、影響家長、親友乃至整個社區。

禪修、佛學講座 – 除了接受各界邀請如來寺法師前往佛學講座、禪修指導之外，亦可主動接洽各文教中心、公司行號、社團、學校、社區等組織，

人間佛教的本土化是以圓融、奉獻、友好，不排斥其本土信仰為原則，尊重包容才能使東西方之文教精華淋漓盡致的發揮各特色，任個人以自由客觀的角度衡量並選擇信仰。佛教的義理與實踐對巴西人來說不一定要以宗教的角度來看待，可以是人生哲學，只要對「人」的道德倫理有益、生活品質提升，就是如來寺所要發揮的功能。

### 三、 人間佛教的多元修持

禪坐共修 – 結合讀經及禪坐，可以使當地人聽聞閱讀佛陀的教法，深解其義再透過約 20 分鐘的禪修驗證。華人與巴西人分開在不同時段進行，每週聚會共修一次，可以每次閱讀不同的經典，並於同一天舉辦「經典讀書會」對當週的經文深入研討。對葡文組的共修，程序一律以葡文進行，不一定要與中文的一樣，梵唄的唱誦、法器的施打也可以有所創新。

八關齋戒 – 一般巴西人對出家人在寺院內的生活十分好奇。對已經接引進來的信徒，例如一個月一次，固定舉辦一日一夜體驗出家生活的「八關齋戒」，除了是一種精進的修持方法之外，也透過不同的課程，教育信眾正確的修行及對佛法的認知。

禪修營 – 禪修是接引西方人士最簡易的方法之一，但是對於禪修的方法與成效，尚有許多迷思，甚至誤解。目前有開班一週一次的禪修社教課程，教導基本禪修，以及義理的引導。另外，一年中例行舉辦三次以上禪修營，四、五天的精進修持方能體證禪修對身體、疏壓、專注力的效益。更要對學員強調的是禪修並非要達到什麼目的，相反的，是要學習放下，而非透過禪修能到達某種境界的妄想。

### 四、 人間佛教的社會公益

慈善事業 – 巴西如來寺秉持「人間佛教」的理念，從事公益慈善事業，回饋鄉里、貢獻社會，積極舉辦各類公益慈善活動，並適度的將佛教裡五戒十善、因果報應等觀念，灌輸給民眾，這對於沈迷於欲望中的人士，發揮正面的教化效果，積極提昇人們的道德素養。如冬令救濟、輪椅捐贈、濟貧扶貧等慈善活動，均受到當地政黨、官方肯定，並屢次指派代表出席捐贈典禮儀式。他們知道我們所做的回饋，能輔助政府功能不足的部分，之所以他們會肯定民間團體，尤其是佛光山巴西如來寺以及國際佛光會為造福居民所做的所有努力。

社區專業人員 – 像醫師、社工師、建築師、景觀設計師、環境規劃師、律師、心理師、社會學者、行政學者、藝文工作者等，配合如來之子計畫的「光明教育中心」補助就業課程以其具備的專業素養，幫助社區突破專業上的困難。透過如佛光山慈悲

基金會乃是以專職人員為主，義工為輔，無論是專職人員或義工，皆能由參與工作的過程中，拓展生活領域，豐富生活內涵，廣結善緣，拓展人脈資源，肯定自我的能力和存在的意義與價值，由學習奉獻中，促進自我成長，付出服務，關懷人群，締造祥和社會。

如來之子 – 如來之子濟貧教育計畫自 2003 年起一直成長，但其教育性的發展如家庭訪視、師資來源、義工的持續性、課程的整合、專業技術坊、就業輔導等等，需要長期不斷的投資、付出。在汲取資金向各企業界介紹「如來之子」的同時，必須呈現這幾年來的成果，透過圖表分析顯示孩子們的成長與進步，還有整體性的規劃亦是迫切。

要能落實上述的慈善公益事業，資金的來源不可或缺。巴西如來寺及國際佛光會匯集大眾的捐款及力量，為種福田者積德、轉手福利真正需要的人，要不是有公信力、制度化的管理，是不可能實際執行並達到所期的績效。成立基金會向大企業為各項如來寺所推動的公益、教育、文化事業募款，是目前正努力進行的項目。現今巴西的中國佛教寺院十分依賴華人的發心贊助，若以永續經營的理念為遠景，本土化自然必須陸續吸收當地信徒加入護法護教的行列，才能真正深入人心，達到本土化的成果。

星雲大師曾說：「最好的慈善事業，就是與教育合而為一，以文化、教育來培養人才，宣傳教義，從思想見解上改造人心，這才是根本之道。」因此，未來佛光山巴西如來寺在從事慈善救濟時，也能兼顧文化、教育，發揮宗教真正的意義與價值；期盼佛教團體除了致力於慈善事業的推動外，並能從文化、教育方面著手，進而提昇社會的道德水準，改善人民的生活素質。

# 參考文獻

## 一、中文書目

王仕圖 吳慧敏

- 2003 「深度訪談與案例演練」，齊力、林本炫編，《質性研究方法與資料分析》，嘉義：南華教育社會研究所。

印順導師

- 1988 《遊心法海六十年》，台北：正聞出版社。  
1990 《契理契機之人間佛教》，台北：正聞出版社。  
1995 《成佛之道》，台北：正聞出版社。

尙榮安

- 2001 《個案研究》，台北：弘智文化事業有限公司。

星雲大師

- 1999 《佛光教科書》「宗教概說」，台北：佛光文化。  
1999 《佛光教科書》，「佛光學 國際佛光會的宗旨和理念」，台北：佛光文化。  
1999 《佛光教科書》，「佛光學的方向與發展」，台北，佛光文化。  
2000 《普門學報》第一期，〈中國佛教階段性的發展芻議〉，高雄：佛光山文教基金會。  
2000 《六祖壇經講話》第二冊決疑品，台北：香海文化。  
2001 《普門學報》第五期，〈人間佛教的藍圖〉，高雄：佛光山文教基金會。  
2003 《雲水三千》，（台北：香海文化，2003年）  
2004 《普門學報》第二十期，〈佛教對修行生活的看法〉，高雄：佛光山文教基金會。  
2005 《人間佛教叢書》，「人間與實踐」，台北：香海文化。

高淑玲

- 1996 《跨世紀的悲欣歲月—走過台灣佛教五十年寫真》，台北：佛光文化事業有限公司。

郭文般

- 2002 《新興宗教現象研討會》，「臺灣宗教場域的組成：一個新制度論的觀點的探討」。中央研究院社會學研究所。

滿義法師

2005 《星雲模式的人間佛教》，台北：天下遠見出版社。

楊慶球

2002 《俗世尋真－基督教與現代哲學》，香港：宣道出版社。

戴康生、彭耀

1998 《宗教社會學》，台北：商周出版。

鎌田茂雄

2001 《2001年佛學論文集》，〈太虛大師の人間仏教〉，高雄縣大樹鄉：佛光山文教基金會。

## 二、翻譯書目

Peter Gay

2002 《弗洛伊德傳》，梁永安譯。台北：立緒文化。

Reinhard Bendix

1998 《韋伯思想與學說·中國社會與宗教》，劉北成譯。台北：冠桂圖書公司。

一行禪師

2004 《正念的奇蹟》，何定照譯。台北：橡樹林出版社。

休斯頓·史密斯

1999 《人的宗教》，台北：立緒文化。

希爾·米歇爾

1973 《宗教社會學》，紐約：基礎圖書公司。

肯勒

1985 《康德》，蔡坤鴻譯。台北：遠景出版公司。

彼得·柏格著

2003 《神聖的帷幕：宗教社會學理論的要素》，蕭羨一譯。台北：商周出版。

約翰奈斯比特

1996 《亞洲大趨勢》，台北：天下文化。

馬克思

1990 《資本論》，台北：時報文化。

馬克思·韋伯

1999 《社會科學方法論》，李秋零、田薇譯。大陸北京：中國人民大學出版社。

韋伯著，康樂、簡惠美譯

1993 《宗教社會學》，台北：遠流。

鈴木大拙

1986 《鈴木大拙禪論集：歷史發展》，台北：志文出版社。

### 三、 外文書目

Babbie, E.

1998 *The practice of Social Research*. NY: Wadsworth Publishing Company.

Biersack, Aletta.

1989 *Local Knowledge, Local History: Geertz and Beyond*, ed. Lynn Hunt, *The New Cultural History*. Berkeley: University of California Press

Bourdieu, Pierre

1987 "Legitimation and Structured Interests in Weber's Sociology of Religion," in *Max Weber: Rationality and Modernity*, London: Allen & Unwin

CHOI, Keum Joa

1991 *Além do Arco-Íris: A Imigração Coreana no Brasil*, Dissertação de Mestrado, Departamento de História Social, São Paulo: Universidade de São Paulo

Cristina Moreira da Rocha

1998 "Zen Buddhist Brazilians? Why Catholics are Turning to Buddhism" (paper

presented to the AASR [Australian Association for the Study of Religion] Conference: *The End of Religions? Religion in an Age of Globalization*), University of Sydney

1999 "Catholicism and Zen Buddhism—a Vision of the Religious Field in Brazil" (paper presented to the 25th Annual Conference of the Australian Anthropological Society), University of New South Wales, Sydney

1999 "Zen Buddhism in Brazil" (paper presented to the 4th International Conference of AILASA [Association of Iberian and Latin American Studies of Australia]: *Latin American, Spain and Portugal—Old and New Visions*, La Trobe University, Melbourne

Editores

2004 *Almanaque Brasil*, Brasília, Editora Estado

Fausto, Boris

2006 *História do Brasil*, São Paulo: Editora EDUSP

Geertz, Clifford

1973 *The Interpretation of Cultures*. New York: Basic Books.

1983 *Local Knowledge: Further Essays in Interpretive Anthropology*. New York : Basic Books.

Jostein Gaardner, etc.

2002 *O Livro das Religiões*, São Paulo: Cia. Das Letras, 10a. edicao.

Leite, José Roberto Teixeira

1999 *A China no Brasil*,  
Campinas: Editora Unicamp

Lesser, Jeffrey

2000 *A negociação da identidade nacional: Imigrantes, minorias e a luta pela etnicidade no Brasil*: Editora da Unesp, São Paulo

Meyer, John W. and W. Richard Scott

1992 *Organizational Environments: Ritual and Rationality*,  
London: Updated Edition, Sage Publications

Minichiello V., R Aroni, E Timewell, & L Alexander

1996 In *Depth Interviewing* (2<sup>nd</sup> ed.) South Melbourne : Addison Wesley Longman  
Australia Pty Limited.

Rafael Shoji

East Asian Buddhism

Reinterpretacao do Budismo Chines e Coreano no Brasil

O Dharma Verde-amarelo Mal-sucedido

Estrategias de adaptacao do Budismo Chines: Brasileiros e Chineses na Fo Guang Shan

Regina Yoshie Matsue

1998 *O Paraíso de Amida: Três Escolas Budistas em Brasília*, Master's thesis,  
Universidade de Brasília unpublished, Brasília

Ricardo Mário Gonçalves

1971 "A Religião no Japão na Época da Emigração Para o Brasil e Suas Repercussões  
em nosso país" in *O Japonês em São Paulo e no Brasil*, report of the Symposium  
held in June 1968 for the 60th anniversary of Japanese immigration to Brazil

Ricardo Mário Gonçalves, organized by Eurípedes Simões de Paula

1990 "O Budismo no Japão na Época da Emigração Para o Brasil e Suas Repercussões  
em nosso país" in *O Japonês em São Paulo e no Brasil*

Saraiva, Jose Flavio Sombra

2005 *Relações Internacionais*, São Paulo, Editora Saraiva

Selznick, Philip

1957 *Leadership in Administration*,  
New York: Harper & Row

Thich Nhat Hanh

2004 *How to Enjoy Your Stay in Plum Village, Guide to the practices & activities*, Plum  
Village

Usarski, Frank

2002 *O Budismo no Brasil*: Editora Lorosae, Sao Paulo

## 四、經典

- 《雜阿含經》卷十二，《大正藏》第二冊  
《雜阿含經》卷四十八，《大正藏》第二冊  
《長阿含經》卷十一，《第二分善生經第十二》，《大正藏》第一冊。  
《增壹阿含經》卷四十四，《大正藏》第二冊。  
《法句經》卷二好喜品，《大正藏》第四冊。  
《法句經》卷二忿怒品，《大正藏》第四冊。  
《阿毘達磨集異門足論》卷九，《大正藏》第二十六冊。  
《大乘理趣六波羅蜜多經》卷第九，《大正藏》第八冊  
《十善業道經》，《大正藏》第十五冊  
《佛說觀普賢菩薩行法經》，《大正藏》第九冊。  
《四十二章經》，《大正藏》第十七冊。  
《大方廣佛華嚴經》卷二十三，《大正藏》第十冊。  
《佛垂般涅槃略說教誡經》，《大正藏》第十二冊。  
《優婆塞戒經》，《大正藏》第二十四冊

## 五、網路資料

S. N. Goenka, *Meditacao Vipassana na Tradicao de Sayagyi U Ba Khin*,  
(<http://www.dhamma.org/pt/schedules/schsanti.shtml>) Aug. 2008

Dharmanet, *Budhismo Tibetano*, (<http://www.dharmanet.com.br/>), Aug. 2008.

Acesso ao Insight, *Leituras do Budhismo Theravada*, ( [www.acessoainsight.net](http://www.acessoainsight.net) ), Oct. 2005

Martin Baumann, *The Dharma Has Come West: A Survey of Recent Studies and Sources*,  
(<http://www.urbandharma.org/udharma/survey.html>) , Aug. 2005

## 附錄一 巴西佛教現況一覽表

國家	宗派	教派 / 寺院	現況
日本	新興宗教	天理教	
		大本教	
		生長之家	
		創價學會 (日蓮宗)	
	真言宗	(3 個聚會所)	
	日蓮宗	(2 個聚會所)	
	淨土真宗	(81 個聚會所) 真宗大古派 - 南米本願寺	
	曹洞禪宗 (41 個聚會所)	里約熱內盧州 - 巴西佛教會	現為南傳道場
		聖保羅州 - 佛心寺 禪道寺 金閣寺	巴西籍 Cohen 法師收許多弟子，各地設立道場。除了指導禪修之外，亦教授推拿、合氣道、熱石之類的東方療法。
		聖靈州 - Morro da Vargem	巴西籍 Daiju 為現任住持
		敏那斯州 - 巴西曹洞禪會	
		南大河州 - Via Zen	巴西籍 Dengaku 為現任負責人
巴西利亞 - 高原禪修中心			

國家	宗派	教派 / 寺院	現況
台灣	佛光山	如來寺 聖保羅佛光緣 里約禪淨中心 海習飛佛光緣	
	中觀寺	台南祥龍山龍音禪寺住持 - 普獻法師(1993)	由三位弟子駐錫
	彌陀寺	繼明法師 自度法師	由守智法師住持
	慈濟		
越南	(6 個聚會所)	一行禪師	在家弟子所設立的聚會所，經常邀請一行禪師的出家弟子巡迴演講、帶領禪修。
藏傳	格魯派 (6)	Shi De Choe Tsog 佛教中心 - 剛堅喇嘛	巴西籍 Michel 喇嘛
		Je Tsongkhapa 中心	巴西籍 Segyu 仁波切
	噶舉派(13)	藏傳噶舉中心(1987) - 卡盧仁波切	法國籍 Trinle-Daniel 喇嘛

國家	宗派	教派 / 寺院	現況
藏傳	寧瑪派 (49)	巴西寧瑪中心(1988) –塔尚仁波切	
		Chagdud Gonpa 中心 (1995) – 千都	布魯瑪基紐市 (Brumadinho)
		仁波切(1930-2002) / Tsering Everest	佛羅蓮諾市 (Florianopolis)
		喇嘛	里約熱內盧 (Rio de Janeiro)
			薩爾瓦多市 (Salvador)
			果亞尼亞市 (Goiania)
			南大河州三冠市 (Tres Coroas)
	薩迦派(5)	里約熱內盧(1990) - 薩迦崔津法王	
	聖保羅(2001) – Cabreuva	巴西籍 Rinchen 喇嘛	
南傳	里約巴西佛教協會	(1969) 斯里蘭卡傳承 Ven. Puhulwelle Vipassi Thero	世界佛教徒友誼會斯里蘭卡的分會之一。自 Vipassi 老法師於 2006 年圓寂後，即無接班人。現由在家眾帶領，偶爾邀請泰國法師講座。
	那爛陀佛教中心	森林修行(1989) 泰緬傳承 Ajahn Buddhahasa	Ricardo Sasaki
	佛教研究中心	1980 成立。自稱不屬於任何派別。 以法為師。	
	內觀禪修中心	烏巴慶長者所傳，葛印卡老師及其助理老師所教授。	宿營禪修課程內，聽葛印卡老師的錄音帶。
	法舍中心	巴利原典	在家眾 Arthur Eid Shaker 帶領。

【圖表】 16-巴西佛教現況一覽表

## 附錄二 IBOPE 民意調查之報導 (葡文)

(譯於第二章第八節)

### PESQUISA TELEFÔNICA DO IBOPE OPINIÃO RETRATA A SIMPATIA DOS BRASILEIROS PELO BUDISMO

*São Paulo, 25 de abril de 2006* – Aproveitando a visita do Dalai Lama ao Brasil, o Templo Zulai solicitou ao IBOPE Opinião que conduzisse uma pesquisa para levantar o conhecimento e a simpatia dos brasileiros em relação ao Budismo e constatou um quadro bastante favorável.

Praticamente oito em cada dez entrevistados declaram conhecer o Budismo, pelo menos de ouvir falar. Na comparação com outras religiões incluídas na pesquisa, esse percentual só é menor do que o do Catolicismo e das religiões Evangélicas, avaliadas em conjunto.

#### Grau de conhecimento

	BUDISMO	CATOLICISMO	ISLAMISMO/ RELIGIAO DOS MUCULMANOS	JUDAISMO/ RELIGIAO DOS JUDEUS	RELIGIOES EVANGELICAS
CONHECE BEM	3	38	2	3	25
CONHECE MAIS OU MENOS	13 79%	44 97%	10 65%	10 71%	42 95%
CONHECE S? DE OUVIR FALAR	63	15	53	58	28
NUNCA OUVIU FALAR	20	4	35	29	4

O conhecimento declarado do Budismo cresce com a escolaridade e renda do entrevistado, variando de 71% entre os que têm até a 4ª série do Ensino Fundamental, para 94% entre os de nível Superior (desses, 8% dizem “conhecer bem”). Essa diferença aparece também por regiões do país, com o menor índice de conhecimento registrado no Nordeste (71%) e o mais alto (85%) no Sudeste.

Esse padrão, no entanto, é comum às outras duas religiões não cristãs, o Islamismo e o Judaísmo.

Além do nível de conhecimento, o IBOPE Opinião também perguntou sobre a atitude geral do brasileiro, em termos de ter ou não simpatia por cada uma dessas religiões, conforme o quadro a seguir.

### Sentimento a cada religião

	BUDISMO	CATOLICISMO	ISLAMISMO/ RELIGIAO DOS MUCULMANOS	JUDAISMO/ RELIGIAO DOS JUDEUS	RELIGIOES EVANGELICAS
TEM SIMPATIA	18	73	8	12	50
NAO TEM SIMPATIA	44	19	45	45	37
Nunca ouviu falar desta religiao	20	4	35	29	4
NAO SABE/NAO OPINOU	17	5	12	15	9

O Budismo conta com a simpatia de 18% dos brasileiros. Esse dado torna-se mais interessante se lembrarmos que, segundo o IBGE, há cerca de 250 mil praticantes no Brasil, enquanto a pesquisa indica cerca de 20 milhões de brasileiros simpáticos a essa religião.

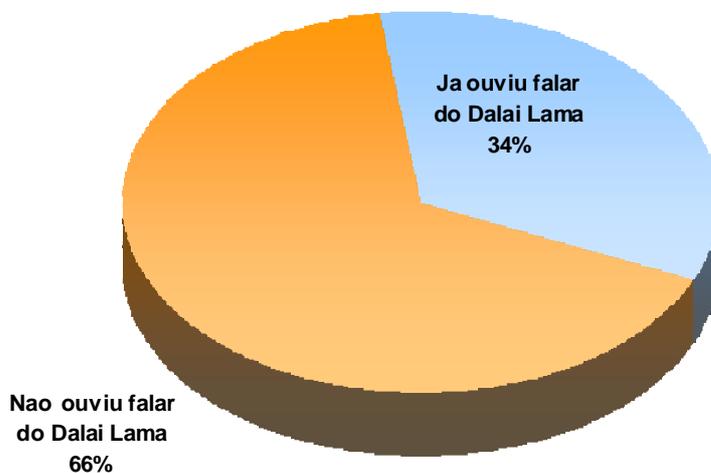
Uma possível explicação para esse resultado melhor para o Budismo entre as religiões não cristãs pode ser a sua “popularidade”, refletida no maior conhecimento, não só como religião, mas como filosofia e estilo de vida.

A maior simpatia pelo Budismo em comparação ao Judaísmo e ao Islamismo é recorrente em praticamente todos os segmentos sócio-demográficos e regionais da população brasileira. A exceção fica por conta do segmento de Evangélicos, onde se constata 14% de simpatia pelo Judaísmo contra 10% para o Budismo.

Entre os brasileiros com nível Superior, a simpatia pelo Budismo alcança a impressionante marca de 43%, igualando-se às religiões Evangélicas, com 41%, enquanto o Catolicismo obtém 80%.

	Ate 4a serie do Ensino Fund.	5a a 8a serie do Ensino Fund.	Ensino Medio	Ensino Superior
BUDISMO	12	16	18	43
CATOLICISMO	72	70	73	80
ISLAMISMO	5	7	8	18
JUDAISMO	9	8	15	20
Religioes Evangelicas	51	52	52	41

A pesquisa também revela que praticamente um terço dos brasileiros já ouviu falar sobre o Dalai Lama, que visita o país nessa semana.



Novamente, quanto maior a escolaridade do entrevistado, maior a proporção dos que já ouviram falar do Dalai Lama, passando de 20% no segmento com até 4ª série do Ensino Fundamental, para 41% entre os que completaram o Ensino Médio e chegando a 78% na faixa com nível Superior.

---

O trabalho de campo da pesquisa sobre o Budismo foi realizado entre os dias 17 e 18 de Abril, junto a uma amostra nacional representativa da população com acesso a telefone em casa ou no trabalho, com 1.400 entrevistas telefônicas. A margem de erro é de 3 pontos percentuais para mais ou para menos, com índice de confiança de 95%.

---

Outras informações sobre o estudo estarão disponíveis no site [www.ibope.com.br](http://www.ibope.com.br).

## **Informações para imprensa: Ketchum Estratégia**

Assessoria de Imprensa do Grupo IBOPE

Ana Céli Cortez e Fernando Neves

Fone: (11) 5096-4334 ramais 218 e 270

[ana.cortez@estrategianet.com](mailto:ana.cortez@estrategianet.com)

附錄三 「問卷調查表」(中葡文)

問卷編碼：

日期：2006 / /

問卷調查表

一、個人資料

1. 性別：	2. 年齡：	3. 目前定居在： _____ 州， _____ 市
4. 國籍： <input type="checkbox"/> 巴西 <input type="checkbox"/> 台灣 <input type="checkbox"/> 大陸 <input type="checkbox"/> 香港 <input type="checkbox"/> 其他（巴西籍請回答7）		
5. 何時到巴西？ _____ 年前	6. 來巴西前曾居住過哪些國家？	
7. <input type="checkbox"/> 在巴西出生 <input type="checkbox"/> 歸化巴西人	8. 膚色： <input type="checkbox"/> 白 <input type="checkbox"/> 黑 <input type="checkbox"/> 黃 <input type="checkbox"/> 棕 <input type="checkbox"/> 原住民	
9. 最高學歷： <input type="checkbox"/> 國小 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 高中職 <input type="checkbox"/> 五專 <input type="checkbox"/> 大學 <input type="checkbox"/> 研究所		
10. 語文能力：(A 很好 B 尚可 C 勉強 D 欠缺)		
<input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> 葡文 <input type="checkbox"/> 英文 <input type="checkbox"/> 西文 <input type="checkbox"/> 粵文 <input type="checkbox"/> 其他 _____		
聽 _____	_____	_____
說 _____	_____	_____
讀 _____	_____	_____
寫 _____	_____	_____
11. 婚姻狀況： <input type="checkbox"/> 未婚 <input type="checkbox"/> 已婚 _____ 歲時 <input type="checkbox"/> 分居 _____ 歲時 <input type="checkbox"/> 離婚 _____ 歲時		
12. 家中有： <input type="checkbox"/> 父親 <input type="checkbox"/> 母親 <input type="checkbox"/> 兄弟共 _____ 位 <input type="checkbox"/> 姊妹共 _____ 位 <input type="checkbox"/> 其他 _____		
13. <input type="checkbox"/> 父母分居 _____ 歲時 <input type="checkbox"/> 父母離異 _____ 歲時 <input type="checkbox"/> 喪父 _____ 歲時 <input type="checkbox"/> 喪母 _____ 歲時		
14. 每週工作幾天？ _____ 天。一天工作幾小時？ _____ 小時		
15. 月收入： <input type="checkbox"/> 2 萬以下 <input type="checkbox"/> 2~3 萬 <input type="checkbox"/> 3~5 萬 <input type="checkbox"/> 5~7 萬 <input type="checkbox"/> 以上		

二、居住環境

16. 目前居住的房子是： <input type="checkbox"/> 私人永久 <input type="checkbox"/> 私人永久分期付款 <input type="checkbox"/> 私人暫時 <input type="checkbox"/> 公眾	
17. 居所內有： <input type="checkbox"/> CD 音響 <input type="checkbox"/> 電視 <input type="checkbox"/> 冰箱 <input type="checkbox"/> 微波爐 <input type="checkbox"/> 洗衣機 <input type="checkbox"/> 電腦 <input type="checkbox"/> 冷氣	
18. 居所種類： <input type="checkbox"/> 平房 <input type="checkbox"/> 公寓 <input type="checkbox"/> 分住	19. 汽車： <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有，付清 <input type="checkbox"/> 有，分期付款中
20. 居住情形： <input type="checkbox"/> 與父母同住 <input type="checkbox"/> 與父母和家人同住 <input type="checkbox"/> 與家人同住 <input type="checkbox"/> 自己住	

### 三、信仰背景

21.請問您的宗教背景？ <input type="checkbox"/> 佛教 <input type="checkbox"/> 天主教 <input type="checkbox"/> 基督教 <input type="checkbox"/> 其他 _____
22.請問您的宗教信仰是受到誰影響？ <input type="checkbox"/> 家庭 <input type="checkbox"/> 友人 <input type="checkbox"/> 自願 <input type="checkbox"/> 其他 _____
23.請問您現在有參與其他宗教的活動嗎？ <input type="checkbox"/> 沒有 <input type="checkbox"/> 有，參與： <input type="checkbox"/> 天主教 <input type="checkbox"/> 基督教 <input type="checkbox"/> 一貫道 <input type="checkbox"/> 其他 _____
24.對於佛光山人間佛教，您的態度是： <input type="checkbox"/> 好奇探索 <input type="checkbox"/> 研究學者 <input type="checkbox"/> 信仰皈依 <input type="checkbox"/> 持戒茹素

### 四、參與巴西如來寺的情形

25.第一次聽到佛光山巴西如來寺是：西元 _____ 年
26.透過何種管道得知佛光山巴西如來寺？ <input type="checkbox"/> 朋友介紹 <input type="checkbox"/> 電視 <input type="checkbox"/> 報章雜誌 <input type="checkbox"/> 廣告 <input type="checkbox"/> 寺院參訪 <input type="checkbox"/> 參加活動
27.您第一次參加佛光山巴西如來寺的活動是：
28.現在您是佛光山巴西如來寺的： <input type="checkbox"/> 職事法師 <input type="checkbox"/> 員工 <input type="checkbox"/> 義工 <input type="checkbox"/> 佛光會幹部 <input type="checkbox"/> 佛光會會員 <input type="checkbox"/> 佛學院學生 <input type="checkbox"/> 一般信徒 <input type="checkbox"/> 香客 <input type="checkbox"/> 佛友 <input type="checkbox"/> 其他 _____
29.您現在平均一個星期到如來寺或佛光緣幾次？ <input type="checkbox"/> 兩次以下 <input type="checkbox"/> 三次以上 <input type="checkbox"/> 不到一
30.您是家中唯一親近佛光山人間佛教的道場嗎？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 不是（ <input type="checkbox"/> 父 <input type="checkbox"/> 母 <input type="checkbox"/> 兄弟姊妹 <input type="checkbox"/> 配偶 <input type="checkbox"/> 子女）
31.巴西有很多佛教道場，請問您現在有參與其他寺院道場的活動嗎？ <input type="checkbox"/> 沒有 <input type="checkbox"/> 有，參加： <input type="checkbox"/> 慈濟 <input type="checkbox"/> 中觀寺 <input type="checkbox"/> 觀音寺 <input type="checkbox"/> 藏傳 <input type="checkbox"/> 其他 _____
32.其他專長、嗜好？ <input type="checkbox"/> 活動計劃 <input type="checkbox"/> 文書紀錄 <input type="checkbox"/> 公關 <input type="checkbox"/> 文宣 <input type="checkbox"/> 總務 <input type="checkbox"/> 典座 <input type="checkbox"/> 知客 <input type="checkbox"/> 財務 <input type="checkbox"/> 會計 <input type="checkbox"/> 講經 <input type="checkbox"/> 法務 <input type="checkbox"/> 工程 <input type="checkbox"/> 裝潢 <input type="checkbox"/> 水電 <input type="checkbox"/> 音響 <input type="checkbox"/> 開車 <input type="checkbox"/> 縫紉 <input type="checkbox"/> 護理 <input type="checkbox"/> 針灸 <input type="checkbox"/> 團康 <input type="checkbox"/> 中國結 <input type="checkbox"/> 攝影 <input type="checkbox"/> 茶藝 <input type="checkbox"/> 園藝 <input type="checkbox"/> 插花 <input type="checkbox"/> 書法 <input type="checkbox"/> 樂器 <input type="checkbox"/> 播音 <input type="checkbox"/> 寫作 <input type="checkbox"/> 編輯 <input type="checkbox"/> 速讀 <input type="checkbox"/> 網管 <input type="checkbox"/> 美術繪圖 <input type="checkbox"/> 程式設計 <input type="checkbox"/> 電腦美工 <input type="checkbox"/> 電腦動畫 <input type="checkbox"/> 電腦輸入 <input type="checkbox"/> 其他 _____
33.對巴西如來寺的建議？對此問卷的建言？

# Questionário

No. do Quest. :  
Data : 2006 / /

## A. Dados Pessoais

1.Sexo :	2.Idade :	3.Atualmente moro em : Est. _____, Cid. _____				
4.Nacionalidade : <input type="checkbox"/> brasileiro <input type="checkbox"/> taiwanês <input type="checkbox"/> outro _____ ( brasileiro vá para o item 7 )						
5.Chegou ao Brasil ? Ano _____			6.Viveu em quais países antes de vir para o Brasil ?			
7. <input type="checkbox"/> brasileiro nato <input type="checkbox"/> naturalizado			8.Cor da pele : <input type="checkbox"/> branco <input type="checkbox"/> negro <input type="checkbox"/> amarelo <input type="checkbox"/> moreno			
9.Nível de estudo : <input type="checkbox"/> primário <input type="checkbox"/> ginásio <input type="checkbox"/> colegial <input type="checkbox"/> universidade <input type="checkbox"/> pós-graduação						
10.Capacidade linguística : ( 1 muito bom 2 bom 3 regular 4 ruim )						
<input type="checkbox"/> chinês <input type="checkbox"/> português <input type="checkbox"/> inglês <input type="checkbox"/> espanhol <input type="checkbox"/> cantonês <input type="checkbox"/> outros _____						
Audição	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Fala	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Leitura	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Escrita	_____	_____	_____	_____	_____	_____
11.Estado civil : <input type="checkbox"/> solteiro <input type="checkbox"/> casado, desde ___ anos <input type="checkbox"/> separado, desde ___ anos						
12.Na família tenho : <input type="checkbox"/> pai <input type="checkbox"/> mãe <input type="checkbox"/> irmãos, quantos ? ___ <input type="checkbox"/> irmãs, quantas ? ___						
13. <input type="checkbox"/> meus pais estão separados/divorciados desde meus ___ anos						
<input type="checkbox"/> perdi meu pai aos ___ anos <input type="checkbox"/> perdi minha mãe aos ___ anos						
14.Tenho minha família, moro com <input type="checkbox"/> meu marido/minha mulher e <input type="checkbox"/> ___ filhos						
15.Quantos dias trabalha por semana ? _____ dias. Quantas horas por dia ? _____ horas						
16.Salário mensal : <input type="checkbox"/> <R\$1500 <input type="checkbox"/> R\$1500 a R\$3000 <input type="checkbox"/> R\$3000 a R\$5000 <input type="checkbox"/> >R\$5000						

## B. Ambiente de Moradia

17.Moradia : <input type="checkbox"/> particular permanente <input type="checkbox"/> particular a prestação <input type="checkbox"/> alugada <input type="checkbox"/> pública	
18.Electrodomésticos : <input type="checkbox"/> radio gravadora <input type="checkbox"/> CD <input type="checkbox"/> TV <input type="checkbox"/> geladeira <input type="checkbox"/> microondas <input type="checkbox"/> máquina de lavar roupa <input type="checkbox"/> computador <input type="checkbox"/> aparelho de ar condicionado	
19.Tipo : <input type="checkbox"/> casa <input type="checkbox"/> apartamento	20.Carro : <input type="checkbox"/> não <input type="checkbox"/> sim <input type="checkbox"/> sim, em prestação

## C. Religião

21. Religião ? <input type="checkbox"/> Budismo <input type="checkbox"/> Catolicismo <input type="checkbox"/> Cristianismo <input type="checkbox"/> Outros _____
22. Sob influência de ? <input type="checkbox"/> família <input type="checkbox"/> amigo <input type="checkbox"/> vontade própria <input type="checkbox"/> outros _____
23. Participa de alguma outra religião ? <input type="checkbox"/> não <input type="checkbox"/> sim, sou <input type="checkbox"/> católica <input type="checkbox"/> cristã <input type="checkbox"/> outras _____
24. Sobre o Budismo Humanista, eu <input type="checkbox"/> tenho curiosidade <input type="checkbox"/> pesquisador acadêmico <input type="checkbox"/> sou devoto e me refugiei na Jóia Tríplice <input type="checkbox"/> recebi os preceitos e sou vegetariano

## D. Participação no Templo Zu Lai

25. Primeira vez que ouviu o nome do Templo Zu Lai foi no ano _____
26. Conheceu Templo Zu Lai através de: <input type="checkbox"/> amigos <input type="checkbox"/> TV <input type="checkbox"/> jornais e revistas <input type="checkbox"/> propaganda <input type="checkbox"/> visita ao Templo <input type="checkbox"/> participou em atividades
27. A primeira atividade que participou no Templo Zu Lai foi:
28. Seu cargo no Templo Zu Lai: <input type="checkbox"/> mestre <input type="checkbox"/> funcionário <input type="checkbox"/> voluntário <input type="checkbox"/> membro da BLIA <input type="checkbox"/> alunos do Colegio Budista <input type="checkbox"/> devotos em geral <input type="checkbox"/> fiéis <input type="checkbox"/> simpatizante <input type="checkbox"/> outro _____
29. Quantas vezes por semana frequenta o Templo ? <input type="checkbox"/> <de duas vezes <input type="checkbox"/> >de três <input type="checkbox"/> <de 1 vez
30. Sou a única da família que frequenta ? <input type="checkbox"/> sim <input type="checkbox"/> não ( <input type="checkbox"/> pai <input type="checkbox"/> mãe <input type="checkbox"/> irmãos <input type="checkbox"/> cônjuge <input type="checkbox"/> filhos )
31. Tem muitos templos budista no Brasil, frequenta algum outro ? <input type="checkbox"/> não <input type="checkbox"/> sim <input type="checkbox"/> tzu-chi <input type="checkbox"/> Templo Tchong Kuan <input type="checkbox"/> Templo Guan Yin <input type="checkbox"/> budismo tibetano <input type="checkbox"/> Outros _____
32. Outras qualificações ? <input type="checkbox"/> planejamento <input type="checkbox"/> tomada de dados <input type="checkbox"/> relações públicas <input type="checkbox"/> imprensa <input type="checkbox"/> almoxarifado <input type="checkbox"/> culinária <input type="checkbox"/> recepção <input type="checkbox"/> finanças <input type="checkbox"/> contabilidade <input type="checkbox"/> palestra <input type="checkbox"/> funções de dharma <input type="checkbox"/> obras <input type="checkbox"/> decoração <input type="checkbox"/> luz e água <input type="checkbox"/> som <input type="checkbox"/> dirigir <input type="checkbox"/> costura <input type="checkbox"/> enfermagem <input type="checkbox"/> acupuntura <input type="checkbox"/> nó chinês <input type="checkbox"/> filmagem <input type="checkbox"/> arte do chá <input type="checkbox"/> jardinagem <input type="checkbox"/> ikebana <input type="checkbox"/> caligrafia <input type="checkbox"/> música <input type="checkbox"/> radio <input type="checkbox"/> editoração <input type="checkbox"/> administração da net <input type="checkbox"/> artes plásticas <input type="checkbox"/> analista de sistemas <input type="checkbox"/> design no computador <input type="checkbox"/> desenho 3D no computador <input type="checkbox"/> outros _____
33. Sugestões para o Templo Zu Lai ? Sugestões para este questionário ?

## 附錄四 平面媒體對巴西如來寺的報導一覽表

### 報章

	報章名稱	刊登日期	標題	大小	內容
1	Cotia 醫院	2000 年 8 月	國際佛光會 BLIA	半頁	Cotia 市立醫院接受 國際佛光會捐贈血壓 器及毛毯
2	Granja Viana 訊	2003 年 9 月	巴西如來寺	半頁	帶領參訪
3	聖保羅晚報	2003 年 9 月 14 日	拉丁美洲最大佛教 寺院	一頁	開光、如來佛學院、 如來之子
4	聖保羅州報	2003 年 9 月 19 日	拉丁美洲最大佛教 寺院	半頁	開光
5	聖保羅頁報	2003 年 9 月 21 日	佛教徒興建寺院	半頁 (封 面報導)	開光、如來佛學院、 如來之子
6	市吼	2003 年 10 月	市長 Quinzinho 與州 長 Alickmin 參加開光	兩欄 (封 面報導)	開光、與市政府配合
7	Alphaville 頁 報	2003 年 10 月	佛教寺院在 Cotia 地 區開光	一頁	開光 (數張星雲大師 的照片)
8	Granja Viana 訊	2003 年 10 月	拉丁美洲最大寺院 開光	兩頁	開光 (星雲大師的照 片)
9	聖保羅頁報	2003 年 10 月 06 日	佛教寺院在 Cotia	1/4 頁	開光
10	好景市訊	2003 年 10 月 7 日	禪佛教興建如來寺	一頁	開光、如來佛學院、 採訪覺誠法師
11	日訊	2003 年 10 月 12 日	佛教學院將培訓弘 法人才	一頁	佛教哲學、採訪 Moacir 檀講師
12	聖保羅頁報	2003 年 10 月 28 日	佛教徒在大學	一頁	如來佛學院、佛教哲 學
13	鎮報	2004 年 8 月	如來寺推動社福計 畫		如來之子計畫
14	聖保羅州報	2004 年 9 月 19 日	在寺院裡，第一所佛 教學院	一頁	如來佛學院

	報章名稱	刊登日期	標題	大小	內容
15	聖保羅頁報	2005年 03月10日	觀光禪到達涅盤	半頁	週末假期的觀光選擇
16	聖保羅日訊	2005年 05月26日	聖體節在寺院	1/3頁	如來寺在聖體節的開放時間
17	聖保羅州報	2005年 06月02日	大都會裡的寧靜 – 如來寺找到的	1/4頁	觀光選擇
18	聖保羅州報	2006年 01月02日	一月一日佛教祈福	1/4頁	新年燒頭香
19	日巴雜誌 (日本-巴西)	2006年 04月	佛誕節	2頁	採訪 Moacir 檀講師
20	海習飛頁報	2006年 04月16日	佛教，通往開悟的道路	1頁	談及佛教以及介紹海習飛佛光緣
21	生活報	2006年 05月20日	如來寺：佛教殿堂之美	1頁	介紹如來寺
22	Cotia 日常生活	2008年 05月	如來寺慶佛誕	1/8頁	佛誕節報導
23	聖保羅晚報	2008年 01月	冷卻嘉年華鼓	1頁	嘉年華禪修營

## 雜誌

	雜誌名稱	刊登日期	標題	大小	內容
1	菩提迦耶	2002	中國禪	5頁	在巴西的中國禪宗佛教
2	Made in Japan	2002年 10月	佛教(封面報導)	8頁	介紹佛教、如來寺、採訪 Moacir 檀講師
3	身與心	2002年			
4	簡單的生活	2003年 09月	中國在這裡	5頁	如來寺開光
5	這就是	2003年 10月	佛教走出去 (封面報導)	1欄	開光
6	簡單的生活	2003年 10月	開悟的道路 (封面報導)	12頁	介紹如來寺

	雜誌名稱	刊登日期	標題	大小	內容
7	遠見	2003年 11月	瑜珈	1張照片	最大的佛教寺院
8	Alpha 雜誌	2003年 12月	如來，佛陀之家	2頁半	觀光
9	菩提迦耶	2004年	介紹如來寺	8頁	
10	好預兆	2004年 01月	歇一下，禪修去	1頁	旅遊、發現
11	宗教雜誌	2004年 01月	佛教，人的宗教	8頁	介紹各宗派的佛教
12	遠見聖保羅	2004年 01月	450愛上聖保羅的理由		巴西如來寺排名第 125名次
13	創意	2004年 03月	佛陀之家	5頁	佛教信仰
14	旅遊	2004年 03月	近東	3頁	觀光
15	神秘靈性	2004年 04月	這是我們的家	3頁	行程
16	立刻	2004年 05月	佛陀的侍者 (封面報導)	8頁	採訪三位宗教女性代表：藏傳 Tsering 喇嘛、日本 Coen Sensei、覺誠法師
17	克勞迪亞下廚	2004年 09月	禪味	4頁	素食
18	靈教世界	2005年 01月	各宗教對死亡後的看法	1/2頁	採訪 Moacir 檀講師
19	道路巡迴	2005年 09月	到 Cotia 一游	1/8頁	觀光
20	好預兆	2005年 10月	以信仰交流	2頁	各宗教的報導
21	高等教育	2005年 11月	深層的認知	6頁	如來佛學院
22	Ipiranga 快訊	2006年 02月	佛教的智慧	3頁	
23	遠見聖保羅	2006年 04月	佛教是 POP	2頁	介紹如來寺、如來佛學院

	雜誌名稱	刊登日期	標題	大小	內容
24	時代	2006年 05月	覺誠法師	1頁	採訪覺誠法師
25	遠見聖保羅	2006年 08月	神秘的城市	1/2頁	聖保羅佛光緣
26	26.5公里快訊	2007年 10月	宗教	1/4頁	文化旅遊
27	及時	2007年 12月	佛教徒的聖誕節	1/4頁	採訪如來寺住持妙多法師
28	RSVP	2007年 11月	東方十最	6頁	介紹如來寺
29	多元宗教	2006年 10月	佛教	18頁	巴西佛教展
30	佛教	2007年特刊	如來寺	8頁	如來寺，寧靜的象徵
31	佛教-生活的智慧	2007年 12月	法師的話	2頁	人生百事
32	Marie Claire	2007年 05月	信仰的職業	5頁	宗教的生活
33	新意識	2008年 02月	禪	1/4頁	邀請認識如來寺
34	圈子雜誌	2008年 05月	Granja Viana 十最	1/8頁	如來寺被列為十最之一
35	聖保羅導覽	2008年 04月	觀光參訪好去處	1/4頁	如來寺一日遊
36	旅遊雜誌	2008年 05月	最佳旅遊行程	1/2頁	佛誕節報導
37	道路巡迴	2008年 07月	如來寺，佛教的殿堂	3頁	成佛之道

## 附錄五 巴西如來寺弘法活動照片

### 文化活動篇



圖片一 中國年慶 巴西人舞龍



圖片二 毓麟祈福禮 美國西來寺住持慧濟法師親臨主持



圖片三 人間音緣 星雲大師佛教歌曲發表會 - 巴西初賽



圖片四 佛光之美攝影比賽 – 巴西初審



圖片五 巴西民俗節慶 – 玉米豐收節



圖片六 菩提眷屬祝福禮

## 社教篇



圖片七 抄經



圖片八 太極拳



圖片九 素食烹飪



圖片十 功夫



圖片十一 禪修

教育篇



圖片十二 如來佛學院



圖片十三 都市佛學院

圖片十四 企業禪修指導



圖片十五 佛學講座

圖片十六 人間佛教論壇 - 閱讀與修行





圖片十七 如來之子禪修



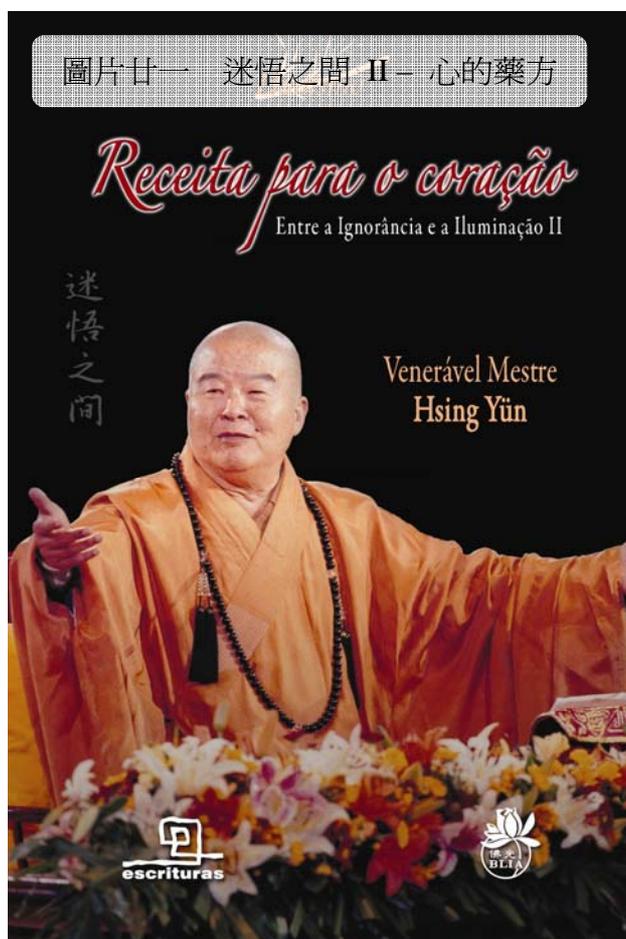
圖片十八 光明教育中心開光啓用



圖片十九 佛光 228 童軍團



圖片廿一 迷悟之間 II - 心的藥方



圖片廿二 葡文版佛光世紀 – 16 版半開葡文月刊



## 修持篇





圖片廿五 三皈五戒甘露灌頂



圖片廿六 佛誕節 - 浴佛亭盛況

## 知賓篇

圖片廿七 聖保羅天主教教廷一百週年慶 - 宗教祈福



圖片廿八 一行禪師弟子拜訪如來寺



圖片廿九 泰國阿姜 Bhumarakho 拜訪如來寺



圖片三十 藏傳薩迦派哲尊媽及弟子拜訪如來寺



圖片卅一 英籍阿姜羅睺羅拜訪如來寺



圖片卅二 天主教神學院學生與法師互動



圖片卅三 接受巴西收視率最高的環球電視台採訪

## 慈善篇

圖片卅四 佛光會員冬令救濟 - 老人院



圖片卅五 耶誕發放 - 智障中心



圖片卅六 耶誕節與老人聯誼

圖片卅七 里約佛光會年終關懷貧民



圖片卅八 里約佛光會把愛帶到癱瘓病院

